EDICION DEL DOMINGO Núm. 30 | PORTE PAGADO | Dirección, Redacción y Administración: AVENIDA DE MAYO 76 | Buenos Aires, Domingo 11 de Febrero de 191.

Todas las cartas destinadas a la Redacción deben ser dirigidas al Director

Como el diario no puede responsabilizarse por los manuscritos que se le envíen, ruega a los autores guarden copia de ellos.

Dirección Telegráfica: EPOCA; Buenos Aires

Teléfono: Unión Telefónica 5194-95-96-97-98, Avenida

La Epoca

PRECIOS DE SUSCRIPCION

CAPITAL

$ m|n. $ m|n. $ m|n. $ m|n.
Un mes 2.— Tres meses 6 Seis meses 12 Un año 23

PROVINCIAS

Un mes 2.50 Tres meses 7.50 Seis meses 15 Un año 28

EXTERIOR

$ oro $ oro $ oro $ oro
Un mes 2 Tres meses 6 Seis meses 12 Un año 24

Número del día 0.08. — Número atrasado (dentro de los 30 días) 0.20—De fechas anteriores 0.50.

LA EPOCA se envía directamente por correo a toda persona que lo pida acompañando el importe correspondiente. Los pedidos de suscripciones para el interior de la República se atenderán por cualquier número de días a razón de 0.08 por ejemplar.

11 DE FEBRERO DE 1917

EL MINISTRO ARGENTINO EN PARIS

Cena en su honor

PARIS, febrero 11. — Con motivo de la presentación de credenciales del ministro argentino doctor Marcelo T. de Alvear, el comité Francia-América dió una cena en honor de los ministros de la América del Sud acreditados en París y llegados a Francia desde el principio de la guerra.

Tomaron parte en esa manifestación los representantes del cuerpo diplomático y consular de la América latina y gran número de personalidades francesas y sudamericanas.

El ex ministro M. Hanotaux, presidente del comité, saludó en nombre de ese comité a los diplomáticos que serán testigos en Francia durante la guerra.

Adjurólos que miren y juzguen al pueblo que vertió su sangre por todas las independencias por dignas que fueran y cuya victoria será la de la luz y de la humanidad.

Puso de relieve las simpatías sudamericanas tan numerosas y vivaces para Francia y rindió homenaje al esfuerzo caritativo de la América latina en favor de los valientes que combaten bajo la bandera tricolor.

El diputado M. Guernier habló después trayendo el homenaje del parlamento. Puso de relieve el papel cada día más importante que las repúblicas del Nuevo mundo están llamadas a desempeñar para el arreglo de los grandes problemas internacionales.

Haciendo alusión a la contestación del presidente señor Irigoyen a la nota alemana, dijo: "El "fórum" no comprende siempre el "imperator brevitas" de César, pero aquellos que conocen la elevación moral del que preside los destinos de la Argentna, se compenetraron fácilmente del sentido escondido de sus palabras.

Concluye: "La gran unión de los pueblos latinos existirá mañana para sacar de esta guerra todas las consecuencias políticas y económicas.

El doctor Alvear agradeció la demostración y dijo cuanto la Argentina apreciaba las simpatías de Francia, ella que estará siempre del lado del derecho. Aseguró que estará siempre dispuesto a dar su concurso entusiasta a la obra de acereamiento entre los pueblos de la misma civilización y de estrechamiento de las relaciones amistosas, pues ama a Francia.

Mostró la parte de Francia en la formación del alma argentina, que contribuyó a formar la comunidad de sentimientos e deales que unen a ambos pueblos y que los argentinos tanto desean mantener e intensificar.

El doctor Alvear recibió de la gran[illegible]toria supo dar los más altos ejemplos de energía y abnegación. Bebió a a prosperidad de las naciones del Nuevo Mundo que buscan siempre ante todo, inspirarse en los principios de justicia y derecho, formas duraderas y eternas de la perfección humana.

El señor Dueñas en nombre del Salvador, expresó la admiración y gratitud de esa república para Francia.

El mitin de anoche

La ceremonia de los paraguas

Con mal tiempo, con un cielo encapotado y sin estrellas y contrariando determinaciones de los socialistas de las naciones beligerantes, que han colocado el asunto en la categoría de cosa juzgada, el socialismo criollo, representado por unas doscientas almas candorosas y enemigas de la efusión de sangre, se congregaron anoche en la plaza del Congreso. Poca gente hubo, en verdad. Pero hay que tener en cuenta que, como siempre, las nubes cargadas de aguas conspiraron contra el éxito de los socialistas. Cada vez que de los comités intentaba un grupo de pacifistas salir a la calle a formar en columna, un aguacero implacable regaba a los manifestantes y humedecía los enardecidos entusiasmos. Fué necesario apelar a los paraguas y con el auxilio de este recurso, los pacificadores pudieron romper la marcha con un paso doble, llegando al lugar de la cita en el preciso momento en que se iba a suspender la fiesta por falta de auditorio.

El mitin pro paz, fracasado, pues, por la escasa concurrencia, sirvió a los oradores del socialismo ortodoxo para propagar ideas, ante todo, electorales. El señor del Valle Iberlucea con su oratoria fláxida y comparando predicó los ideales pacifistas del socialismo con las consabidas proyecciones hacia la patria universal, sublime verborragia que hace el encanto del montón semita y sin arraigo en ninguna parte, que incapaz de amar a patria alguna, encuentra cómodo tener una sola, mundial.

Es de admirar en el senador, sin embargo, una virtud: la de la frescura. Pues, su peroración callejera, se diferenciaba fundamentalmente de su último discurso del senado. Al chorro de menguada retórica patriotera vertido en el sacro recinto, sucedió un canto plañidero a la muchedumbre humana. No obstante, la dualidad doctrinaria del legislador socialista resaltaba demasiado para que pudiera ser disimulada por su dialéctica oportunista, con vistas a los futuros comicios metropolitanos.

El socialista Di Tomaso se expidió más o menos en la misma tesitura. Sobre la conciencia del auditorio pesaba demasiado la nota del gobierno argentino al de Alemania para ser atacada, y el "compañero" criticó a la "neutralidad pasiva". Esta es una invención roqui-socialista. Pero el severo razonamiento de la nota gubernativa, ya ha penetrado en la conciencia de las masas después de haber pasado triunfalmente por la difícil prueba del derecho internacional y el juicio favorable de su crítica, y resultan inútiles los sofismas oratorios, mayormente, cuando evidencias rotundas contradicciones.

Los apóstoles de menor cuantía que sucedieron en la tribuna a los nombrados legisladores, hicieron cuanto pudieron al atacar el grave tema internacional del momento. Sus discursos concluyeron por arraigar en nuestro espíritu la idea de los terribles resultados que produce el analfabetismo.

Después de terminada la función, los centros se separaron, encaminándose cada cual a su radio respectivo. Pocos minutos bastaron para que los grupitos se esfumaran en las sombras de extramuros al amparo del himno te Turatti... Y los compañeros Iberlucea, Bunge y Di Tomaso, encontados de su dual doctrinarismo y del sublime candor de la muchedumbre...

El conflicto de la neutralidad

Respuesta del Perú y de Holanda

EL COMBATE NAVAL EN LA ISLA DE NORONHA

EL ASUNTO DEL "LORTON"

Durante el día de ayer concurrieron al despacho del ministerio de relaciones exteriores los plenipotenciarios de algunas de las repúblicas sudamericanas, a fin de poner en manos del jefe de nuestra cancillería las notas de respuesta pasadas por sus respectivos gobiernos a los de Alemania y los Estados Unidos.

Acudieron, asimismo, a conferenciar con el ministro, el embajador de España, y los plenipotenciarios de Inglaterra, Francia y Austria-Hungría.

Más tarde, el ministro de relaciones exteriores se trasladó al domicilio particular del presidente de la república, con quien sostuvo una conferencia respecto del asunto de actualidad.

—

El doctor Gómez, ministro de la República Argentina ante el gobierno de la Moneda, entregó a la cancillería chilena la nota respuesta de la república a Alemania.

—

La prensa boliviana justifica la actitud del gobierno ante la campaña de los submarinos alemanes fundándose en el activo comercio de minerales que Bolivia mantiene con Inglaterra, Francia y los Estados Unidos; comercio que resultará enormemente perjudicado; pues, aun cuando no se interrumpa del todo, sufrirá las consecuencias de la alza de los fletes marítimos, y de la disminución de bodegas.

—

Un buque izando bandera de guerra francesa detuvo frente a la costa de Tusca al vapor brasileño "Comacino" realizando la visita, durante la cual los oficiales visitantes revisaron los documentos de a bordo.

—

Los vapores "Corcovado" y "Tijuca", procedentes de Bahía Blanca y Buenos Aires, respectivamente, y que pertenecen a la Compañía Nacional de Comercio y Navegación (brasileña).

Regresó al mencionado puerto el vapor "Paraná", que había zarpado a El Havre veinticuatro horas antes. La empresa mencionada lo retiene hasta nueva orden.

—

Salió de Río el torpedero "Tymbyra", por orden del ministerio de marina, para averiguar lo ocurido en la isla de Fernando Noronha, donde hubo anteayer un combate naval, de que no se tienen pormenores.

—

El asunto del torpedeamiento del velero peruano "Lorton" sigue sustanciándose en debida forma por la cancillería de Lima. El ministro del Perú en Berlín tiene instrucciones de su gobierno para reclamar, además de la indemnización consiguiente, el castigo del comandante del submarino que cometió el atentado.

El ministro peruano de relaciones exteriores doctor Riva Agüero, conferenció ayer sucesivamente con los plenipotenciarios de la Argentina, Uruguay y Ecuador.

Entregó, también, al ministro alemán en Lima, la nota de respuesta a la notificación alemana de rigor de la guerra submarina. En ella, la cancillería peruana se manifiesta obligada por esa actitud de Alemania a formular las reservas correspondientes a la protección de ciudadanos y naves neutrales del Perú, deplorando los extremos a que los beligerantes crean deber llevar las hostilidades. Declara éstos contrarios a las leyes internacionales y a los derechos de los neutrales. Y cita como ejemplo del error y la injusticia de la campaña submarina, el caso del "Lorton".

La compañía peruana de vapores reemplazará sus pilotos alemanes con norteamericanos.

—

La nota del gobierno holandés respondiendo a la notificación del bloqueo alemán, establece que éste cierra la ruta a las Indias; recuerda las protestas anteriores del gobierno de La Haya al respecto, y reclama enérgicamente contra ese nuevo régimen, protestando contra el uso del término "bloqueo" por el gobierno alemán, por no ser aplicable a vastas extensiones. Concluye haciendo recaer sobre Alemania las responsabilidades consiguientes.

El radiograma del presidente Carranza al Kaiser

Rectificación del ministro de Méjico

Se recordará que la semana pasada llegaron insistentes noticias cablegráficas, no sólo a este diario, sino a todos los de la capital, dando cuenta de una congratulación dirigida cablegráficamente por el presidente de la república mejicana, general Venustiano Carranza, al emperador Guillermo II, a raíz de la ruptura de relaciones de los Estados Unidos con Alemania.

A tal noticia alude el telegrama que nos dirige el ministro de Méjico, señor Fabela, y que en seguida transcribimos:

"Señor director de LA EPOCA. — Buenos Aires. — Tengo noticia de que apareció en su acreditado diario un artículo asegurando que el primer mandatario de Méjico, señor Carranza, se dirigió al kaiser felicitándolo por haber roto las relaciones diplomáticas con Estados Unidos. Suplico a usted rectifique esa noticia, que no es cierta, y ruégole al señor director acepte mi atenta consideración. — Firmado: Isidoro Fabela, ministro de Méjico."

La muy deferente atención que nos merece el distinguido diplomático mejicano nos lleva a dejar constancia de esta textual insinuación suya; haciendo notar, empero, que no se ha tratado de "artículo" alguno, y sí de una noticia comunicada y generalizada por la Agencia Havas, siendo, por consiguiente, a ésta a quien correspondería hacer la rectificación que cupiese, y de ningún modo a nuestro diario, que se ha limitado a transcribir la noticia recibida de dicha agencia.

Las economías del senado

AHORRO PROBLEMATICO

Evidentemente: el objeto de realizar a toda costa economías que ha hecho patente el senado en la consideración del presupuesto para 1917, no guarda relación con los sistemas y recursos puestos en práctica para realizar un propósito que, en el fondo, podría tenerse por plausible. Ya hemos hecho notar que este criterio rigurosamente económico era una novedad en la cámara de senadores. Pero la forma en que el senado encaró este asunto tan importante como la canalización del Riachuelo, el cercenamiento más tarde operado en las partidas de instrucción pública, y la curiosa supresión de empleos verificada en su personal interno, son otros tantos motivos para poner en tela de juicio la bondad de los planes económicos abrigados por aquella corporación.

La supresión de los secretarios de la comisión de presupuesto y de taquígrafos da margen, sobre todo, a sugerentes observaciones.

Hasta ahora, estos cargos se habían juzgado de imprescindible necesidad. Ayer, el senado los ha suprimido, poniendo sobre ellos el conocido rótulo de "economías". Pero, en cambio, ha creado dos puestos de directores de taquígrafos, con aumento de sueldo sobre el ya existente puestos que, por lo demás, aparecen como de una necesidad mucho menos que discutible. El senado, en efecto, tenía ya un cuerpo de taquígrafos suficientemente docto para atender a las labores — nunca muy prolongadas ni trabajosas — del cuerpo senatorial.

Pero la razón de tales supresiones y creaciones de cargos, cuya economía, en fin de cuentas, resulta negativa, sería inoficioso buscarla en el severo plan financista que al senado se atribuye.

Más lógico nos parece explicarla mediante el apoyo que el doctor Lanas ha dado a un secretario de taquígrafos cuya aptitud y probidad no eran títulos suficientes, en juicio del senado, para ocupar un cargo que hasta el presente había hecho oficios de prebenda honorífica, propia para satisfacer a exigentes amistades y parentelas.

De un modo o de otro, hay, en resumen, cambio de empleados sin que haya economías. Y esta consecuencia desvirtúa en grado notable — y reduce a sus verdaderas proporciones — el supuesto planeconómico que parecía animar en buen sentido las resoluciones del senado.

El descanso dominical

MODIFICACION DEL DECRETO

En virtud de varios considerandos que establecen la necesidad de la resolución el ministerio del interior ha expedido un decreto modificando el relativo al descanso dominical de diciembre de año pasado Los cuatro artículos modificados del antiguo decreto establecen que el cierre sea definitivo para los establecimientos cuyo ramo principal consiste en el expendio de bebidas alcohólicas.

No obstante los almacenes, fiambrerías, pastelerías, etc., podrán permanecer abiertos hasta las 12 m. siempre que sean atendidos por sus dueños.

En estos establecimientos con la restricción indicada, se prohibirá terminantemente, durante los domingos, la venta de bebidas alcohólicas.

Por último se especifica que el presidente del departamento de trabajo sea el encargado de cumplir las resoluciones anteriores, obligando a los dueños de los establecimientos indicados, a poner en sus locales grandes carteles bien visibles, en los que se advierta al público que durante los días en cuestión está prohibido el expendio de bebidas alcohólicas.

Asociación Nacional del Profesorado

Homenaje al señor Lainez

Se reunieron ayer en el local social de esta institución las comisiones de instrucción pública y cultural estudiando los proyectos presentados por el presidente de la Asociación, doctor Manuel Derqui, despachándolos favorablemente. Dichos proyectos son los siguientes: publicación de textos para la enseñanza secundaria normal y especial publicación del boletín social, convocatorias de conferencias docentes cada dos años; la primera tendrá lugar el corriente año organización de conferencias públicas que se desarrollarán, de abril a octubre; convocatoria del tercer congreso de sociedades populares de educación.

La junta directiva se reunirá el lunes próximo, a las 10 de la mañana, para considerar todos estos asuntos. También el lunes próximo a las 9 a. m., se reunirá la comisión de homenaje al señor Manuel Láinez para iniciar los trabajos correspondientes; se puede anticipar que dicho homenaje adquirirá vastas proporciones.

HIPODROMO NACIONAL

ELECCION DE AUTORIDADES

Con objeto de considerar la memoria y el balance del año anterior y de proceder a la elección de autoridades, celebraron ayer su asamblea anual los accionistas de la sociedad anónima Hipódromo Nacional.

Después de un breve cambio de ideas fueron aprobados por unanimidad la memoria y el balance del año anterior presentados por el directorio, resultando reelecto en sus cargos respectivos el síndico y los señores doctor Francisco Curutchet y Carlos de Peña por 101 votos.

Asistió al acto el inspector de justicia doctor Alberto Gallo Cainzo.

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

Su cambio de local

INICIATIVAS DE LA NUEVA ADMINISTRACION

Fué un desacierto visible de la anterior administración de la Caja Nacional de Ahorro Postal el ubicar la oficina central en un sitio tan apartado de la zona céntrica de la metrópoli como la intersección de las calles Viamonte y Talcahuano que forman el ángulo sudeste de la plaza Lavalle.

La índole de la Caja de Ahorros, tanto como los servicios que está llamada a llenar en la masa del pueblo, requerían su establecimiento en un lugar céntrico que estuviese en contacto directo con el público; pues no es una paradoja afirmar que la ruidad por lo menos del éxito de aquélla institución depende de las facilidades que pueda ofrecer para la entrega de las cuotas. Como éstas son por lo regular pequeñas, salta a la vista la inconveniencia de tener que efectuar un largo viaje para depositarlas o de gastarse en tranvía un valor que nunca puede estar en relación, por pequeño que sea, con el monto del depósito, rara vez expresable en pesos redondos.

La administración actual ha visto bien claro esta deficiencia y al efecto, para subsanarla, ha determinado la traslación del establecimiento central de la Caja de Ahorros a la esquina de las calles Callao y Bartolomé Mitre, punto sumamente adecuado para satisfacer las indicadas necesidades.

Esta circunstancia, unida a algunas otras de menor cuantía habían causado una cierta defraudación en la esperanza sobre los resultados que se esperaban de la Caja de Ahorros. Y como siempre ocurre atribuyóse a la ineficacia del fin, en sí mismo, la de los medios puestos en práctica para alcanzarla. En cuanto a la Caja de Ahorros, a su utilidad colectiva, a su engrandecimiento económico si se la orienta con la rectitud conveniente, casi parece redundante hacer comentarios ya que para garantía suya tenemos el ejemplo unánime de todos los países en que se la ha adoptado.

Nuestro medio, donde es fácil, aún para las clases modestas, el acumulamiento progresivo de economías, la Caja de Ahorros tiene asegurado un porvenir brillante; y repetimos que si en su primer período de funcionamiento no pareció corroborar aquella observación, fué por causas ajenas del todo a su mecanismo íntimo, cuyo encauce está procurando dejar asentado definitivamente la administración actual. En orden de los beneficios intrínsecos de la Caja de Ahorros resta advertir, que no son puramente de naturaleza económica sino también de mejoramiento de costumbres y moral social, ya que en el dinero depositado en ella debe verse un excedente metálico que de otro modo hubiera ido a invertirse en las diversiones—muchas veces perniciosas, siempre inútiles—que tanto perjudican a la situación de las familias que viven atenidas al sueldo diario del jefe de la casa. Si una comparación se permitiera podría decirse—sin exageración alguna—que el dinero de la Caja de Ahorros es "porvenir capitalizado" o en otros términos, la seguridad del futuro labrado con pequeños sacrificios del presente.

Todo esto desde el punto de vista del público favorecido. En cuanto a la Caja de Ahorros, considerada como una institución independiente, no es difícil predecir que su engrandecimiento paulatino será obra exclusiva del tiempo; ni sería difícil tampoco que al cabo de algunos años—como ya ha ocurrido en otras partes—se convirtiera en uno de los principales fondos de recursos a que podría recurrir el Estado en los momentos difíciles.

La actual administración se halla bien identificado con esos propósitos comprendidos en el vasto programa de iniciativas arbitrado para llevarlos a buen término propósitos, por último, elocuentemente definidos en una frase de su presidente Dr. Saravia según la cual la Caja de Ahorros "debe llegar a ser una gran escuela que a la par que moralice, asegure la independencia económica de las clases populares, llenando así una de las necesidades más primordiales de la vida y de la sociedad contemporánea."

En la provincia de Cordoba

Estado de las sementeras y haciendas

Cooperativas agrícolas

Con motivo de los altos rendimientos alcanzados en el cultivo del trigo en el departamento de San Justo de la provincia de Buenos Aires, el ministerio de Agricultura comisionó al agrónomo regional de Córdoba para que hiciera una investigación al respecto. El agrónomo ha informado lo siguiente, refiriéndose de paso a otros puntos; realizadno su jira en los alrededores de Morteros, siguiendo después por Brickman, la Porteña y Freyre:

Según mis investigaciones, las causas favorables que han actuado para hacer que se hayan obtenido esos altos rendimientos, en comparación al resto de la provincia, han sido sin duda alguna las abundantes lluvias caídas en esa zona en el mes de abril del año pasado, cuyo detalle es el siguiente:

El 13 de abril, 75 mm.
El 18 id., 33 mm.
El 19 id., 27 mm.
El 26 id. 31 mm.

Estas lluvias encontraron las mayorías de las tierras preparadas, y en muchas partes se había sembrado ya, pues sabido es que, en este departamento la siembra del trigo se efectúa con ventaja en el citado mes de abril, particularmente en la segunda quincena para así escapar en lo posible a los daños que ocasionan las invasiones de langosta y se ha podido constatar, en el presente año, que los mejores rendimientos los han producido las siembras más tempranas.

Después de la cantidad de lluvias que hemos hecho mención, se puede decir que durante el ciclo vegetativo del trigo, no ha recibido más agua, exceptuando solo una pequeña lluvia caída el 23 de octubre, que alcanzó a 13 milímetros. A los terrenos de esta región podríamos atribuir también una cierta influencia por su constitución física, pues la proporción de arcilla se encuentra en un porcentaje más elevado que en otros departamentos, así es que son suelos como se dice vulgarmente más firmes y por consiguiente con mayor capacidad para la retención del agua. El espesor de este suelo varía entre 25 y 30 centímetros y el subsuelo tiene la ventaja de ser bastante permeable. Los rendimientos de trigo se pueden calcular que van en aumento desde el norte hacia el sur, hasta las vecindades de San Francisco, para después aumentar nuevamente siguiendo la línea del ferrocarril francés y llegar a obtener espléndidos resultados en las Varas y Las Varillas. En la parte oeste del departamento los rendimientos han sido bajos, de 6 a 10 quintales por cuadra. Estas irregularidades seguramente tiene por causa las invasiones de langosta que se han repetido con más o menos intensidad, dos o tres veces en ciertos puntos de este departamento y según nuestra opinión es la única causa que ha influído para que se haya podido notar en una misma zona diferencias muy grandes; así, por ejemplo, en Freyre, Pedro Caselle y Bautista Janinetto, obtienen rendimientos en trigo de 30 y 35 quintales por cuadra, respectivamente, mientras que Antonio Vaglienti sólo obtiene a menos de 20 cuadras de distancia 10 quintales por cuadra. La siembra ha sido efectuada en la misma época y han trabajado el suelo en condiciones parecidas, por lo tanto concluímos que estas diferencias solo pueden atribuirse al daño del acridio, que ha hecho las invasiones más o menos en fajas, intensificándose éstas en la parte norte. Los que sembraron más temprano sus cultivos fueron menos dañados por haber tenido mayor desarrollo.

En Morteros se puede calcular rendimientos término medio de 10 a 15 quintales por cuadra, aumentando progresivamente hacia el sur hasta llegar en Freyre con términos medios de 15 a 20 quintales, mantenién[illegible] de San Francisco y en estas zonas por excepción sabemos de chacareros que han obtenido de 30 y 35 quintales por cuadra.

Respecto al peso específico y la calidad del grano producido, ha sido en general muy buena, pasando comunmente de 80, y en algunos casos excepcionales, ha llegado hasta 85. La variedad únicamente cultivada es el Hibrido.

Los cultivos de lino no han dado resultados satisfactorios por haber sufrido considerablemente de las heladas, pudiéndose decir en general que los que algo han cosechado, sólo han podido obtener la semilla empleada.

El cultivo de la alfalfa ha tomado gran incremento en esta zona, se obtienen fácilmente en los años regulares, cinco cortes y la durabilidad de los alfalfares alcanzan en los que no son recargados de hacienda; de 12 a 15 años y en ciertos casos especiales aún más. En el presente año hasta está época, solo se ha dado el segundo corte y la mayoría de los cultivadores, han dejado éste para semilla, obteniéndose por lo general de muy buena calidad.

El maíz presenta alturas muy variables, en algunas chacras alcanzan a 0.20 ctms. y en otras 0.80 y 0.90 ctms., se notan en general que se han desarrollado sin uniformidad y han nacido un tanto ralo, actualmente están sufriendo considerablemente de la sequía, y creemos no ser aventurado a afirmar que se puede considerar la cosecha perdida en más de un 60 o|o.

Las haciendas a pesar de la falta de lluvias, se encuentran en regulares condiciones en esta región y en nuestras jiras pudimos llegar hasta la desembocadura del Río Dulce, en la Mar Chiquita, donde existen extensos bañados que los cubren las crecientes de ese río y donde se desarrollan muy buenos pastos, y en invierno la mayoría de las haciendas de estas regiones son llevadas allí, cuando se sufre de la escasez de forrajes. El costado Este de esta mar, solo presenta la vegetación característica de los lugares salados, predominando las plantas Halofilas (Salicornias, Spirotachys, Halopeplis, Atriplex, Obiones, Suaedas, etc).

En estas zonas se ve que el número de propietarios está en una proporción bastante elevada, si se la compara con otras zonas de esta provincia. Hemos calculado de un 60 a un 70 o|o con relación a los arrendatarios; estas circunstancias han hecho que las Cooperativas encuentren un ambiente favorable para su desarrollo. Hemos visitado la Agrícola de Freyre (Sociedad Cooperativa Limitada de Consumos) y la Cooperativa General de Consumos de Morteros, ambas hacen tres años que se han fundado y hoy cuentan con 254 y 256 socios respectivamente. En la Agrícola de Freyre el capital asciende a 75.000 pesos (setenta ycinco mil pesos) omitido en acciones de 25 $ (veinte y cinco pesos).

En los tres años de funcionamiento se ha obtenido el siguiente resultado:
1er. año. Pérdidas de un 5 o|o
2.o año. Ganancias de un 23 o|o
3er. año. Ganancias de un 9 o|o

Los beneficios que esta asociación ha producido en sus asociados y en el gremio de los agricultores, ha sido muy grande.

En cuanto a la Cooperativa de Morteros, si bien los dos primeros años, por ciertas dificultades que se habían producido en la administración, no se consiguió ganancia alguna y al contrario, solo se obtuvo pérdidas.

En el presente año habiéndose subsanado esos inconvenientes, la utilidad líquida ha llegado a dos mil seiscientos cuarenta pesos con cuarenta y ocho centavos m|n. ($ 2640.48 m|n.) permitiéndole también cubrir las desventajas de los años anteriores y esta asociación como la anterior, produce grandes beneficios en la zona y los colonos con quienes hemos tenido la oportunidad de hablar al respecto se muestran muy satisfechos.

ALUMBRADO PUBLICO

Los contratos de concesión

Sabido es que desde el año 1915 las empresas de luz eléctrica han ofrecido en sus tarifas para el público rebajar oscilantes entre el 20 o|o y el 30 o|o siempre que el interesado contraiga la obligación de tomar luz durante cinco años.

Pone de relieve este hecho que el aumento del combustible no ha recaído en forma alguna sobre los intereses particulares; circunstancia ésta que debe obligar a poner un estudio minucioso en los contratos de concesión que se arbitren entre la municipalidad y las empresas.

Gracias a una falta de estudio en esa materia, el erario municipal ha perdido durante el año pasado cien mil pesos; y como la municipalidad está vinculada por un contrato de concesión hasta el año 1957, urge entablar una reconsideración oportuna en vista de las circunstancias extraordinarias que han modificado, hasta invalidarlas, las primitivas condiciones del contrato.

La cuestión es sumamente importante, en vista de las economías que debe reportar a la comuna, según se expresa en un informe remitido recientemente a la intendencia del que ya nos hemos ocupado.

La ley de educación común

REFORMAS

El desarrollo de la instrucción pública en nuestro país — ya se ha dicho — significa un gran esfuerzo realizado en pro de la cultura nacional. Obra de muchos hombres de pensamiento, es también labor no bien reconocida de los maestros argentinos que con cariño iniciaron a varias generaciones en el conocimiento de la ciencia y les inculcaron con entusiasmo sanas ideas de amor patrio.

Pero la base de nuestro progreso en la instrucción popular está en la [illegible] toriedad de la enseñanza primaria fomentó la concurrencia de la población escolar a la escuela, e impuso a los poderes del Estado el cumplimiento y la realización de una gran idea de gobierno como es la de educar al pueblo.

Si aún hacen falta muchas escuelas no hay que negar que esa ley es desde hace 33 años fuerza propulsora de la difusión de la enseñanza popular con todo que ciertas modificaciones introducidas en algunos de sus capítulos le han restado bastante a su eficacia.

Por fortuna las reformas a la ley de educación común no han modificado todavía su esencia doctrinaria, sus principios fundamentales. Pero son ya reformas de tanta importancia que la ley primitiva está como llena de parches, aumentada, enmendada y corregida.

El gobierno escolar está regido en la actualidad no por una ley de educación, la número 1420 del año 84, si que por ésta y otras varias leyes restrictivas o ampliatorias. ¿Y esas modificaciones serán acaso alteradas por otras leyes? No sería aventurado afirmarlo.

Es prudente estar atentos contra algunas reformas sobre todo las que pudieran hacer cambiar sus ideas centrales, sus fundamentos doctrinarios, esos principios que tanto costó implantar y que son los que han permitido establecer y arraigar una escuela argentina bien definida por su carácter democrático y por una tendencia que, al excluir ciertas teorías, ha afianzado en el pueblo el sentimiento de nuestra nacionalidad.

Convendría dictar una nueva ley de educación común que manteniendo el espíritu esencial de la primitiva contuviera disposiciones bien meditadas y coordinadas a objeto de hacer factible un régimen administrativo escolar más en concordancia con las necesidades reclamadas por el afanoso empeño de educar a la gran masa de población infantil.

Entendemos que hay necesidad de que la instrucción primaria esté regida por un conjunto de disposiciones legales mejor articuladas, mejor armonizadas, que formen una ley orgánica capaz de asegurar los intereses tan estimables de la cultura del pueblo.

En dicha nueva ley podrían figurar las reformas ya hechas y que se conceptúen aceptables, pero también se debieran excluir aquellas disposiciones de otras leyes reformatorias que hayan perjudicado la buena marcha de la enseñanza elemental en cualquiera de sus aspectos financiero, técnico o administrativo.

Para probar que la llamada ley de educación común está modificada en muchas partes basta enunciar las siguientes reformas.

El congreso nacional al legislar sobre jubilaciones y pensiones del personal de la administración pública alteró lo preceptuado en los artículos 31 32 y 33 de la ley de educación, perjudicando al personal docente de las escuelas primarias nacionales.

La mencionada ley está también modificada en parte por las leyes 4558 y 4855 en lo relativo al fondo permanente (capítulo V). Y en este punto ha sufrido además alteraciones por situaciones de hecho debidas a incumplimiento de disposiciones terminantes.

En lo que se refiere a escuelas normales ha sido objeto de varias interpretaciones contrarias, estando sujetos dichos establecimientos a la autoridad del ministerio una veces y otras a la

IMPORTANTE

Con el fin de evitar posibles extravíos en las remesas de dinero o avisos de cambio de domicilio, etc., rogamos que toda correspondencia de esta naturaleza sea hecha directamente a nombre del SEÑOR JUAN ANGEL MANZANO,

Administrador General.

inmediata y directa del consejo nacional (art. 75).

Por disposición de la ley número 4874 se amplían las atribuciones de la repartición directiva de la instrucción primaria y se extiende su jurisdicción al territorio de las provincias cuando dice: "al consejo nacional corresponde establecer y vigilar esas escuelas nacionales en las provincias que lo soliciten".

Hombres versados en cuestiones de legislación escolar han manifestado opiniones que revelan tendencias reformativas en lo relativo a subvenciones a las provincias, basadas en observaciones de hechos como ser falta de rendición de cuentas e inversión de fondos.

Se han dictado además numerosos decretos reglamentando la ley de educación y otros aclaratorios que prueban algunos de ellos, que caben interpretaciones muy distintas sobre determinadas disposiciones establecidas en aquélla. El consejo nacional se ha visto precisado a variar resoluciones anteriormente tomadas respecto al cumplimiento de la ley o de los decretos del poder ejecutivo.

El objeto de la escuela primaria es el de dar a los niños de 6 a 14 años una enseñanza elemental sin especializaciones ni tendencias a formar capacidades profesionales. Pero respondiendo a necesidades reclamadas por nuestro medio ambiente se ha pretendido establecer. — y creemos que con provecho para los futuros ciudadanos — la enseñanza profesional para aquellos niños que hayan hecho una parte de los cursos primarios actuales (1).

El propio consejo nacional de educación prohijó el proyecto de establecer como ensayo una o más escuelas de aplicación práctica.

Cuando se debatió el asunto de la escuela intermedia se expresaron opiniones en el sentido de que sus cursos correspondía establecerlos dentro del mecanismo de la escuela primaria.

Y el propio doctor Salinas desde su banca ministerial en la cámara de diputados dijo que el ejecutivo nacional cree conveniente la creación de cursos profesionales y de escuelas de artes y oficios, y hemos querido entender que serían para niños aún en edad escolar.

Bien, pues, todas las reformes hechas a la ley de educación por otras leyes o por decretos, todas los inconvenientes notados en su aplicabilidad, todas esas iniciativas propiciatorias de un cambio de orientación en la enseñanza primaria ,todo eso, expuesto así a la ligera, entiendo son motivos suficientes para sostener que es preciso dictar una nueva ley que satsifaga mejor el anhelo de un más marcado progreso en la educación popular.

Es así conveniente dictar una ley que con sus disposiciones gobierne todo el mecanismo de la instrucción común y [illegible] que establezca con claridad cuales propósitos debe realizar nuestra escuela primaria; que procure mayores recursos pecuniarios; que dé mayor autoridad al elemento técnico, y que facilite un satisfactorio bienestar material y moral a los maestros que son los que libran a diario la gran batalla contra la ignorancia y las falsas teorías sociales que pueden menoscabar el concepto exacto de la nacionalidad.

J. E. Martinelli

(1) Proyecto del diputado Cantilo.

Unión Cívica Radical

CIRCUNSCRIPCION 11.a

Balvanera Norte

La comisión directiva de este comité, invita a la reunión que tendrá lugar el martes 13 del corriente a las 9 p. m. en su local Larrea 258.

Para conservar su buena Salud tome el

Amargo Estomacal "Hostetter"

Porque goza usted hoy de buena salud, no es razón para creer que estará inmune de indigestiones, dispepsia biliosidad o fiebres malarias. Muchas veces no se puede decir la seriedad que pueden tomar dichas enfermedades, llegan cuando menos se esperan, y muy a menudo cuando se siente usted mejor que nunca.

Proteja usted su salud, tomando ocasionalmente una dosis del Amargo Estomacal "Hostetter". Se ha conocido por más de 70 años como el "Defensor seguro de la buena salud". Su acción es la de un laxativo suave y de estimulante, produciendo un apetito mejor y conservando a los órganos digestivos en una condición espléndida.

No espere hasta que tenga que tomar medicinas para poder recuperar su salud, siempre son peligrosas. Esté preparado de antemano, siempre tenga una caja del Amargo Estomacal Hostetter en su casa. Le mandaremos a su casa 12 botellas de tamaño grande, puestas en una especial para la exportación, por sólo $ 8.00 oro americano, o su equivalente. Use el cupón de abajo, HOY MISMO.

DROGUISTAS y comerciantes: El Amargo Estomacal Hostetter ha obtenido un éxito continuo desde hace más de medio siglo. Deben ustedes ponerse en comunicación con nosotros, si no los tienen aún en existencia. Escriban pidiendo los precios especiales en pedidos grandes, descuentos, etc.

The Hostetter Company,

Pittsburgh, Pa., E. U. A.

THE HOSTETTER COMPANY,

Pittsburgh, Pa., E. U. A.

Muy señores míos: Sírvanse enviarme 12 botellas del Amargo Estomacal Hostetter, según su oferta especial en LA EPOCA, por las que les remito $ 8.00 (oro americano o su equivalente).

Nombre ... ...

Calle ... ...

Ciudad ... ...

País ... ...

En honor del Dr. José M. Pagliere

LA DEMOSTRACION DE ANOCHE

Tuvo lugar anoche en el salón blanco del Hotel París, el banquete organizado por los miembros del radicalismo de la circunscripción 7.a, en honor del doctor José Marcos Pagliere, con motivo de su designación para vicepresidente de la Comisión Municipal.

Las simpatías de que goza el doctor Pagliere, se pusieron, pues, una vez más de manifiesto, confirmando el acierto que se ha tenido en su designación para las altas funciones comunales.

Prestigioso por su larga e inteligente actuación y sus prendas personales, el obsequiado, tuvo oportunidad de escuchar anoche la nota simpática de la solidaridad y el afecto, trasmitido por el aplauso de los presentes en su fiesta y por el calor de la palabra de los oradores encargados de transmitirle el sentimiento de sus amigos.

Ofreció la demostración el doctor Andrés Ferreyra, contestando el doctor Pagliere. Publicamos ambos discursos. El doctor Bonifacio, presidente del comité de la capital, y otros oradores que usaron de la palabra, a pedido de la concurrencia, pusieron de relieve en frases afectivas y vibrantes las condiciones del obsequiado.

La demostración ofrecida anoche al doctor Pagliese. — En óvalo: El doctor Ferreyra pronunciando su discurso

Discurso del doctor Andrés Ferreyra—

Señores:

Los correligionarios de la circunscripción 7.a, en la cual estoy inscripto, han deseado que sea yo el que ofrezca esta demostración a su digno expresidente doctor José Marcos Pagliere.

Si ha de estudiarse alguna vez el fenómeno político, económico, social que ha precipitado el triunfo de esta gran aspiración argentina, el historiógrafo que tal objeto se propusiera, tendría a la manera de Taine, si pretende llevar a feliz término su misión, que analizar muchas vidas como la que en esta noche festejamos, para desentrañar de la propia observación de las mismas, el porqué de un movimiento colectivo tan intenso y el porqué también de un éxito tan ruidoso.

José Marcos Pagliere no es una existencia vulgar que paseó su indeferencia en los conglomerados humanos; es un corazón que hondamente siente los afanes colectivos de su pueblo; sus actividades las bifurcó desde hace muchos años entre el trabajo que permite al hombre vivir con decoro, y el ideal partidario al cual obligan los deberes que imponen la convivencia en una sociedad cualquiera; sin descuidar su profesión, ha intensificado noblemente su esfuerzo en la política y los éxitos del foro supieron compensar la acritud de la lucha, tan amarga siempre para todos aquéllos que se ven precisados a cruzar entre miserias humanas a objeto de ir en pos de la divisa que enroló sus entusiasmos.

Vida singular, y a la par sencilla, no tiene complicaciones psicológicas, pues todo su pensamiento está en sus palabras en las cuales nunca deja de poner todas sus intenciones. Diríase sin temor de equivocarnos, que realiza a la perfección la figura del místico que embebido en su ensueño platica tranquilamente, con la nube o con los hombres, sin preocuparse si la nube escucha o si los hombres son tal como los presiente. Es que su idiosincracia planeó tempranamente en el concepto superior de las doctrinas morales, y absoluto en las premisas que sentara a fin de conquistar la libertad de su pueblo, pensó — y lo hizo con razón — que para vivir en sociedades casi insensibles a las teorizaciones democráticas, era necesario levantar con intransigencia la fé en el ideal, tan absurda la actitud como se quiera; pero tanto más imprescindible cuanto más era irrenunciable la obligación patriótica de fijar orientaciones definitivas!

Pagliere, tiene la austeridad política que es menester poseer para que los hombres puedan erguirse en faros luminosos que señalan a los pueblos sus destinos superiores; sus propósitos no encontraron resistencia para solidarizarse con los propósitos de los demás que de idéntica manera encararon el problema de la reparación institucional argentina. Observarlo en las manifestaciones de su pensamiento es compenetrarse del desinterés y sacrificio que significa la obra realizada por la U. C. R. Hay muchos temperamentos así, que a fuerza de renunciamientos de las más elevadas posiciones en distintos períodos de sus vidas, resultan inexplicables porque aparentemente contradicen las leyes de la naturaleza; pero si uno desentraña y analiza, y llega hasta el objetivo que los impulsó a obrar de tal suerte, el espíritu se reconforta, al sintetizar un apostolado a través de esas existencias que parecen no ser de este mundo o escapadas de las obras de Plutarco. Son Vidas así, las que fundamentan la moral de los pueblos y les permiten levantar sus esperanzas sobre el traquetear de las miserias y egoísmos; son vidas así, las que en las sociedades mercantilizadas conservan el fuego sagrado que en los instantes difíciles o cruentos, convocan a la meditación y al sacrificio!

Nadie podría equivocarse más que el sociólogo que observando las exteriorizaciones de la actuación del doctor Pagliere, pretendiera encontrar en sus actos un deseo de figuración. Si el observador construyera sus cuadros comparativos en el medio ambiente político argentino, tal vez, erróneamente lo clasificara por los cargos que ha desempeñado en los comités como un "aspirante personal". Y el error de aquel observador, sería tanto más grande cuanto menos se especializara en profundizar la vida política oruenta de parroquia, en un pasado de veinte años, en el cual Pagliere, mantuvo con unos pocos, el pensamiento intransigente que le confiaran los directores del radicalismo nacional; e incurría en mayor error, si no estudiara su vida con otras vidas que, conjuntamente, en la oposición tenaz y perseverante, en horas de persecuciones y de incertidumbres, por gravitación de nobles sacrificios, sin quererlo y sin desearlo, fueron dando relieves públicos a sus propias personas. Figuras singulares que, a fuerza de ser modestas, no han podido en estos momentos de culminaciones, desprenderse de la sencillez característica con la cual atrajeron en horas inciertas, adherentes a su ideal, pues era tanta la espontaneidad de sus convicciones y tan hondamente simpática y patriótica la manera de expresarlas que, la opinión nacional descreída, creyó por la garantía que significaba la conducta de aquéllos, en la necesidad irreductible de tender las líneas y marcar las distancias a fin de responsabilizar a los usurpadores de la soberanía popular.

Pagliere se hizo hombre público, no porque amara la posición rentada o el cargo espectable. Hay distintos modos de servir al país donde se nace: Pagliere lo ha servido manteniendo la intransigencia de su credo reaccionario. Hombre desinteresado y a la vez de acción, nunca discutió el lugar en el cual los plesbicito de su partido lo colocaron. En cualquier situación se ha sentido cómodo, puesto que para servir a los ideales, igual cuadra propagarlos desde arriba o desde abajo: lo fundamental es concretarse a propagarlos.

Discúlpenme, señores, si he dicho menos de lo que debía decir o si he dicho algo que para alguno parezca equivocado. Entiendo que el título más grande que un hombre pueda tener a la consideración de sus conciudadanos, es el desinterés y altruismo con que sirve a las públicas instituciones; puede ser que me equivoque o puede ser que esté en la verdad. De cualquier manera, pensé así antes, lo pienso ahora y pensaré toda mi vida del mismo modo. Altruismo y desprendimiento necesitamos mucho en nuestro país para arraigar definitivamente la obra de nuestro partido. De ahí la complacencia, con que haya hablado aquí del doctor Pagliere, pues su conducta realiza un postulado irreductible de mis conceptos democráticos.

He dicho.

Discurso del doctor Pagliere—

Correligionarios:

Amigos!

Levanto mi copa con la de Vds., como simbolismo de la más perfecta fraternidad y recordando ésta se invocan todas las afecciones que más elevan al hombre.

Todo está en ellas, la obligación, el agradecimiento y el afecto más sincero. Esta invocación me excusa todo cumplimiento.

Hace poco un buen compañero de causa, afirmaba que los hombres de origen humilde solo pudieron surgir por el triunfo de la U. C. R.

Es un concepto equivocado que le inspiró su entusiasmo y por solo contemplar un lado del acontecimiento.

Los hombres humildes han surgido también en otras épocas calamitosas del civismo con solo prosternarse y claudicar. Recordad y observar y vereis que es cierto lo que afirmo.

Lo que debemos decir es que solo con el triunfo de la U. C. R. los hombres humildes y de carácter independiente y cívico, han podido ascender a los puestos públicos y magistraturas. Y nótese bien de las magistraturas, pues en el concepto cívico ya lo estuvimos todos aquéllos que desde la protesta armada hasta la abstención y la lucha fogosa del comicio, nos mantuvimos firmes, serenos, fieros y hasta hoscos ante cualquier halago y las oportunidades brillantes para ceder. Todos desde nuestro actual presidente, hasta esos sencillos hombres del pueblo que siempre los tuve a mi lado, en cualquier acto de civismo. Ninguno habríamos ostentado, pero todos estaríamos en un cenáculo elegido y elevado del civismo.

Es que hay un coeficiente que se olvida a menudo y que lo rige todo: es el carácter.

Si señores, es esa virtud la que me permite a mí y a todos los radicales, ascender a los puestos públicos, cualquiera sean las condiciones y sentirse cómodos ante la moral cívica, la más celosa y puritana. Estamos insospechados para nuestros enemigos, cumpliendo con nuestro deber y ejercitando una obra silenciosa y grande para la Nación.

Vosotros que me conocéis y que habréis conocido también a muchos funcionarios que no son radicales, en vuestra labor, en medio de vuestras esperanzas y anhelos, estaréis tranquilos, más que tranquilos, con la seguridad total de que sabré siempre cumplir con mi deber, con una consecuencia absoluta e inmutable al revés de lo que os ha pasado con nuestros eternos contendientes.

La mayoría de la U. C. R. se ha debido a los hombres de carácter, desde los que luchamos, hasta los que nos han dado simplemente el voto, y entonces me llena de orgullo el ser un exponente de ese carácter, y se jubila mi espíritu al pensar de que en la Nación Argentina del presente y de que en la Argentina grandiosa del futuro, su ciudadano "Standart", será, ante todo un hombre de carácter. Para vosotros, jóvenes que os inauguráis en la vida cívica, especialmente hago esas rememoraciones.

Brindo pues, por aquel gran ciudadano "Standart" del porvenir, como asímismo por el ciudadano de carácter del presente, desde el que ocupa el primer sitial en la Casa Rosada, hasta el humilde, pero muy humilde, ausente porque sus medios no le alcanzan para sentarse en esta mesa y que me acompaña con sus votos y con su alma.

Por vuetra prosperidad.

Por nuestra salud!

NOTAS POLICIALES

EL TELEFONO Y EL PERSONAL DE POLICIA

Una petición justa

El teléfono para un número crécido de personas constituye lo que se ha dado en llamar un servicio de lujo. Es evidente, sin embargo, que para otro contingente, digno de tenerse en cuenta por lo numeroso, resulta una necesidad indispensable. Tal ocurre, entre otros, para con el personal de policía, a quien, en razón de sus funciones, presta una utilidad positiva. El empleado de policía, ciertos empleados sobre todo, no puede prescindir del teléfono en su domicilio; razones y circunstancias de indole múltiple y diversa obligánle a gravar su presupuesto, de suyo exigüo, con este servicio que viene a convertirse en una verdadera carga. Trátase, pues, de arbirar un medio que subsane este inconveniente y a este fin responde una solicitud que será presentada próximamente a la Unión Telefónica. En el documento que nos ocupa, suscripto por una cantidad considerable de empleados, se pide a la empresa la implantación de una tarifa especial para el personal de policía.

LA EPOCA estima fundada y justa la gestión y en ese sentido le presta su apoyo decidido y espontáneo. Consideramos que la empresa no encontrará una causa fundamental que se oponga a la reducción, a la mitad por ejemplo, de la tarifa en vigor; por el contrario, creemos que de esta concesión derivarían ventajas para sus intereses, por cuanto aumentaríale considerablemente la clientela. Estas consideraciones, muy atinadas por cierto, inducirán, no lo dudamos, a la empresa a conceder a la solicitud referida el estudio y atención que merece.

RIÑAS Y REYERTAS

En la madrugada de hoy, frente al número 357 de la calle Tres Sargentos, se trabaron en lucha José Rainuz y Augusto Toledo. La primera de las personas nombradas aplicó un puñetazo a la segunda, la que a su vez infirió a aquélla una herida cortante en el costado izquierdo.

Ambos contendientes se encuentran detenidos en la comisara 13, la que instrume el sumario de práctica.

—En la calle Caldas frente al número 88, Ricardo Pereyra, a raíz de una discusión, hirió levemente en la pierna izquierda con un cuchillo a Pedro Federico. Intervino en el hecho la sección 13.

—En la comisaría 7 denunció esta mañana Saturio García Pérez, sin domicilio ni ocupación por el momento, que esta madrugada fué herido de arma blanca en la plaza del Oonce por un sujeto desconocido con quien sostuvo un incidente.

El denunciante presenta dos lesiones leves en la cara.

—En la comisaría 35 se encuentran detenidos Juan Eduardo y Juan Budu, quienes a raíz de una disputa lesionaron en el ojo izquierdo a puñetazos a César Docontó, en el interior de una habitación de la casa Médanos 2552.

PROEZA DE BRAVO

En la comisaría 20.a denunció esta mañana Angela P. de Monto que en la madrugada de hoy en la calle Deán Fúnes y Pavón, Luis Chope la hirió de dos tajos en la cara y un puntazo en el cuerpo.

El bravo se encuentra detenido en la sección citada, la que instruye sumario a propósito de la proeza.

ROBOS Y HURTOS

Juan Colli, domiciliado en Adrogué, denunció hoy en la comisara 43.a, en representación de su señor padre, que de la casa Loyola 554 de propiedad de éste, autores desconocidos substrajeron siete puertas, correspondientes a otras tantas habitaciones y dos canillas de bronce que avalúa en 500 pesos.

—A Alfredo Permisare, domiciliado en San Matías 3556, le hurtaron esta madrugada 10 gallinas y 6 conejos que avalúa en 30 pesos.

LA LLUVIA

Se han recibido los siguientes avisos de lluvia:

De la Unión Telefónica. — Ayacucho 9 1|2 mm., Azul 4 1|2, Brandzen 3 1|2, Cacharí 14, Castelli 5 1|2, Chascomús 10, General Paz 1, G. Pirán 14, G. Rodríguez 5, Hinojo 11 1|2, Merlo 37, Moreno 14, Navarro 7, Olavarría 14, San Vicente 2, Las Flores 2, Las Heras 17, San Nicolás 7 1|2, Maipú 6, Tandil 48, Rojo 4, Conesa 1, Marcos Paz 28 1|2, Lobos 25, Pedernales 14, aL Plata 10, Villa Elisa 25, Ensenada 2, Bella Vista 8, Bernal 32, F. Varela 12 1|2, Morón 51, Olivos 1, Ramos Mejía 23, Villa Devoto 13.5, Adrogué 2, Urquiza 7 Ituzaingo 30, San Isidro 3, Monte Grande 8, Lomas 2.2, San Martín 10, Tigre 7, Hurlingham 21, Quilmes 13.

Del Central Buenos Aires. — Lacroze S. Lynch 6, C. de Mayo 11, Sarmiento 19, Roosevelt 1, Toro 3, Manzone 7, Empalme 10, Capilla 7, Zárate 7, S. Colema 12, Etchegoyen 10, Torres 7, Ruiz 2, Cucullu 2.

Del Central Córdoba. — San José 4, Quilino 6, Deán Funes 15, Avellaneda 31, Jesús María 29, Unquillo 8, Alta Córdoba 9, Monte Cristo 35, Piquillín 9, Santiago Temple 32, Rafaela 2, Pujol 3, Arroyo de la Cruz 10, Retiro 8.

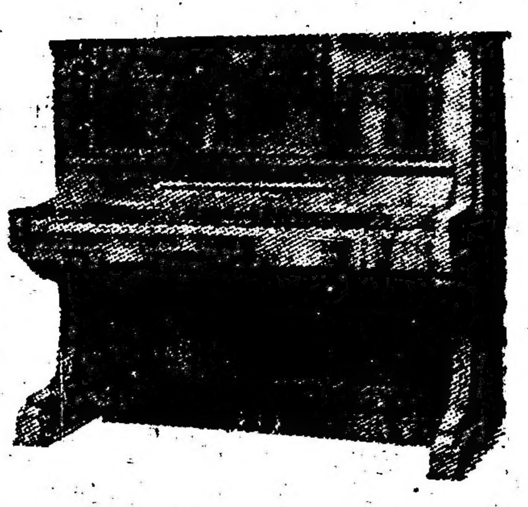
Del Central Argentino. — Argentina 60, Cseres 2, Mongotes 5, Palacios 3, Matilde 4, S. Ciara 4, Calera 33, Malagueño 22, Alta Gracia 13, Elena 6, G. Baigorria 2, Rí oCuarto 1|2, Carlota 2, Chucul 12, Cabrera 5, G. Fotheringham 23, Río Tercero 8, Despeñaderos 5, Córdoba 8, Río Segundo 16, Villa del Rosario 22, Las Junturas 2, Oncativo 50, Oliva 17, J. Craik 24, Villa María 10, Balesteros 10, San José de la Esquina 3, Santa Fe 4, San Nicolás 7, Baradero 22, Campana 14, Tigre 8, Sarmiento 28, S. Antonio 2, Capilla S. C. Keen 2, San Martín 10, Buenos Aires 3.

Del F. C. del Sud. — P. Constitución 3, Quilmes 16, M. Acosta 32, T. Suárez 12, Atalaya 2, Ensenada 1, Olidén 31, Cañuelas 10, Navarro 4, Santa María 10, Monte 13, Gorchs 3, Del Carril 2, Ernestina 24, M. Berraondo 4, 25 de Mayo 10, Saladillo 63, Mamaguita 45, Valdés 6, Del Valle 7, Las Flores 2, G. Alvear 18, Rauch 6, Azul 10, Cacharí 4, Tapalqué 1, Crotto 3, Olavarría 15, S. Bernardo 8, Daireaux 6, La Larga 45, Bonifacio 10, Egaña 21, Pourtalé 12, Quilco 15, Otoño 42, Guaminí 26, Tandil 39, Vela 4, Chillar 6, Durañona 27, Lamadrid 52, La Colina 33, Pasman 48, Carhué 7, Espartillar 8, Puán 16, Pigüé 14, C. Suárez 13, Curumalán 13, Libano 21, Laprida 52, Juárez 4, Barker 10, Napaleofú 2, Alta Vista 11, Saavedra 14, Krabbe 10, J. B. Barra 22, G. Cháves 4, Las Nutrias 3, Lobería 1, Piéres 2, Cooper 3, Ochandio 2, Energía 2, Tres Arroyos 10, Irene 6, Pringles 36, Peralta 17, Saldungaray 4, Cabildo 1, Alta Vista 11, Molina 11, Tornquist 3, Bahía Blanca 3, Bajo Hondo 3, S. Román 6, Dorrego 2, Gil 3, Oriente 6, Copetonas 4, San Vicente 1, Jeppener 8 Oliden 31, Chascomús 10 Monasterio 9, Ibáñez 2, Guerrero 11 Casalins 3, Vieytes 1, Udaquiola 2, Santo Domingo 9, Segurola 13, Monsalvo 7, Maipú 5, Solanet 2, Ayacucho 6, Las Armas 8, Vidal 7, Vivoratá 2, Mar del Plata 1, Miramar 1, Argerich 2.

Del Buenos Aires al Pacífico. — Buenos Aires 4, Pilar 11, Castilla 9, Morse 1|2, Laplacette 1, Bunge 5, Villa María 2, La Carlota 3, Jovita 73, N. Bruzone 22, Del Campillo 40, V. Moderna 41, V. Valeria 5, M. Pizarro 7, Paunero 19, Moldes 1, J. Daract 2, V. Dolores 35, Renca 1, Desaguadero 2, Alto Pencoso 4, C| Honda 2, Las Cuevas 1, Zapata 1|2, San Carlos 1, Alto eVrde 3, Masmota 11, C. Salas 4, Nacuñan 2, G. Campos 3, Ovejería 7, Dixonville 14, Batavia 5, Frisia 10, B. Esperanza 5, Cañada Verde 35, Huinca Renancó 35, Realicó 14, Falucho 14, Vértiz 6, Speluzzi 3, Pico 2, Dorila 3, Quemú Quemú 4, Miguel Cané 15, Relmo 8, Catriló 16, Ivanowski 20, Murature 7, Cereales 10, M. Riglos 12, Anchorena 8, Maza 8, Los Gauchos 28, Graciarena 17, Quenomá 26, Tres Lomas 12, Thames 23, Arano 23, Doblas 5, Atreuco 4, Macachín 17, Hidalgo 1, Rolón 11, Rivera [illegible], Yutuyaco 35, Leubucó 35, Caiomuta 3, Salliqueló 40, Huergo 12, Gorriti 1|2, Apuyaco 1|2, Gral. M. Campos 3, Remeco 1, Darragueira 1|2, Bordenave 2, Sáenz 4, Chasicó 4, Toay 7, Cachirulo 15, Nacó 14, Quehué 2, Utracan 4, Gral. Acha 5, Gamay 10, Unanue 3, Epupel 1, Perú 2, Villa Alba 1, J. Arauz 1, Nueva Roma 1, Venancio 3, Villa Olga 3, Bahía Blanca 4, Arcasabi 8, P. Luro, 8, J. Pradére 11, Igarzábal 9, Villalonga 2, E. Lamarca 2, Stroeder 1, Castellanos 1, Mattaldi 37, OHiggins 27, P. Yacú 8, Llum 5, Assinela 1, Pinceen 10.

El Piano Lindeman,

—const uído con su fin especial



Piano Lindeman £ Sons. — Estilo 2

Usted apreciará en seguida el fin especial con que se construye el famoso piano Lindeman, en cuanto oiga su tono, se fije en su excepcional construcción y acabado, y compare su calidad con la de otros pianos que se venden por el mismo precio.

La idea ha sido ofrecer en el piano Lindeman, un piano que sea notable por su sonido y fijeza de tono, y sin embargo, por un precio moderado.

Tenemos tipos especiales para los climas tropicales. Folletos muy interesantes, describiendo estos pianos y los pianos automáticos, se mandarán gratis a solicitud.

Lindeman & Sons Piano Company

Establecidos en 1836

NEW YORK N. Y. E. U. A.

Al pedir catálogos o informes, sírvase referirse a este aviso de LA EPOCA.

Uu buho en Olivos

Reproducimos la curiosa fotografía que nos ha sido remitida por nuestro corresponsal en Olivos. Se trata de un buho capturado en aquella localidad por las autoridades comunales que lo retienen actualmente como una mascota. La socorrida enciclopedia nos provee de la erudición suficiente para decir que es un ejemplar del "Otus vulgaris", perteneciente a la subfamilia de los estrígidos y está dotado de todas las buenas y malas condiciones comunes a la especie.

El buho, ave sagrada de Talas, asilada por la hospitalidad municipal de Olivos, atribuye cierta elegancia ática a la conducta de sus ediles. Cierto que es discutible la inspiración de ese amparo y hay indicios para creer que los antecedentes hieráticos del Otus en cuestión han sido escasamente tenidas en cuenta al admitir al alado huésped, aprovechable, en la mente de los municipales olivenses en la prosaica y humilde tarea de perseguir ratas y otras sabandijas que infestan la casa comunal, según se infiere, de modo que nuestro magestuoso buho, pese a la tradición sagrada, habría sido aceptado por el municipio olivense como simple sucedáneo del "felix vulgaris", llamado corrientemente gato. Como se vé, estamos lejos del generoso pisbijamiento del ave de Minerva por parte de un municipio bonaerense que lo haría posar en el escudo de la ciudad a manera de atributo heráldico. Con todo la situación de Olivos, de neto cuño ugartista, tendrá sus motivos para adoptar como emblema un buho que no pase de ser un gato...

Olvidábamos decir, que el tal buho, que se encuentra en la municipalidad de Olivos como en casa propia, es un poco rehacio al objeto y para que se quedara quieto mientras el fotógrafo enfocaba, fué menester obsequiarle con el conejito de trapo conque aparece en el grabado.

LA GUERRA EUROPEA

Nota alemana a Estados Unidos sobre negociaciones

SUPUESTA INTERVENCION DE SUIZA EN ESTAS

El viaje de los embajadores - Los tratados de Prusia y Norte América

LA RUPTURA CON AUSTRIA-HUNGRIA

Se anuncia el retiro de propuestas norteamericanas para el empréstito argentino

NOTICIAS MARITIMAS

La reclamación del Perú ante Alemania

CONTINUA LA OFENSIVA BRITANICA EN EL ANCRE

Contraataques alemanes rechazados en el Somme

BUQUES HUNDIDOS

Asalto de una colina austriaca en el Carso

ESCARAMUZAS EN GALITZIA-LOS PROGRESOS BRITANICOS EN MESOPOTAMIA

Trasporte del botin alemán desde Rumania - Cañoneos en Macedonia - Cónsules venizelistas en Francia

WASHINGTON, febrero 11. — Se anuncia que el gobierno alemán dirigió una nota a los Estados Unidos en la que trata de abrir negociaciones, a fin de evitar la ruptura de hostilidades entre ambos países.

Sábese que el presidente ha recibido algunas comunicaciones del ministro suizo en la semana pasada. El contenido de esas comunicaciones se ignora.

El ministro suizo se negó en un principio a desmentir o confirmar la noticia, pero después de una visita al departamento de estado la desmintió rotundamente. Su desmentido fué seguido por uno del departamento de estado.

Se asegura que el gobierno considera todo este asunto como una hábil propaganda alemana para obtener el apoyo de los pacifistas.

WASHINGTON, febrero 11. — El departamento de estado ha recibido informes según los cuales el ex embajador Gerard debe llegar a Zurich mañana por la noche.

LA HAYA, febrero 11. — Llegan estas noticias sobre la partida del embajador de los Estados Unidos en Berlín:

Un funcionario de la corte del kaiser acompañará al embajador J. W. Gerard hasta Basilea.

El tren en que viaja el personal de la embajada tiene coches-dormitorios y comedores.

Se espera que llegue a Suiza mañana en las primeras horas de la tarde.

El equipaje del embajador y el de los cónsules que lo acompañan no fué sometido a registro antes de la partida. Los equipajes de los demás viajeros norteamericanos se sometieron a la inspección con objeto de simplificar las formalidades al llegar a la frontera.

NUEVA YORK, febrero 11. — De Berlín comunican que parten hoy para Zurich en el tren que conduce al embajador Mr. J. W. Gerard y el personal de la embajada de los Estados Unidos, 140 ciudadanos de la Unión.

NUEVA YORK, febrero 11. — Un despacho recibido de Wáshington, anuncia que el embajador alemán en los Estados Unidos, von Bernstorff, y su séquito saldrán de Wáshington el martes por la noche y que se embarcarán el miércoles a bordo del Frederick VIII con destino a Cristiania.

Los cónsules alemanes no acompañarán al embajador.

Se supo hoy que el gobierno alemán dió instrucciones a algunos para que se trasladen a Centro América y a la América del Sur.

NUEVA YORK, febrero 11. — Los armadores de Copenhague autorizaron al Frederick VIII para embarcar al embajador de Alemania en Wáshington, conde Bernstorff, y a su séquito, con destino a un puerto de Escandinavia.

WASHINGTON, febrero 11. — El departamento de estado ha recibido de Alemania un pedido relativo a la confirmación del tratado de 1799 entre los Estados Unidos y Prusia, en virtud del cual se permite a los ciudadanos norteamericanos permanecer en Prusia, y a los alemanes permanecer en los Estados Unidos, durante nueve meses después de la declaración de guerra entre ambos países.

WASHINGTON, febrero 11. — Se hace notar el vivo interés que muestra Alemania por la confirmación del tratado de 1799 entre los Estados Unidos y Prusia. Este interés se debe evidentemente al hecho de haber muchos más alemanes en los Estados Unidos que norteamericanos en Alemania. De ahí que la confirmación del tratado favorezca a los alemanes.

Este asunto está obscureciendo la cuestión de los torpedeamientos por los submarinos alemanes.

LA HAYA, febrero 11. — Anuncian de Viena que el gobierno austriaco está en negociaciones con el embajador de los Estados Unidos Mr. C. Penfield, con objeto de permitir que los norteamericanos viajen por el Mediterráneo sin exponerse al ataque de los submarinos.

El gobierno de Austria-Hungría tiene la esperanza de evitar por este medio la ruptura de las relaciones con los Estados Unidos.

No es probable que Austria-Hungría consiga realizar su propósito, pues ella no puede ofrecer tales garantías sin el consentimiento de Alemania.

WASHINGTON, febrero 11. — El senador G. E. Chamberlain presentó a la cámara de que forma parte un proyecto sobre instrucción militar obligatoria. El proyecto ha sido objeto ya de un informe favorable de la comisión del ejército.

El proyecto dispone que todo hombre al llegar a los 19 años de edad debe recibir seis meses de instrucción militar. Después de dicho servicio pertenecerán hasta los 28 años, a la reserva.

Uno de los artículos del proyecto dispone castigos severísimos a todo el que venda bebidas alcohólicas a personas que vistan uniforme.

NUEVA YORK, febrero 11. — Los siete mil obreros del arsenal han sido fotografiados y esa fotografía fue reproducida en botones especiales que deberán llevar en el ojal.

Serán examinados dos veces por día, como precaución para que no penetren espías en el arsenal.

NUEVA YORK, febrero 11. — Telegrafían de Wáshington, que el estado mayor está perfeccionando un plan para la instrucción militar universal. El proyecto de Mr. Chamberlain sobre este mismo asunto, ha sido objeto de un informe en el senado.

NUEVA YORK, febrero 11. La representación de los intereses alemanes en las naciones enemigas que hasta ahora tenían los Estados Unidos, ha sido transferida en general a Suiza.

Suecia representa a Alemania en Rusia y Egipto, mientras los Países Bajos la representan en la parte francesa de Marruecos.

LONDRES, febrero 11. — El embajador de los Estados Unidos, W. H. Page, hizo hoy una visita al ministro de relaciones exteriores, Mr. A. J. Balfour, acto que se comenta en relación con la situación crítica creada entre Alemania y los Estados Unidos.

Ginebra, febrero 11. — Se dice que en los círculos oficiales de Alemania se observan con intranquilidad los preparativos bélicos que están llevando a cabo los Estados Unidos.

Dicho diario hace presente al público que la guerra germano-americana es inevitable.

PARIS, febrero 11. — Se conoció en ésta la siguiente noticia que trasmite de Nueva York y que causó enorme emoción en los círculos argentinos:

"Buenos Aires. — Los banqueros de los Estados Unidos retiraron sus ofrecimientos para el proyectado empréstito argentino."

"Exigirán el pago de las obligaciones a corto término, al vencimiento de la deuda, que se eleva a 18.500.000 dólares.

"Esta brusca determinación parece haber sido originada por la actitud evasiva del gobierno argentino ante el llamado que Mr. Wilson dirigió a los neutrales."

ZURICH, febrero 11. — Las autoridades alemanas han ordenado a los Bancos que pongan dificultades al retiro de fondos por los ciudadanos de los Estados Unidos residentes en el imperio.

Las negociaciones emprendidas por el ex embajador Gerard para conseguir un empréstito del Deutsche Bank han resultado infructuosas.

NUEVA YORK, febrero 11. — Los vapores norteamericanos "Orleans" y "Rochester" zarparon hoy de este puerto, en medio de las aclamaciones de la multitud. Los capitanes de dichos barcos, señores Tucker y Koeritz, se han propuesto marchar a toda máquina a ver quién tiene el honor de llegar el primero a la zona de guerra.

Existe gran rivalidad entre los capitanes de los buques para conducir el primer vapor norteamericano que penetre en la zona prohibida por los alemanes.

Se esperaba que el "Orleans" saliera anoche, pero un pequeño error en los papeles lo impidió.

El "Rochester" y el "Orleans" apenas pasaron la barra de cuarentena izaron la bandera norteamericana y desarrollaron una velocidad de 12 nudos, que es el máximum que permiten sus máquinas. Ambos llevan cargamento de contrabando, y los dos tercios de sus tripulaciones son norteamericanos.

NUEVA YORK, febrero 11. — El presidente de la International Mercantile Marine anunció que a menos de que el gobierno haga convoyar o entregue cañones y artilleros para proteger a los buques, los vapores "Saint Louis", "Saint Paul" y otros paquetes norteamericanos, no zarparán para Europa.

Dicho personaje añadió que el gobierno no parece dispuesto a conceder la protección solicitada.

NUEVA YORK, febrero 11. — La Associated Press dice que personas de las relaciones oficiales del almirantazgo británico declararon que más de 1200 buques llegaron y salieron sin novedad de los puertos de Inglaterra desde el 1o. de febrero.

LONDRES, febrero 11. — Una estación radiotelegráfica ha recogido un mensaje del ministro de relaciones del Perú dirigido al representante diplomático peruano en Berlín, en el cual se informa a éste de que un submarino alemán que izaba bandera francesa echó a pique al velero peruano "Lorton" en aguas españolas, en camino de Caleta Buena a Bilbao. Este hundimiento, cometido fuera de la zona del bloqueo, es una violación injustificable de la ley, según añade el mensaje.

El gobierno peruano da, en consecuencia, instrucciones a su ministro en Berlín para que reclame de gobierno alemán una indemnización por daños y perjuicios, así como la reprobación del acto y el castigo del comandante del sumergible.

PARIS, febrero 11. — Sobre la campaña territorial del ejército republicano apareció el siguiente comunicado oficial:

Realizamos golpes de mano contra los puestos enemigos al oeste de Auberive, en el sector de Bezange y en Parroy. Hicimos algunos prisioneros.

La lucha de artillería fué violenta en el frente de Vacherauville, al oeste de Caurieres; pero no se libraron acciones de infantería.

Nuestros cañones especiales derribaron ayer un aeroplano enemigo cerca de Regnieville-en-Haye.

Anoche uno de nuestros aeroplanos arrojó bombas en la estación y cuarteles de Carlsruhe, alcanzando los objetivos que se le señalaron. El aviador partió a las 10.50 de la noche y regresó a las 2.10 de la madrugada, habiendo cumplido su misión.

Los aeroplanos alemanes arrojaron bombas esta mañana en la región de Dunkerque. Arrojaron anoche y esta mañana bombas en Amiens. En Dunkerque no ocasionaron víctimas y en Amiens mataron a una mujer.

También lanzaron explosivos en Nancy y en la región de Pont-Saint-Vincent, matando a una persona e hiriendo a cuatro".

Al oeste de Pont-a-Mousson realizamos con éxito un ataque por sorpresa y tomamos 10 prisioneros.

En ambas orillas del Mosa hubo recíprocos cañoneos.

En el restos del frente se realizaron los cañoneos habituales; pero no se libró ninguna operacin de infantería.

Nuestros aeroplanos arrojaron bombas en los altos hornos de Rombach y Hagondange y en los talleres ferroviarios del valle de Sarre, donde incendiaron un tren que descarriló.

Se libraron numerosas luchas aéreas. Derribamos dos aeroplanos enemigos, uno de ellos de tres asientos.

El teniente Guynemer derribó su 31.o aeroplano alemán.

EL HAVRE, febrero 11. — El gobierno belga publicó el siguiente parte oficial, sobre la campaña del ejército del rey Alberto.

Al norte de Maison Passeur, dispersamos a las tropas enemigas que intentaban acercarse a nuestras trincheras.

Al norte de Hetsen se libró una lucha con granadas de mano.

LONDRES, febrero 11. — El ministerio de la guerra publicó el siguiente boletín oficial sobre la campaña del ejército británico en Francia:

Al este de Sailly-Saillisel, los alemanes realizaron anoche varios ataques contra nuestra nueva posición, siendo en todas partes rechazados. Mantuvimos por completo nuestra línea.

Al sur de Neuville-Saint Vaast, al este de Vermelles y al sur de Neuve Chappelle, rechazamos las incursiones nocturnas del enemigo causándole considerables bajas.

Al este de Neuville-Saint Vaast, penetramos en las líneas enemigas. Delante de Givenchy realizamos con éxito incursiones haciendo 26 prisioneros.

En ambas orillas del Somme, en las cercanías de Serre y en el sector de Ipres hubo actividad de artillería por ambas partes. Provocamos dos explosiones en las líneas enemigas.

Nuestros aviadores arrojaron bombas en puntos importantes y en un aeródromo enemigo, causando graves daños. Derribamos dos aeroplanos enemigos.

NUEVA YORK, febrero 11. — De Berlín trasmiten el siguiente comunicado oficial que publicó el estado mayor alemán:

Frente del duque Alberto de Wurtemburgo:

En la línea de Ipres a Wytschaete aumentó la actividad de la artillería.

Frente del príncipe Ruperto de Baviera:

En el Artois y entre el Ancre y el Somme la lucha de artillería aumentó en intensidad.

Protegidos por sus fuegos los destacamentos exploradores británicos avanzaron en muchos puntos, incluyendo el sur de Sailly. En todas partes fueron rechazados.

Frente del kronprinz:

Al oeste del Mosa los franceses iniciaron desde el mediodía un violento fuego. Contuvimos un ataque enemigo contra el cerro 304, mientras se hallaba en preparación, mediante nuestro fuego eficaz.

En la orilla del río, en el cerro de Poivre, fracasó el avance de una compañía enemiga.

Cerca de Vaux, al norte de Saint Mihiel, uno de nuestros destacamentos de incursión penetró en las líneas francesas, destruyó los abrigos y aniquiló a los defensores.

NUEVA RORK, febrero 11. — De Berlín anuncian con carácter oficial que en la orilla norte del Somme y en la oeste de Mosa hubo vivos cañoneos.

LONDRES, febrero 11. — El almirantazgo publicó el siguiente boletín:

El viernes por la tarde nuestros aeroplanos navales atacaron el aeródromo de Ghistelles, en el que arrojaron numerosas bombas.

Los aviadores pudieron obsérvar los blancos hechos.

Todas nuestras máquinas aéreas regresaron del "raid".

AMSTERDAM, febrero 11. — Comunican de la frontera belga que una escuadrilla aérea atacó el viernes por la tarde a Zeebrugge.

Los cañones contra máquinas aéreas contestaron vigorosamente el ataque, disparando 300 proyectiles.

LONDRES, febrero 11. — El Lloyd anunció el hundimiento de los siguientes vapores:

Lllinpton, británico de 2816 toneladas.

Odin, noruego, de 1045 toneladas.

Mantola, británico, hundido por un submarino alemán.

Beechtree, británico, de 1277 toneladas.

Fueron hundidos igualmismo el vapor inglés Japanese Prince, de 4876 toneladas, y los vapores noruegos Ellavore, de 2732, y Havgard.

Del vapor noruego Solbakken, que había salido de Buenos Aires el 3 de enero con destino a Cherburgo, se sabe que fué hundido por un submarino alemán.

LONDRES, febrero 11. — Se anuncia que fueron salvados todos los pasajeros que conducía el vapor Mantola Perecieron siete fogoneros indígenas.

LONDRES, febrero 11. — La agencia del Lloyd confirmó hoy la noticia del hundimiento del vapor español, Nueva Montaña.

ROMA, febrero 11. — El ministerio de guerra facilitó el siguiente comunicado oficial que transmite el alto comando italiano:

En todo el teatro de operaciones se desarrollaron los acostumbrados duelos de artillería y continuó la actividad de los destacamentos de reconocimiento.

En el Carso, la noche del jueves último uno de nuestros destacamentos ocupó por sorpresa una colina que se encontraba ante el frente, ahuyentando su guarnición y haciendo algunos prisioneros.

ROMA, febrero 11. — Se han producido los cambios en el alto personal de la flota, anunciados en anteriores telegramas transmitidos a ese diario.

El contralmirante Diego Simonetti, pasa a ocupar el cargo de subjefe del estado mayor; el vicealmirante Presbítero fué designado para desempeñar la presidencia del consejo superior de la armada.

El vicealmirante Cagni dejó el mando del departamento naval de la Spezia, y el vicealmirante Millo, que se encontraba al mando de una división naval, fué nombrado para el mando del departamento de Nápoles.

El vicealmirante Citó Filomarino di Biteto asumió el mando del departamento de Venecia.

PETROGRADO, febrero 11. — El ministerio de guerra ruso publicó el siguiente comunicado oficial:

En los frentes de Rusia y de Galitzia se realizaron exploraciones y hubo tiroteos.

En el frente rumano no aconteció nada nuevo.

PETROGRADO, febrero 11. — El gobierno publicó un comunicado anunciando que en el frente del Cáucaso la situación no ha cambiado.

LONDRES, febrero 11. — Se ha publicado el siguiente comunicado oficial sobre la campaña en la Mesopotamia:

Las posiciones enemigas que conquistamos en nuestro avance del lunes fueron consolidadas. Al mismo tiempo logramos algunos encuentros con granadas de mano y realizamos bombardeos.

El miércoles nuestra caballería se apoderó de una gran cantidad de cereales.

El viernes reanudamos la ofensiva protegidos por un enérgico cañoneo, y nos apoderamos de una porción del nuevo frente enemigo al oeste del Hai. A pesar de dos contraataques enemigos y de varios asaltos con granadas de mano más al oeste, nos consolidamos en un frente de 1.200 yardas.

Simultáneamente en nuestro flanco occidental la caballería rechazó a las tropas avanzadas enemigas hacia el sur y el oeste de la curva de Shumran.

NUEVA YORK, febrero 11. — De Berlín transmiten el siguiente parte oficial que publicó el estado mayor alemán:

Frente del príncipe Leopoldo de Baviera:

Al noroeste de Stanislau emprendimos una operación que se llevó a cabo de acuerdo con nuestros planes y tomamos 17 prisioneros y tres ametralladoras.

En los frentes del archiduque José y del mariscal von Mackensen, debido a las continuas heladas, la situación no ha sufrido modificaciones.

NUEVA YORK, febrero 11. — De Berlín hacen saber que según el boletín oficial de la noche se realizaron violentos cañoneos en varios sectores del frente oriental.

NUEVA YORK, febrero 11. — El enorme botín tomado por los imperios centrales se está transportando ahora por el Danubio a Alemania y Austria-Hungría, empleándose para ello 400 vapores y 2700 remolcadores. El transporte se hace por flotillas, cada una de las cuales conduce un cargamento equivalente al de 650 vagones ferroviarios.

NUEVA YORK, febrero 11. — De Berlín comunican que el estado mayor alemán publicó el siguiente boletín:

Frente de la Macedonia:

Entre el Vardar y el lago Doiran hubo momentáneos y vivos cañoneos y acciones de lanzabombas.

NUEVA YORK, febrero 11. — De Berlín dan cuenta que el boletín oficial de la noche anuncia que entre el río Vardar y el lago Doiran hubo violentos cañoneos.

PARIS, febrero 11. — El gobierno ha notificado al gobierno nacionalista griego, que las autoridades francesas están autorizadas a entrar en relaciones oficiales con los cónsules venizelita. El gobierno venizelita ha nombrado cónsules en Marsella, Lyón, Burdeos, Cette y Havre

---

AJENJO BERGER

Hermosas Playas y Sierras

Desde el próximo jueves 15, puede gozar de un hermoso paseo, sobre el Rio de la Plata, con aire puro, fresco y lleno de comodidades, que se le ofrece en el vapor "HELIOS", que saldrá el jueves 15 y después todos los días, a las 6.30 de la tarde para el Casino Real de San Carlos, regresando la misma noche a la una a. m.

LOS SALONES RULETAS SOBRE LA PLAYA

COMEDOR 500 PERSONAS - 250 CAMAROTES

Para evitar viajen en el "HELIOS" otros pasajeros, que no sean de los concurrentes al "Real", se ha fijado precio de 12 $ m/n por ida y vuelta, comida en el vapor y entrada a la Ruleta; devolviéndose 5 $ m/n a los pasajeros que regresen la misma noche, resultando precio pagado, 7 $ m/n.

SITUACION POLITICA

REUNION DEL GABINETE NORTEAMERICANO. — CONTEMPLANDO EL "CASUS BELLI". — PRESUNTA INEFECTIVIDAD DEL DECRETO DE GUERRA SUBMARINA ALEMAN. — GESTIONES AUSTRIACAS Y ALEMANAS — DECLARACIONES DE LANSING Y BONAR LAW. — DIVERGENCIAS DE OPINION EN SUECIA. — LOS SOCIALISTAS Y Mr. WILSON. — CONCEPTOS DE LA PRENSA. — EL "LIBRO BLANCO" HOLANDES. — PROTESTA DE RUMANIA SOBRE INTERNACIONES. — LA DUMA Y LOS REACCIONARIOS RUSOS.

Hubo acuerdo de gabinete en Wáshington para decidir la actitud que asumiría el ejecutivo, en caso de llegar a producirse un "casos belli". Aunque no se dan detalles acerca de lo resuelto, se sabe poco más o menos que, en el caso supuesto, el presidente se limitaría a pedir al congreso autorización para emplear las fuerzas de mar y tierra.

Felizmente, según lo tenemos previsto desde el primer momento, la ruptura de relaciones entre las potencias americana y germana parece no ser prólogo de ningún sangriento drama, ya que Alemania, muy racionalmente, gestiona por intermedio de Suiza, un arreglo capaz de conducir a una modificación del plan de guerra submarina.

Al mismo tiempo, los Estados Unidos tratan de convencer al gobierno austro-húngaro de la inconveniencia de la adhesión de este último a la política naval alemana. De todos modos, parece que ella está destinada a adolecer de corta duración. Porque ha sido tomada muy en serio la iniciativa del embajador argentino en Wáshington, señor Naón, para realizar en Madrid una conferencia de neutrales capaz de llevar a Alemania a un límite de concesiones que, sin requerirle una reconsideración explícita de su decreto naval, importe la **inefectividad del rigor de la campaña submarina.**

Alemania, por su parte, según indicios, procurará anticiparse a cualquier acuerdo de los neutrales. Sin embargo, semioficialmente se ha declarado en Wáshington que no se tomará en consideración ninguna propuesta de conferencia mientras Alemania siga hundiendo barcos. La nebulosidad de la situación se pone de resalto cuando al lado de estas propensiones ya pacifistas, ya intransigentes, se contemplan criterios de personalidades de alta significación oficial: como es Mr. Lansing, secretario de Estado de los Estados Unidos, y eje del movimiento político actual; quien, en su discurso a los alumnos de la universidad de Amherst acaba de decir enfáticamente que los Estados Unidos se hallan al borde de la guerra, pero que existen esperanzas de que ese peligro no llegue a ser efectual.

En cuanto a la actitud de la "entente" escandinava, ella no es uniformemente juzgada en Suecia, donde los socialistas han dejado oir críticas a la nota dirigida en contestación a la de los Estados Unidos. El leader del partido, Branding, estima que se ha cometido un error al reprochar diplomáticamente a la cancillería de Wáshington el no haber acreditado oportunamente a la solicitud de Suecia para uniformar actitudes ante los beligerantes. Según el jefe socialista hay en ello un lamentable trueque de conceptos. Lo que ahora está en debate es la íntegra subsistencia de los derechos de los neutrales, y entonces se trataba sólo del control de la correspondencia y de los productos agrícolas.

Por su parte, los socialistas italianos, irritados por lo que califican un cambio de frente del presidente Wilson, prepáranse a abrir campaña contra él tan pronto como reanuden sus sesiones la cámara de diputados en Roma.

El objeto de este grupo es activar el movimiento pacifista, induciendo a los pueblos italianos a pronunciarse contra la prolongación de la guerra.

La prensa italiana llama la atención hacia la inescrupulosidad con que Alemania viola, todos los ritos diplomáticos, según se pone de manifiesto en la conducta que la cancillería de Berlín ha seguido con el embajador norteamericano Gerard.

La prensa francesa estima como suceso trascendental la incumbencia que asumen las repúblicas americanas en la guerra; y parece principalmente satisfecha por el contexto de la nota brasileña, encontrando "prudente y reservada" la respuesta de la Argentina; reconoce que, a través de formas diversas, es idéntica la reprobación de los neutrales a la conducta de Alemania.

La prensa norteamericana entiende que, también en el fondo, los neutrales están de acuerdo con la actitud de los Estados Unidos. Comprende que la de los pequeños países europeos es impuesta por su situación geográfica, en fuerza de la cual la menor tendencia agresiva en éstos equivaldría para ellos a "poner la cabeza en la boca del lobo".

En cuanto a las repúblicas sudamericanas, la prensa yanqui percata la diversidad de las situaciones. La de los Estados Unidos se halla muy avanzada, y es la extremidad de una serie de protestas, que no han tenido caso de producirse antes de parte de las mencionadas repúblicas. Pero, se ve claro que si después de su uniforme protesta actual, se hallasen desestimadas y agraviarlas por Alemania, la conducta de las mismas no discreparía de la de la cancillería de Wáshington.

En cuanto a la política interna de los países beligerantes, sólo se trasluce la continuación de la pugna de partidos en Rusia. Parece que los reaccionarios persisten en su idea de disolver la Duma, y proceder a nuevas elecciones, adivinándose así de un estorbo irreductible a su programa. Rodzianko, presidente de la Duma actual, y miembro del partido progresista, se resiste a esa medida. Guiándose en que los votantes se hallan en filas. Pero, es precisamente esa circunstancia la que tratan de aprovechar los reaccionarios.

SITUACION MILITAR

TENDENCIA DE LA OFENSIVA BRITANICA EN EL SOMME. — RETROCESO DE LAS TROPAS DEL PRINCIPE DE BAVIERA. — ECONOMIA DE EFECTIVOS POR LOS ALEMANES. — LA CAMPAÑA DE PRIMAVERA, SEGUN EL GENERAL CASTELNAU. — EL PROYECTO DE SERVICIO OBLIGATORIO EN LA INDIA.

La marcha que siguen los acontecimientos militares en el frente de Francia demuestra que los aliados ponen en ejecución el propósito de anticipar sus operaciones ofensivas, con el propósito, ya anunciado en días anteriores, de mantenerse dueños de la iniciativa, y de dejar supeditada a ella la resistencia de los ejércitos alemanes, como condición de ventajas conducentes al buen éxito decisivo.

No se resignan los alemanes a confesar la notable ganancia realizada por los británicos al apoderarse de Grandcourt. Explican la falta de defensa por una evacuación táctica, sigilosa, de que los ingleses se percataron sólo tardíamente. Sin embargo, reconocen que esa posición había llegado a ser insostenible para las tropas del príncipe Ruperto de Baviera, a causa de la arrasadora intensidad del fuego incesante de la nueva artillería británica de gran calibre, cuya eficiencia se ha comprobado una vez más, ratificando las seguridades que el alto comando de los aliados finca en su cooperación para la próxima campaña.

El triunfo inglés se ha corroborado con el asalto y toma de posesión de la colina 123, desde donde sus bocas de fuego enfilan los caminos adyacentes a Miraumont, punto de convergencia de los destacamentos alemanes en retroceso.

Los alemanes están desplegando una táctica muy reveladora de su creciente deficiencia de efectivos. Han entrado en el período de una loable economía de sangre. Ya no derrochan vidas; eluden los combates que no puedan significar vislumbres de eficacia en la resistencia.

Pelean denodadamente cuando se resignan a resistir o atacar; mas la falta de refuerzos, ampliamente disponibles, hace que su porfía en conservar posiciones sea hoy mucho menos tenaz que al mediar la campaña anterior del Sommie y el Ancre.

Según el general Castelnau — que, como es sabido, forma parte de la delegación francesa en la conferencia de la entente que se reúne en Petrogrado — la campaña de primavera se abrirá en condiciones ventajosas para los aliados occi-orientales.

La confianza en la victoria se funda tanto en la buena disposición de ánimo de los ejércitos, cuanto en la organización impuesta a la potencialidad política, económica y militar de las naciones coaligadas. Asegura el general francés que la tarea asignada al ejército ruso será "formidable".

Inglaterra conseguirá un importante auxilio de sangre cuando llegue a aprobarse el proyecto presentado por el virrey de la India, lord Hardinge of Penshurst, ante el consejo del imperio, reunido en Bombay.

En dicho proyecto se establece que los hindúes quedarán obligados al servicio de las armas durante el período bélico y hasta seis meses después de terminadas las hostilidades.

En cuanto a los súbditos británicos europeos, dispone lo siguiente: los residentes en la India, entre las edades de 18 a 40 años, quedarán sujetos al servicio general militar en el imperio indio.

Los de las edades de 41 a 50 años quedarán obligados a alistarse para prestar servicio local.

Los jóvenes de 16 a 18 años serán alistados, a su vez, para recibir instrucción militar.

NOTAS GRÁFICAS DE LA GRAN GUERRA

Alemania invadirá Holanda

¿Realidad o fantasía?

No se sabe por cuales indicios comienza a extenderse en Holanda una grave preocupación, nada menos que la que el país va a ser invadido por Alemania en la próxima primavera.:

El caso es que el rumor prospera, que se dice que en marzo de 1917, si Alemania mantiene en la situación actual a sus enemigos inventará un pretexto cualquiera y lanzará medio millón de soldados contra Holanda, y que el gobierno de este país extrema sus precauciones.

¿Qué objeto persigue Alemania con crearse un nuevo enemigo? Las ventajas, consignan los mismos holandeses, serían grandes, y no debemos descuidarnos. Alemania ha tomado el gusto de absorber naciones pequeñas, y no repara en nada si persigue un fin.

En cuanto a nosotros, véase el objetivo que puede proponerse Hindenburg:

En primer término, librarse de una posible invasión de los aliados por Holanda. En segundo, apoderarse de magníficas líneas de retirada en toda su extensión, para que no puedan ser cortadas; el Escalda, el Mosa, el Rhin y el Issel. No quedaba el peligro de envolvimiento. En tercer lugar, hacerse dueña de bases navales admirables, y basta citar Rotterdam y Flesinge.

Por último, lograr un «stock» enorme de mercaderías, aceites, grasas, cautchouc, cereales, ganado, etc., y de paso ver si pasaban a sus manos los tres o cuatro mil millones de oro que poseen los Bancos y particulares holandeses.

La empresa es tentadora. Puede ocurrir que sea una fantasía; pero Holanda no hace mal en prevenirse para el caso de que la guerra en esa época continuase en una situación análoga a la que ofrece en la actualidad.

Las reservas monetarias de Francia

¿Cómo ha respondido Francia al pomposo proyecto de movilización civil en Alemania? Llevando al Banco de Francia muchos cientos de millones en monedas de oro, hasta elevar el encaje metálico áureo a 5.045 millones.

La respuesta es la más positiva, porque el dinero, como se repite con verdad, es el nervio de la guerra, y ante esta lluvia aurífera, el crédito francés adquiere una solidez y una fuerza que nada puede contrarrestar.

¿Pero es este el único oro que existe en Francia? De ninguna manera. Lo que ocurre es que el pueblo francés es muy práctico, y no considera oportuno dar sus reservas metálicas de una vez, sino a medida que se vaya necesitando, no porque no tenga confianza en su gobierno, sino porque le parece que es más fuerte conservando en su mano ese poder e invirtiéndolo con parsimonia, según lo vaya requiriendo la defensa nacional. Ese dinero irá, pues, al Banco, pero a medida que haga falta, para fortificar y mantener el crédito del país.

Los economistas acuden para esclarecer la cifra exacta de oro que hay en Francia, a datos de indudable fundamento, pero no están de acuerdo en cuanto a esa cantidad.

Así, Edmundo Thery, cimenta su cálculo en los informes oficiales, acerca de la importación y exportación de oro en la nación francesa desde 1903 a 1914. Esa importación neta fué de 4.704. Sumando a esa cantidad los 2.434 que en aquella época tenía el Banco de Francia y los 965 que hoy posee de crédito oro en establecimientos en el extranjero viene a deducir que el metal amarillo que tiene la nación suma más de ocho mil millones de francos.

Respetable es esta cifra, que supone más de la sexta parte de la existencia de oro en el mundo (unos 44.000 millones), pero aún hay otros varios y reputados economistas franceses que no están conformes con ella, y aduciendo otros argumentos de no menos fundamento que las estadísticas oficiales dan por seguro que las reservas del Banco, que ya en 1914 se habían elevado a 4.141 millones, y la circulación nacional, daban en total una cantidad de 12.000 millones, en cifras redondas. Deduciendo 2.000 millones que han salido de Francia, vienen a la conclusión de que la actual existencia de oro en el país, se eleva a 10.000 millones.

Nos parece más racional esta cifra, considerando que Thery no cuenta más que lo importado desde 1903, que neatamente (es decir, deducida la exportación) dejó en Francia 4.704 millones, y lo que entonces tenía en caja el Banco. ¿Pero es que en Francia no existía en 1903 en poder de los particulares oro alguno? Esto no puede admitirse. Pues bien, esa circulación o ese «stock» privado se hace consistir, y no nos parece exagerado, en unos 4.000 millones.

Con diferencia de un centenar de millones más o menos, esta es la verdad. Francia posee ¡10.000 millones oro! Su crédito no puede ser más firme.

Fernando el "Boulevardier"

Fernando de Bulgaria fué un momento un «boulevardier» parisién. Fué en la época en que Eduardo VII no era todavía más que príncipe de Gales. Fernando copiaba en todo al futuro rey de Inglaterra, cuya popularidad envidiaba.

Donde había cenado el príncipe británico, cenaba al otro día Fernando. Se hacía servir los mismos platos, hacía un derroche de cigarros, averiguando sin discreción el importe de la propina de la víspera a fin de poder mostrarse más generoso.

Fernando hizo después cierta publicidad pagada. Llegó incluso a entregar un sueldo a diferentes personas para que hablasen de él y cuando lo lograron el zar de Bulgaria aumentó su pensión a sus acólitos.

A pesar de todos estos esfuerzos jamás fué popular en París donde su cautela y su presunción no podían ser más desagradables.

En qué se ha convertido el puerto de Hamburgo

El «Berliner Tageblatt», ha publicado recientemente el cuadro siguiente del aspecto actual del puerto de Hamburgo, cuya actividad era tan intensa antes de la guerra.

Como la embocadura del Weser, la embocadura del Elbe ha visto secarse el manantial de su prosperidad: el comercio se ha parado. Los exportadores y agentes que ganaban en tiempo de paz sus 300.000 marcos por año se han quedado reducidos a contar sus cupones y esperan que pase el invierno; si la guerra dura mucho se entretendrán alimentando a las gaviotas en los muelles del Alster. Todas las industrias que viven de los productos de importación se han quedado reducidas a la misma suerte que el comercio. El humo que en otro tiempo envolvía el puerto ha sido reemplazado por una atmósfera gris y transparente. El silbido de las sirenas, el jadeo de las gruas, el rechinar de las cadenas, toda se ha quedado en silencio. silencio turbado solamente por el ruido de los martillos de los astilleros.

La última hora de Dixmude

En la «Revue», el señor Courriére nos ofrece datos precisos sobre el papel de los heroicos fusileros marinos en Dixmude. He aquí, de ese artículo, un episodio emocionante:

Durante la noche el enemigo ha podido darse cuenta en la proximidad de nuestras trincheras. El martes 10, el bombardeo empieza desde las siete. El tiro del adversario es de una precisión admirable. Los fusileros marinos comprenden toda la gravedad de la situación y están prontos a morir. Pronto, en efecto, se lanzan cuarenta mil alemanes sobre la villa, en grandes masas, decididos a terminar. La lucha es terrible.

La 11a. compañía, violentamente castigada, escribe el teniente de navío Prieur, pierde la mitad de su trinchera, ensaya en vano de recuperarla y se mantiene encarnizadamente en la parte que resiste. En el centro, la 10a. compañía aguanta un bombardeo mortífero. El capitán Banobry muere en su puesto. Las ametralladoras belgas tienen su abrigo medio deshecho y muchas piezas fuera de combate. Menos mal, nada se ha perdido. Los hombres se sostienen firmes.

Pero los alemanes han conseguido romper nuestra primera línea del lado de la carretera de Essen y del paso a nivel de la estación. Adelantan ahora, empujando delante de ellos fusileros que acaban de ser hechos prisioneros. El comandante Ralot ha desaparecido. Se ha terminado. Las masas hacen irrupción en Dixmude.

A las 17, el almirante ordena que se hagan volar los puentes. Los fusileros marinos se replegan del otro lado del Iser tranquilos y terribles. El teñiente de navío Daniel, del cual todos estos bravos admiran el coraje, va a ser propuesto para la Legión de Honor «por su muy hermosa conducta». El teniente de navío Gantener, que ha tomado el mando de tres compañías que se encuentran al norte del Iser, trae cuatrocientos cincuenta hombres, «al precio, dirá la citación de la cual será objeto, de un agotamiento completo de su resistencia física.»

El clero americano por los aliados

El pastor Watson ha comentado desde el púlpito, en la Iglesia americana de la avenida del Alma, la carta apostólica que ha sido enviada a todos los ministros del culto a la terminación del congreso trienal de los obispos americanos donde se reunieron hasta ciento veinte.

Las deliberaciones de este congreso han versado sobre la guerra actual, y se han concretado en estas conclusiones: que la América no puede permanecer impasible ni aislada ante un conflicto en el cual la entrada en escena de los Estados Unidos apresuraría el fin.

El nacionalismo, hace observar la carta pastoral, es un sentimiento que toma a veces la forma detestable del egoismo. Procede de un falso patriotismo y de una falsa filosofía. ¿De qué nos serviría salir de esta crisis más rica de dinero, si tenemos que salir más pobres en la conciencia de nuestro deber, y si nuestra vida nacional apareciera degradada?

Las heridas de Polonia, de Bélgica, de Armenia, de Serbia, quedan abiertas y ofrecen su súplica muda a Dios y a la Humanidad. Debemos entrar en esta tragedia del lado que engendre nuevas virtudes entre los hombres; es decir, contra el crimen y la barbarie, esto es la verdad, el solo patriotismo; por América debe mostrarse entrando en la lucha, del lado de los aliados, junto a todo lo que hay de grande y de noble en este bajo mundo.

Protesias estratégicas

Dos días antes de la batalla del Ancre, todos los diarios alemanes publicaban una nota oficiosa que decía: la ofensiva del Somme ha quedado paralizada y los ingleses definitivamente bloqueados.

Algunos días después, el coronel Emmanuel crítico militar del «Leipziger Neueste Nachrichten», establecía la posición exacta del ejército de Sarrail: los puestos de vanguardia estaban a diez kilómetros de Monastir.

Y añadía: Todo esto se halla lejos de decidir la suerte de Monastir. Ulmamente aseguraba por noticias búlgaras que la ciudad había quedado transformada en una verdadera fortaleza, que las fuerzas enemigas no lograrían reducir.

¡Ay! El diario alemán publicaba estas líneas el día 1o. de noviembre; precisamente es este día, a las ocho y media de la mañana, la caballería francesa entraba en Monastir.

Las ruinas de Atenas

Las ruinas de Atenas son eternas. Esos vestigios de monumentos evocadores de una época grandiosa, han sufrido también la afrenta de los hombres en particular el Parthenon sobre el cual disparó un alemán. Este iconoclasta fué un artillero de Luneburg (Hanovre).

A fines de 1687, los venecianos amenazaban Atenas. Los turcos resueltos a defenderse vigorosamente empezaron a fortificar la Acrópolis, a construir baterías, etc. Durante este tiempo los venecianos desembarcaron en Pirée y bajo las órdenes de su jefe el mariscal sueco Koenismarck fueron a sitiar a Atenas. Los turcos habían hecho desgraciadamente un polvorín del Parthenon. Los asaltantes que supieron esto de labios de un tránsfuga dirigieron los tiros de su artillería sobre el templo. Un teniente alemán, artillero hábil, se ofreció para dirigir el fuego de los morteros. Durante la tarde del 26 de septiembre de 1687, una bomba hacía saltar el polvorín. La explosión cortó por decir así, el monumento en dos partes. El enfoscado roto, indica todavía el sitio donde cayó la bomba.

En el año 395, los godos de Alarico que sitiaban Atenas respetaron la famosa ciudad «cuyo nombre dominaba al mundo». Alarico experimentaba un secreto terror ante la idea de profanarla. En efecto, aceptó una suma considerable de oro y objetos preciosos y la toma de Atenas fué de su parte más bien una visita del rey de los godos a la ciudad de Minerva, como se ha dicho. En verdad hay que decir que luego reapareció el bárbaro y después de haber respetado Atenas, destruyó Elenais, Megara y Corinto, y quince años más tarde saqueó Roma.

La reorganización del ejército servio

El esfuerzo realizado por la marina francesa para transportar el ejército a Salónica es digno del mayor elogio.

Componíase de un personal de más de 100.000 hombres, acompañados de 33.000 caballos y seguidos de un enorme material de provisiones, de armamento y de municiones.

Mencionemos, por ejemplo, para dar una idea de la cantidad de material, que no ocupaba menos de 5.500 coches y camiones automóviles. En total, 106.000 metros cúbicos de material que transportar en un transcurso muy corto de Corfú, de Francia y de Argelia a Salónica.

¿Las dificultades de la operación? Se concibe sin esfuerzo la perfección rigurosa que se necesita en las diferentes medidas destinadas para garantizar la seguridad del viaje; el dragaje continuo de los canales de seguridad, patrullas sin descanso por la carretera, seguidas por los transportes, pilotaje y guardia de las barcas en las diferentes bases utilizadas.

El conjunto de estas diferentes operaciones lo menos que exigía eran 150 barcos de flotilla: dragas, chalupas y torpederos; y, para preservarse de la eventualidad de una salida de la flota austriaca, la armada naval se concentra en una nueva base, vecina al Adriático.

El transporte de las tropas había empezado el 8 de abril; el 3 de mayo el último soldado ponía pie en tierra en Macedonia. En total, tres mil horas de viaje, en las cuales cada minuto contenía un peligro mortal. Así todo, ni una vida humana sacrificada, ni un métro cúbico de material perdido.

El humor de las trincheras Francesas

Un excelente periodista parisién hermano de Pawloski, que antes de la guerra era redactor jefe de Comedia, el gran diario de teatros de la vida literaria y artística y de los boulevares parisiéngses, acaba de publicar bajo el título «Inventos, noticias y últimas novedades», un libro divertido y profundo al mismo tiempo, baturrillo admirablemente escrito con ese estilo sonoro y hueco, resonante y vacío para uso de saínos de pega y de la gran habilidad.

Pawlowski se encuentra actualmente en el ejército, transportando noche y día proyectiles de todo calibre hasta las baterías de la línea de fuego. Pero entre dos excursiones ha encontrado la manera de escribir esta pequeña recopilación llena de alegría que ha dedicado a sus camaradas del frente para divertirles. De este modo el espíritu, el buen humor, la fantasía no pierden jamás sus derechos entre los valientes soldados de Francia.

En el libro del soldado Pawlowski, hay noticias pavorosas, sucesos verdaderamente raros, tales como son la historia de un cirujano que recientemente tuvo que amputar un dedo y en vez de tirar el dedo amputado según la costumbre y guardar al enfermo en observación, guardó el dedo y tiró al enfermo. Cuando se apercibió de su error era demasiado tarde y jamás logró encontrar a su desventurado paciente.

Pawlowski entrega al público la fórmula de la composición de los gases asfixiantes alemanes. Dichos gases se obtienen quemando sencillamente los despachos de la agencia Wolff que crean una atmósfera verdaderamente irrespirable. Pawlowski lo sabe todo. Asegura que a las dotaciones de los submarinos alemanes les está prohibido el empleo de la lengua alemana: las «h» aspiradas agotarían demasiado pronto la provisión de aire respirable a bordo. Sabe también que las fábricas Krupp construyen actualmente nuevos cañones que salen por los dos lados a la vez a fin de protejer a Alemania en sus dos frentes opuestos. De estos mismos talleres va a salir igualmente, un nuevo proyectil de 980 que podrá ser lanzado a una distancia de 900 kilómetros. Sólo—añade Pawlowski—que a causa de sus dimensiones este proyectil terrible no podrá lanzarse con un cañón. Por tanto será expedido por ferrocarril y contendrá 16 comidas frías destinadas al portador.

¡Todo se explica!

— Y si dejando la guerra y todo lo que a ella se refiere a un lado, pasamos al dominio de la economía doméstica y pública, hé aquí otras recetas.

Pawlowski propone a las amas de casa económicas, un nuevo enfozado de caucho para cocinas, enfosado sobre el cual rebotarán los objetos en vez de romperse.

He aquí un aparato que obligará a las gallinas a poner huevos cuadrados. lo cual ofrecería preciosas ventajas para el embalaje y la expedición en grandes cantidades.

Hé aquí un nuevo filtro para turistas. Se trata de un simple tapón de fieltro provisto de una cuerda, tapón que se traga uno y que queda en el exófago, mientras se bebe el líquido cuya pureza es dudosa. Inmediatamente se tira de la cuerda y se mete uno—en el bolsillo, este filtro, nuevo género que como puede suponerse ocupa, poco lugar.

Por último para los pianistas que empiezan y para los virtuosos cuyas ganas incesantes embrutecen a los vecinos se impone el piano eléctrico cuya capa queda relegada a la bodega, pudiendo colocarse el teclado en el piso que se quiera. Un casco micrófono colocado sobre la cabeza permitirá al alumno oir el ruido infernal de su piano subterráneo.

Por último, el parisiense, tan amenudo apiastado, lesionado, tirado por tierra por los automóviles quedará acaso reconocido al malicioso soldado gracias al procedimiento de inspección que propone. En efecto, solicita la creación de ruedas especiales que inscriban sobre el vientre, la espalda o los miembros de la víctima, la fecha del accidente y el número del automóvil.

Una historieta

Cuando no hacen la guerra o la preparan, los germanos tienen la costumbre de halagar a sus vecinos y hacerles la corte. Durante estos últimos años, Guillermo II colmaba de amabilidades a los franceses de calidad que visitaban Alemania así como a los oficiales franceses invitados a las maniobras alemanas.

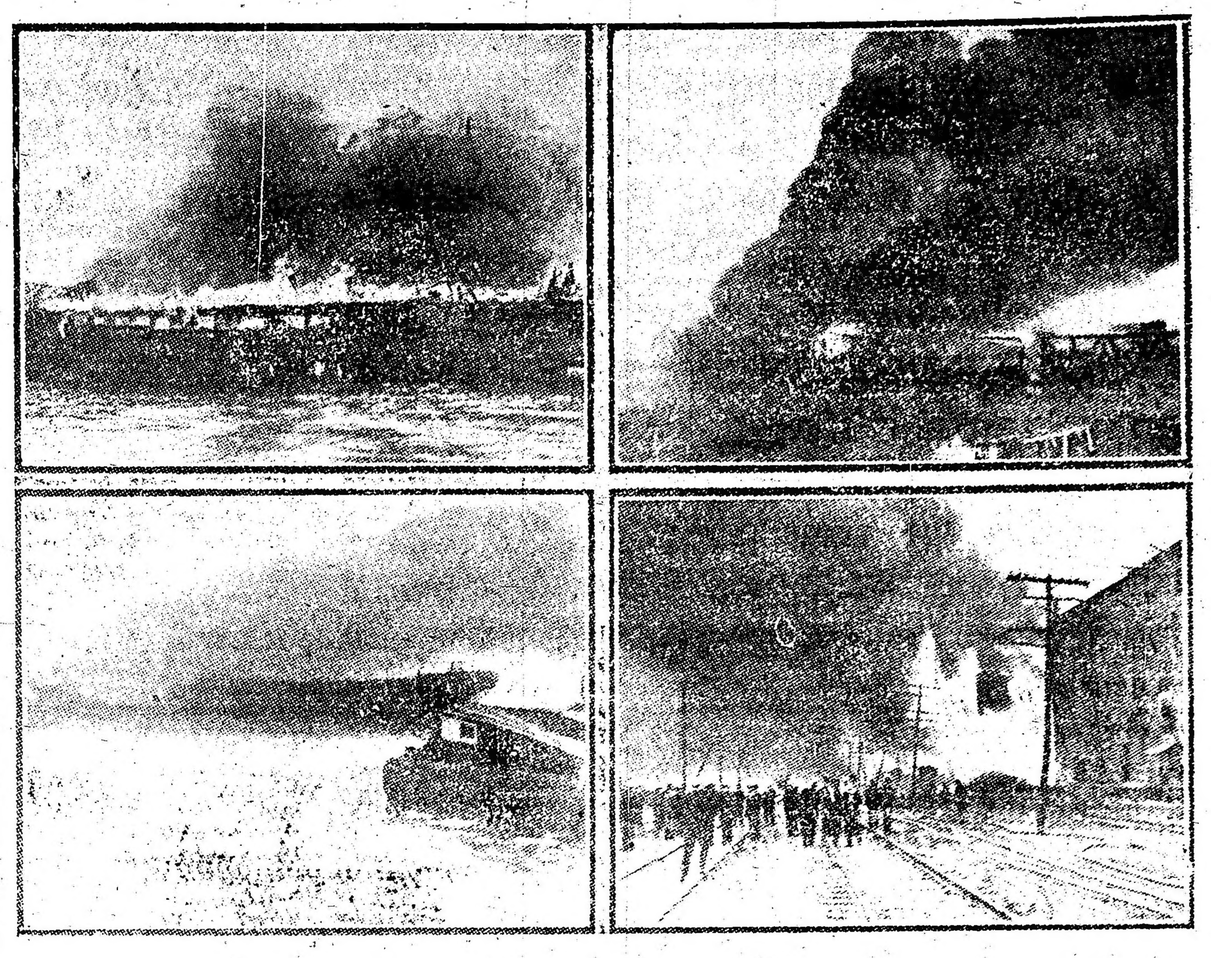
El Kaiser seguía con esto el ejemplo de su antepasado Federico II que se prestaba como ningún otro para cuidar su «reclame». Así el rey de Prusia atrajo a su corte a numerosos franceses y supo al mismo tiempo cultivar al mismo Voltaire.

Con Jean Jacques Rousseau fué menos afortunado. Deseoso de hacer la conquista del misántropo ginebrino y engancharlo a su carro, hizo que uno de sus amigos le enviase una carta apremiándole para que fuera a Berlín y a la cual añadió estas palabras: «Vengá Vd. mi querido Rousseau; le ofrezco a usted mi casa, pensión y libertad». No dudaba del éxito de su tentativa, pero al fin su desilución fué grande.

En vez del filósofo recibió una carta concebida en estos términos:

«Vuestra Majestad me ofrece un asilo y me promete la libertad; pero Vuestra Majestad es rey y tiene una espada: a mí que no he hecho nada por Vuestra Majestad me ofrece una pensión, pero, ¿ha hecho V. M. lo mismo por todos aquellos que a su servicio han perdido brazos y piernas?»

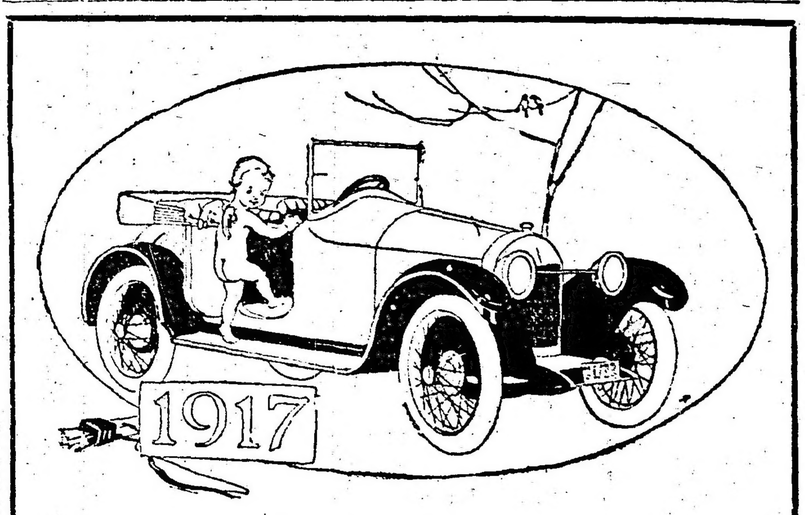
Aunque se tenía por filósofo Federico II se encolerizó al recibir esta negativa mortificante y desde entonces no cesó de tratar a Rousseau de loco.



El gran incendio de las fábricas de municiones en Jersey

LA GUERRA SUBMARINA

Abandonados en plena mar



PROGRESO

Echando a un lado las cosas antiguas, atraído por el futuro en las cosas modernas, el Año Nuevo monta a un plano más alto de progreso y adelanto, adaptando el más moderno de los vehículos mecánicos a las demandas imperantes de su nueva vida.

SCRIPPS-BOOTH

Es la marca de automóviles ligeros que reunen en su conjunto mecánico el verdadero Espíritu del Progreso, en el cual entra el Año Nuevo,—siendo construídos al gusto progresista y para el servicio de altos personajes.

Visite a nuestro agente más cercano, le convendrá a usted.

Roadster de Cuatro Cilindros . . .	$	825	oro americano
Coupe de Cuatro Cilindros . . .	,,	1.450	oro americano
Automóvil para la Ciudad de Ocho Cilindros . . .	,,	2.575	oro americano
Automóvil de Ocho Cilindros, para Cuatro Pasajeros . . .	,,	1.175	oro americano
Con Capota, para Invierno . . .	,,	1.350	oro americano

Scripps - Booth Corporation

Depto. de Exportación

2 West 57th Street, :: New York, E. U. A.

Si se pidieran catálogos o informes a los Estados Unidos, se ruega mencionar este aviso de LA EPOCA.

RAMON Y CAJAL

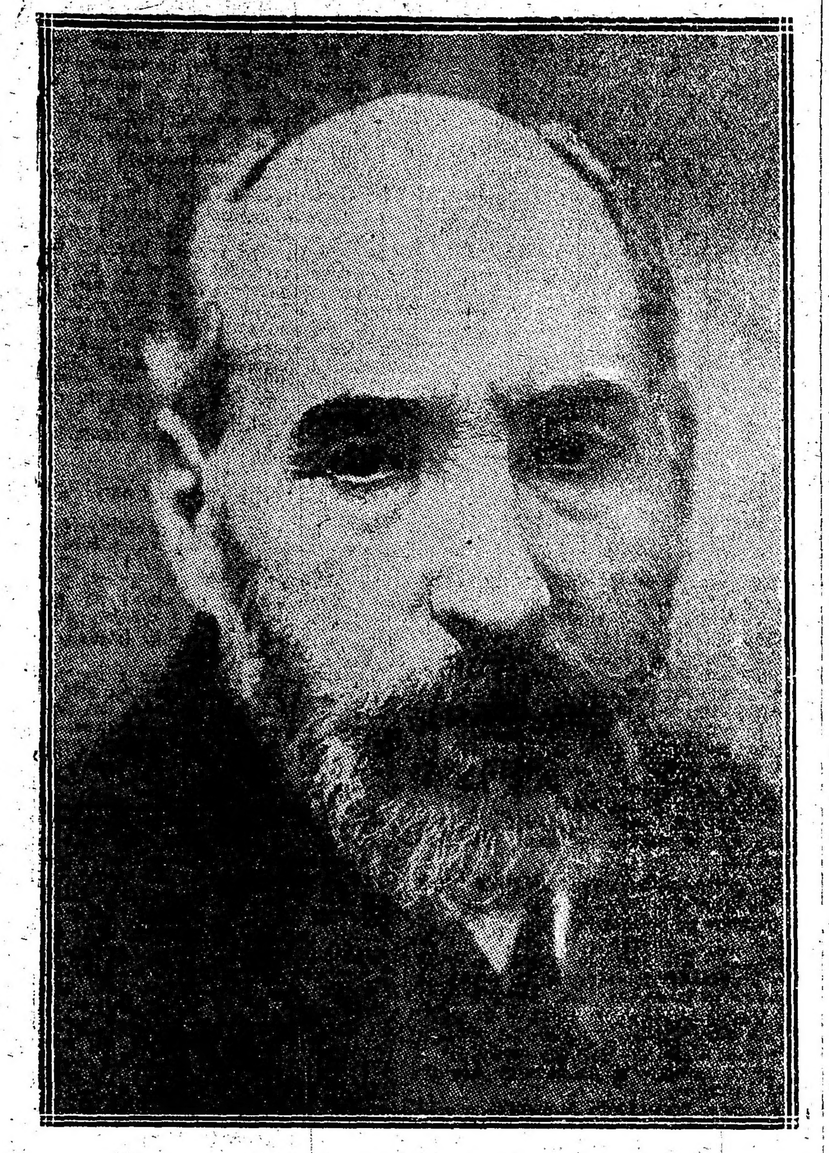
El doctor Ramón y Cajal es, indiscutiblemente, una de las personalidades más descollantes de la medicina española.

Sus obras y trabajos de investigación, están difundidas por todas las universidades del mundo.

Sus obras sobre la «Inflamación», «La teoría de los neurones», «Histología normal», Histología patológica», «Investigación biológica» son trabajos originales valiosos, obras de texto y de consulta.

Es original la forma cómo se abrió camino, habiendo sido sus primeros pasos, por demás difíciles, la rutina y la servidumbre mental al extranjero llenaron de dificultades su iniciación y es así que, cuando humilde médico, recientemente egresado de las aulas, se proponía publicar un trabajo experimental sobre «la inflamación», uno de sus profesores, —y no ciertamente de los peones de cacique universitario, conforme dieron en decir ciertos adustos censores; pero a todos consta que amó, también mucho, cosas tan santas como la ciencia y la enseñanza y que a causa de pasión tan hermosa puede perdonársele esos defectillos», vaya una cosa por la otra, peores son los ejemplares de servidumbre de escuela, tartufos disfrazados de talentosos, cuyo único mérito consiste en cantar palinodias al director del cenáculo, para adquirir derecho para el ascenso.»

Para Cajal las cualidades de orden moral que debe poseer el investigador son: la independencia intelectual, el amor a la ciencia, la perseverancia en el trabajo y la religión de la patria y el amor a la gloria. Esos son sus atributos que manifiesta en todo orden de ideas en sus trabajos, es así que dice el cul-



to de la consecuencia que en política pasa por virtud, en la ciencia resulta casi siempre señal inequívoca de orgulló y de cortedad de luces. La variabilidad es uno de los rasgos que mejor traducen la honradez del investigador, el que no sepa abandonar una opinión falsa se declara a sí mismo necio, viejo o ignorante, ya que los tontos, los decrépitos y los que no leen se obstinan en el error: esos consecuentes de la camarilla que parecen desechar con olímpico desdén a toda novedad científica: evalgo y se tanto que todo cuanto la ciencia descubra no me hará corregir en un ápice mis opiniones».

Dice Cajal, el cerebro es un árbol cuyo ramaje se desarrolla y complica con el estudio y la meditación; la ciencia enseña que el hombre, en el transcurso de su vida, se renueva material y mentalmente muchas veces, ¿quién, desde la cima de los cincuenta años, se atreve a defender sinceramente todos aquellos pensamientos de su personalidad mental de los veinte?

Como decía Bossuet, lo peor para el espíritu es creer que las cosas son porque queremos que sean. El corazón tiene sus razones que la razón no conoce, por el contrario, como que la ciencia razona, no cabe hacer entrar en ella el sentimiento.

La vida austera y de labor de Cajal es un ejemplo en la escuela de Medicina española. Ha marchado sobre la senda que el arado del genio ha surcado en el camino, desentrañando mucho a lo desconocido. Nada lo arredró: ni la envidia, ni la indiferencia, unido en el yunque del trabajo es uno de los tantos que siempre sueñan en la gloria cuando inician alguna experimentación y no en la pobreza de las ideas del rendimiento: hidalgo cual buen español no ha tenido otro ideal en su vida que un amor entrañable por los problemas de la ciencia.

Leopoldo BAIID.

La paja en el ojo ajeno

LA VIGA...

La revista "El Hogar", en su último número, se descarga con el siguiente suelto en la sección que tiene a su cargo en ese semanario "Pescatore di perle".

LA EPOCA, del 28 de enero, publica un cuento de la señorita o señora Marión Harland, y que se titula: "Un ángel... desconocido".

No crea Marión que eso es tan "desconocido" como cree. Porque, da la picara casualidad que "El Hogar" del 22 de septiembre último, publicó ese mismísimo cuento con el título de "Alicia" y firmado por su verdadero autor, Juan V. Celasco.

Marión Harland se ha lucido".

No señor. No es la señorita Marión Harland la que se ha lucido, sino "El Hogar", el señor Juan V. Celasco y el Peseátore di perle, cuya versación literaria es, por lo que se verá, bastante precaria para arremeter con la gran profesión de censor literario que ha escogido.

"Un angel desconocido", no es, en verdad "desconocido". En esto tiene razón el pescador. Pero su divulgación no ha sido hecha por "El Hogar", revista que, por lo visto, comulga poco con la modestia en el propio elogio. Aquel cuento, que es de la señorita Marión Harland, ha sido escrito hace muchos años y su traducción en español — pues el original está escrito en inglés — fué publicada en la revista "El Mundo Ilustrado", de la ciudad de Méjico, en el número correspondiente a fines de marzo de 1906. Tenemos el ejemplar en esta redacción y podemos mostrarlo al "pescatore" infortunado, que ha confundido esta vez una perla con una anguila.

PROVINCIAS

BUENOS AIRES

Hecho criminal. — La actitud del oficialismo

GENERAL VILLEGAS, febrero 11. —Según informaciones recogidas en el vecino pueblo de Banderaló, el joven Feliciano Fernández, ha sido alevosamente asesinado por el sujeto Juan Pérez, dueño de una confitería en ese punto, sin que mediara provocación alguna por parte del agredido.

Los dirigentes del partido Conservador no omiten trabajos para salvar al criminal de la acción de la justicia, y el vecindario teme con justa razón, que la policía presionada por el caudillo ugartista que de un modo especial se ha interesado en que se oculten o desvirtuen detalles del hecho, obre en forma parcial y quede sin el debido castigo el criminal atentado.

La juventud radical se ha dirigido al comité de la provincia, pidiendo haga lo posible para que se mande una investigación imparcial y se amplie el sumario, pues hay testigos que no han sido llamados y temen presentarse a declarar por miedo a que se tergiversen sus declaraciones, dado el cariz que han dado al asunto, los interesados en restarle importancia.

Ayer fué enterrado el cadáver del joven Fernández, acompañándolo a la última morada gran número de correligionarios. Fué velado en el comité radical de esta localidad. Todos lamentan su muerte prematura, más aún en la forma tan trágica que se ha producido y que ha sido hecha a traicción, pues se trataba de un joven decidido y que no retrocedía ante el peligro, razón por la que el matador ha buscado la forma de ultimarlo sin riesgo propio.

Homenaje a la memoria de un profesor

SALTO, febrero 11. — En el mausoleo de la necrópolis local, donde descansan los restos del profesor Juan B. Boscolo, fué colocada una placa en homenaje al extinto, ofrecida por un grupo de señoritas.

La ceremonia congregó lo más espectable de esta sociedad.

El homenaje fué ofrecido por la señorita Delia Echeverría, agradeciendo el doctor Julio Boscolo y cerrando la serie de los discursos el padre Miguel Inglés.

Proyecto plausible. — Nomenclatura y numeración de calles. — Carnaval. — Diversas.

AYACUCHO, febrero 11. — Ha sido altamente elogiado por la opinión pública local, el proyecto presentado a consideración del concejo deliberante, por el concejal señor Nicolás P. Giudice. Trátase de la suspensión por el término de dos años, de la obra de pavimentación que actualmente se construye, o en su defecto, prorrogar hasta 10 años el plazo de pago de dicha obra con un interés de cinco por ciento. En la actualidad dicho plazo, es de 5 años con el interés del ocho por ciento.

El concejo deliberante abocado al asunto en su última sesión realizada, resolvió comisionar al presidente de esa corporación y al autor del proyecto en cuestión para que entrevistándose con los empresarios de la obra, se trate de llegar a un acuerdo mutuo, que satisfaga esa sentida y unánime aspiración popular, creada a raíz de la extrema crisis que se atraviesa actualmente.

—Aprobado el proyecto del concejal señor Mungier sobre la nomenclatura y numeración de las calles de este pueblo, dentro de breve tiempo se dará comienzo a la colocación de placas.

—La comisión organizadora de los festejos de carnaval que actúa bajo la presidencia del señor Bernardino Pérez, prosigue activamente en el desempeño de su cometido.

Se han instituido ya, valiosos premios consistentes en efectivo para carruajes, palcos y comparsas musicales mejor presentados.

—Profundamente lamentada ha sido en ésta el fallecimiento del periodista y correligionario, señor Enrique Betoloza, acaecido en Tres Arroyos.

—En vías de completo restablecida de la enfermedad que le aquejaba la señora Adela Ocampo Jiménez de Salanet.

—Procedente de Maipú con el objeto de pasar una temporada se encuentra en ésta la Sta. Ofelia Giudice.

¿Investigación?

CARLOS TEJEDOR, 11. — Se halla en esta localidad, el inspector de policía señor Zamorano recabando del comercio la opinión que tiene sobre la policía local. Ha sacado de la oficina de valuación una nómina de todos los comerciantes y cita solamente a aquellos que son incondicionales a la situación; (muy pocos por cierto), a los que nunca han tenido nada con la policía y a aquellos que por su debilidad de carácter, timoratos, no van a manifestar lo contrario. El interrogatorio a que se ven sometidos es el siguiente: «¿Ha cometido con Vd. algún abuso la policía? ¿Ha respondido ésta a su llamado cuando Vd. la solicitó?». Así me han dicho dos personas amigas, pero que dado su temor no han sabido agregar a esas preguntas los hechos que frecuentemente suceden, de apuros policiales.

No hay temor que llamen a los comerciantes de criterio propio y a quienes se les ha molestado en más de una ocasión y que pudieran aportar una declaración exacta e imparcial.

Denuncias infundadas

PATAGONES, febrero 11.—Los empleados de la Defensa Agrícola, designados para prestar servicios en esta región, han puesto a disposición del comisario respectivo, sus puestos, y motivando esta determinación, una nota del intendente municipal, de ésta denunciado a la superioridad, no existir langosta en la región, que justifican que estos nombramientos, como así también, el haberse producido estos empleados, con escándalo a la localidad.

Todo esto, es insidioso e incierto y sólo responde a dañar modestos empleados, que con la actitud asumida dan una seria lección al funcionario conservador quien por otra parte, como representante del régimen, no lo ha guiado sino un espíritu partidista, dado que se conoce la filiación de los empleados aludidos.

El subinspector don Antonio Deme, llegado a este pueblo, debe aclarar estos hechos, poniendo a salvo la conducta de estos empleados.

Varias

AVELLANEDA, febrero 11. — El diario "La OPinión" y "La Libertad" censuran la negligencia policial ante la denuncia de LA EPOCA sobre incumplimiento de la ordenanza concerniente a moralidad pública.

Dentro de este partido, hay varias arterias obstruídas por edificaciones levantadas en la calzada, lo que dificulta grandemente el tráfico y deja embotellados importantes centros de población. La intendencia velando por los intereses públicos debe conminar en un término perentorio a sus propietarios a demoler esas construcciones por oponerse terminantes prescripciones legales.

—La empresa del F. C. Sud contando con la indiferencia de los poderes públicos, adquirió en esta ciudad, numerosas fincas y terrenos ubicados en la planta urbana, invocando la ley de expropiación; pero interpretando caprichosamente sus disposiciones no lo ha hecho con fines de utilidad pública, sino por conveniencias particulares, desde que luego han sido alquilados a vecinos esos bienes inmuebles.

Esta grave irregularidad no puede subsistir y el gobierno de la provincia y la intendencia con toda premura deben anular esas compras ilegales. Ciertos empleados desempeñan varios puestos que son incompatibles, es menester que las autoridades provinciales y municipales combatan esas corruptelas.

El Banco Comercial e Industrial renovó sus autoridades dirigentes ante una numerosa asamblea de accionistas. Fueron electos los siguientes comerciantes para directores titulares: Antonio Rinaldi, José Sinde, Bartolomé Maselli, Julio P. Mayon y Lúcas Carbonell; suplentes: Gregorio Sampayo, Ignacio Eraso, Francisco F. Nocetti, Juan B. Hayet, Carlos Perren, Guillermo Mazanti y dos síndicos. Esta lista produjo la mejor impresión entre las clases productoras. La asamblea aprobó por unanimidad un voto de aplauso y de aliento para los directores cesantes, gerente Richmond y demás personal. Por primera vez se distribuye un dividendo, lo que pone de relieve la situación floreciente de esa institución.

—Anoche vióse muy concurrida la plaza Adolfo Alsina, con motivo de las retretas semanales. La banda de música ejecutó escogidas piezas.

De San Isidro las señoritas Ofelia y Zulema Eidone.

—Enfermo el señor Mariano Garré.

Huelga

PUNTA ALTA, febrero 11. — El gremio de conductores de carruajes y automóviles, el paro de los cuales dura desde hace ocho días, por causas que las autoridades de la zona militar, debieron de haber ya solucionado, dado el carácter insignificante de ella, se ha dirigido al señor ministro de marina, en procura de su intervención en el conflicto. Ha nombrado también su representante ante el señor ministro al doctor Arturo Isnardi.

ENTRE RIOS

PARANA, febrero 11. — Partió para Gualeguay el director de agricultura, ingeniero Uzal, que va oficialmente a asistir a la reunión de la sociedad "La Augusta", donde se tratará de las medidas conducentes a aliviar la miseria de numerosas familias de colonos.

—Apareció en los diarios el censo agrícola últimamente levantado por la dirección de agricultura y que arroja los siguientes totales: área cultivada con trigo, 345.995 hectáreas; rinde probable, 1.063.507 quintales; semilla que necesitan los colonos pobres, 40.295 quintales; área cultivada con lino, 251.054 hectáreas; rinde probable, 314.094 quintales; cantidad que necesitan los colonos pobres, 27.646 quintales; área cultivada con maíz, 71.888 hectáreas; rinde probable, 651.299 quintales; semilla para colonos pobres, 1.537 quintales. Estos datos son susceptibles de varias después de las presentes invasiones de langosta.

—Se entregaron los premios del último concurso del tiro federal, en la casa municipal, siendo los premiados Genaro Parreño, Lucio Almeida, Matías Osinaldo, José A. Zapata, Benjamín Felquer y otros.

—Esta noche se dará en el teatro 3 de febrero "Los Hugonotes" por la compañía Más y Pi.

—Parte de la ciudad quedó ayer sin agua, a causa de los grandes calores. Hoy está muy nublado, amenazando lluvia.

—La langosta sigue haciendo daños en las sementeras. Existe en todos los estados metamórficos en diferentes partes de la provincia.

—A efectos de confeccionar el registro cívico de la provincia, se ha resuelto tomar personal extraordinario a razón de cuatro pesos diarios en Paraná y Uruguay para copiar el registro nacional en los respectivos juzgados federales.

Distribución de Semillas a los agricultores

PARANA, febrero 11. — La comisión que hará la lista de los agricultores necesitados de semillas a proveer por el gobierno nacional en el departamento Nogoyá, constituyóse así: Intendente municipal, señor Grimaux; senador provincial doctor Serafín Guillani, doctor Luis Marchini y señores José Aguerre, Juan Bianchi y Braulio Bolívar. Estos últimos señores son miembros activos de la sociedad de intereses departamentales.

De esta comisión dependerán las subcomisiones en todos los distritos.

CORDOBA

CORDOBA, febrero 11. — Mañana se realizará una gran manifestación patriótica en conmemoración del paso de los Andes. En la plaza General Paz, punto de reunión, hablará en nombre del ejército nacional el teniente primero González Albarracín y en la plaza San Martín en nombre de la asociación patriótica nacional hará uso de la palabra el profesor señor Ricardo Machado. El acto promete revestir grandes proporciones.

CORRIENTES

La tifoidea y los conscriptos—Política

CORRIENTES, febrero 11. — La tifoidea se ha desarrollado en el 9 de infantería, habiendo fallecido tres o cuatro conscriptos.

Infórmanme que los conscriptos destinados a otros cuerpos se les tenía en la costa del río, bajo carpas, hacinados y utilizando las mismas aguas para todas sus necesidades, lo que seguramente ha determinado la enfermedad. Agrégase que a los enfermos se les ubicó en el hospital del regimiento, en compañía de otros no atacados de la epidemia, por lo que se han producido contagios. Pregúntase por qué no se han enviado esos contingentes sin pérdida de tiempo a sus destinos y no tenerlos en la forma mencionada y que ha dado lugar al lamentable resultado. Espérase que el ministerio de guerra ordenará las medidas pertinentes.

—Comentábase hoy en los círculos políticos que el gobernador tuvo una fuerte lucha con el ministro Bermúdez y ex senador Cabral, que puede originar graves acontecimientos en el seno oficialista, porque dícese que el doctor Loza quiere imponer la candidatura de su ministro Solari para la futura gobernación.

LA RIOJA

LA RIOJA, 11. — Aumenta cada día, a medida que el público conoce lo excesivo del impuesto, el clamor general para la avaluación territorial en que la ley obliga a exhibir los títulos de propiedad, pero los que no los tienen declaran en sellado de un peso y con visto bueno del juez de paz; en la campaña, el juez cobra por la firma lo que quiere, sobre todo a los opositores, amén de tener que pagar éstos para que les haga la solicitud. Así, los impuestos, multiplícanse imposibilitando el pago a la gente. Este año gravánse las pensiones nacionales, cobrándose por los certificados del registro civil a los interesados que necesitan poder para retirar los valores de la oficina de correos, cuando jamás cobróse por tratarse generalmente de gente muy pobre; muchas veces son huérfanos y las pensiones no llegan a cien pesos.

—El gobernador derogó el decreto inconsulto sobre la distribución del agua de riego, restableciendo los turnos anteriores, pero sobre el papel, pues en la práctica, sigue el mismo abuso anterior.

—Vecinos de Villa Unión dirigiéronse a las autoridades del partido radical en ésta, pidiendo garantías por que la autoridad y municipalidad, les quitan el agua de riego como persecución política y temen sucedan hechos de sangre, debido a la exaltación a causa de tamaño abuso.

CHUBUT

Investigación — Diversas

COLONIA 16 DE OCTUBRE, febrero 11. — Se encuentra en ésta el inspector de tierras señor Basilio Sierra. El vecindario confía en que esta intervención por el ministerio de agricultura, sea de resultado positivo, por la reconocida rectitud de dicho funcionario, máxime cuando existen, según se dice, cargos concretos contra el administrador de esta colonia.

—Todavía se desconoce el resultado de la investigación por ciertas denuncias que formularon varios vecinos de ésta al presidente de la república y al ministro de agricultura, por ejercer el administrador de esta colonia un cargo incompatible con su puesto.

—Se comenta desfavorablemente la actitud de la policía local, ante la defraudación al fisco cometida por la oficina meteorológica local en la fabricación clandestina de alcohol.

—Estamos sin correspondencia de ésa, desde el 22 del mes pasado, debido a la mala disposición adoptada al hacerse cargo un nuevo contratista, esperando que pueda llegar recién el correo del 12 al 14.

Existe también una irregularidad en el llamado a licitación de ese servicio, publicada por el diario "Neuquen" sin orden de la oficina, como es de práctica.

CHACO

PUERTO BERMEJO, febrero 11.— El comisario Barbera, a cargo actualmente de la policía, procede con celo digno de encomio a la instrucción del sumario al cuatrerismo denunciado en ese diario y que hacen dos meses que el anterior comisario procuró silenciar.

—En la Colonia Vedia asegúrase que en los montes pertenecientes a las chacras, devueltos al gobierno por el concesionario señor Rodolfo Taurel, efectúase el corte clandestino de leña y piezas de madera labrada. Calcúlanse en ochocientas toneladas de leña, la existencia actual y noventa piezas de rollizos y vigas de distintas maderas, cortado todo de los montes fiscales. Impónese una investigación, por tratarse de propiedades fiscales y de gran valor lo elaborado.

VECINDAD PELIGROSA

En ciertos puntos estratégicos del frente, especialmente en la Champagne, donde las sólidas y formidables obras de defensa de ambos contendientes distan apenas varias decenas de metros, las unas de las otras, es cosa frecuente que los ocupantes de ellas se dividen por instantes, aun cuando semejante atrevimiento resulte trágico en la mayoría de los casos. Nuestro grabado reproduce una de estas singularidades de la vida en las trincheras. Alemanes y bien teutones son los que proyectan sus gorras y cascos enfundados. Y los "poilus" lejos de irritarse por tan impertinente como atrevida curiosidad, les dirigen pullas y frases satíricas, alusivas al acto que los alemanes ejecutan deliberadamente. No es raro que, a raíz de tales "entrevistas", se produzcan intercambios aéreos consistentes en trozos de tabaco de mascar, pipas de barro y hasta cigarrillos, cuando el "buen tiempo" exterioriza su bondad con actos de esta naturaleza. Pero, si en cambio las condiciones atmosféricas destemplan los nervios, entonces allí todo cambia radicalmente de aspecto: nadie fuma, nadie ríe o se permite bromas con los "boches".

Tales escenas, hijas de la malvenda proximidad, suelen tener a veces desenlaces inesperados. En cierta ocasión los "poilus" enardecidos por los epítetos higiénicos de sus "vecinos", salieron de sus atrincheramientos, sordos a los gritos y amenazas de los oficiales, y en pocos minutos lograron saltar en la trinchera enemiga, malgrado los punzantes obstáculos y balas que se les oponían. Se hicieron fuertes; manteniéndose allí varias horas, fieros ceñudos cual árabes ébrios de gloria y de conquista. Pero, el enemigo numeroso y fuerte se impuso, al fin, reduciéndoles a la impotencia.

C. C. P.

Página Literaria

La señorita Olimpia

Con la vida de la señorita Olimpia Bardeau se escribiría una novela de costumbres provinciales, pero sería excesivamente monótona. Es muy poco variada la vida de la señorita Olimpia.

Yo la he conocido siempre niña. Hace diez años no lo era más que hoy; dentro de diez años no lo será menos. No envejece. Es una niña que se conserva. Cada uno le asigna la edad que le parece.

Ella hubiera podido casarse si su hermano no la hubiera usurpado su dote para emplearlo en el comercio.

Después ha renunciado al matrimonio pero ama con pasión a su hermano.

Ahora vive entregada a los cuidados de su madre, también en ruina por los malos negocios del hijo. Las dos viven únicamente de lo que gana Olimpia, que por cierto es bien poco.

Hábil para los trabajos de aguja de todo género, no sabe sacar gran utilidad de ese verdadero talento que tiene.

Una dama bien intencionada le lleva un vestido para bordar.

—Escoged el modelo, dice Olimpia.

La dama no entiende de esas cosas y para su vestido sin valor escoge un dibujo complicado y costoso; Olimpia no hace observación alguna. Borda la pieza y solicita un precio marcadamente inferior a la obra.

—¿Cómo quiere usted, dice Olimpia, que cobre quince francos por un vestido que apenas vale diez? Esta dama se sorprendería mucho.

—Es preciso explicarla, señorita Olimpia, que el dibujo escogido por ella es demasiado rico.

—No tengo valor, responde, para enojar a una persona que se interesa por mí.

Ella tiene el propósito de dar lecciones de costura a las hijas del barrio a cinco céntimos lección.

—Es demasiado barato, le dije.

—Es bastante caro, dice Olimpia. La lección podrá durar más de dos horas.

—¿Por el mismo precio?

—Sí, sí, contesta Olimpia.

Y dice verdad. ¿Qué importa que la lección dure dos horas en vez de una como es costumbre? Lo importante es que las discípulas vengan.

—No debo quejarme, dice. Las señoras son muy generosas conmigo. La de Gervais, la mujer del médico, me ha encargado el «trousseau» de su hija.

—¿Su hija se casa?

—No. No tiene más que catorce años.

—¿Y ya le confecciona usted el «trousseau»?

—Sí. Podrá casarse de un día a otro...

—No pierde su tiempo la señora Gervais.

—Para mí es cómodo, añade Olimpia. Trabajo en el «trousseau» cuando me place. Esta semana bordo una camisa y la próxima un pañuelo. La señora Gervais no exige que una se apure.

—Es una señora muy buena.

—Sin duda. Ella podría encargar el «trousseau» a París, el día antes de casarse su hija.

—Eso le costará muy caro.

—Ella es muy rica.

—Y económica. Estoy seguro de que no os paga. Quiero decir que os paga mal.

—De vez en cuando me da el dinero que necesito.

—Sí; pero usted no cuenta...

—Le ruego que no denigre a la señora Gervais. Es muy buena conmigo.

Casi todas las damas hacen un placer de entregar a la señorita Olimpia todo lo que no pueden fabricar ellas mismas o adquirir a bajo precio.

Ella lo acepta todo, en silencio.

Va siempre vestida muy modestamente. Encuentra tiempo para agradecer las visitas de ceremonia y cuando se dirige a la casa de alguna de sus benefactoras tiene la delicadeza de llevarle algún precioso regalito; una frusleria, una muñeca insignificante, que según ella dice no le cuesta nada...

Es un placer ayudarla, pero es preciso ser generoso con discernimiento. La señora alcaldesa no se equivoca. Todos los años obliga a Olimpia a tomar parte en un concurso de modas. Para eso le da una recomendación. La alcaldesa encuentra el regalo muy ventajoso. Para Olimpia, en cambio, es un desastre tomar parte en aquel concurso que la obliga a un trabajo inútil y desmesurado. Cierto, si obtuviera un primer premio sería la fortuna y la gloria para Olimpia. Pero Olimpia carece de gusto y originalidad. Ella no entiende de los encajes modernos que son vaporosos como gasa de bailarinas. Cuando ha pagado los gastos de envío y manutención, es preciso todavía que pague los de retorno y embalaje. Nunca ha obtenido más que una cuarta mención honorífica, por un cordón de campanilla. No era elegante, pero era sólido. Hubiera servido para salvar náufragos.

A menudo la señorita Olimpia tiene algunos reposos que emplea en ultimar su jardín y en plantar—a veces—un cuadro de fresas.

En este pequeño pueblo todo el mundo reconoce las virtudes de la señorita Olimpia. Sólo su madre, la señora Bardeau, los ignora. Olimpia la hace creer que ella ha salvado algunas economías de la catástrofe comercial de su hermano. La señora Bardeau lo cree y vive dichosa. No se ocupa de nada. ¿Qué va a hacer la buena señora? Dice que está enferma; se queja.

Olimpia le oculta su gran esfuerzo la mísera situación de ambas. Se levanta cotidianamente a las cuatro y le dice que se levanta a las seis. En las dos horas anteriores se guarda bien de ocuparse en el menaje de la casa. Su madre la oiría. En ese tiempo no hace más que coser y bordar. A las seis oye la voz de la señora Bardeau que se despierta.

—Olimpia, ¿piensas levantarte?

Olimpia no responde.

—Levántate, repite la señora Bardeau. Vas a llegar tarde al desayuno.

Y Olimpia responde como una persona que acaba de despertarse:

—Ahora voy... En seguida...

—¿A qué hora te acostaste ayer?

—A las nueve, como siempre.

—¡Perezosa!, dice la señora Bardeau con suprema indulgencia.

¿Cómo podrá adivinar la vieja que a media noche Olimpia no se había acostado aún?

Después se ponen a comer.

—No eres razonable Olimpia, le dice todavía su madre. Comes demasiado aprisa.

—No, contesta Olimpia. Eres tú quien tarda demasiado. Mis dientes son jóvenes. ¿Me voy a quedar para contemplarte?

—Como quieras, responde la vieja malhumorada. Y la señorita Olimpia se va a puntillar, a cumplir con el deber implacable...

La vieja se extraña cuando le digo que su hija es una santa.

—Bien se ve, responde sin malidad, que usted no vive con ella.

—Mamá tiene razón, añade Olimpia. A veces me pongo insoportable.

—Es demasiado, termina la señora Bardeau. En el fondo no eres tan mala...

Jules RENARD

Janko el musico

(Del Polaco)

Nació débil y delicado. Las comadres, reunidas en torno del lecho, movían la cabeza al pensar en la suerte de la madre y del hijo. La mujer del herrero, que era la más práctica de todas, trató de dar valor a la enferma con estas palabras:

—Vamos; yo encenderé un cirio bendito. Este es el fin, comadre mía. Haced vuestros preparativos para el otro mundo; hay que mandar buscar al cura para que os dé la absolución de vuestros pecados

—¡Bah!, dijo una segunda; es preciso de todos modos bautizar al pequeño; no durará hasta la llegada del sacerdote; yo os digo que será una maravilla si no se va antes del bautizo.

Diciendo estas palabras encendió un cirio; cogió al niño y lo roció en agua bendita; el pequeñuelo pestañeó un poco, y ella dijo:

—Yo te bautizo en nombre del Padre, del Hijo y de Espíritu Santo y te doy el nombre de Juan; y ahora, alma cristiana, vuelve allá de donde vienes.

Al *alma cristiana* no le agradó la idea de volver sobre sus pasos y abandonar su pobre cuerpecillo; al contrario, se puso a mover las piernas con todas sus fuerzas y a gemir, con voz muy débil, sin duda, porque las comadres creyeron que era un gatito o algo por el estilo

Se envió a buscar al eclesiástico, el cual llegó, desempeñó sus funciones y se marchó. La enferma se restableció y una semana después volvía a su trabajo. La vida del recién nacido sólo pendía de un hilo; parecía respirar apenas; pero pasaron cuatro años; el cuclillo vino varias veces en la primavera, a pararse sobre el techo; todo iba mejor y el pequeño alcanzó, bien o mal, a su décimo año de vida Seguía siendo flaquucho, menudo, de grueso vientre, mejillas caídas, cabellos lacios, tan pálidos que parecían blancos, y le caían sobre los ojos, que eran de color claro, saltones y grandes y que miraban este mundo como si estuviera a una distancia inconmensurable. En invierno se acurrucaba junto a la chimenea y el frío lo hacía llorar con una delgada vocecilla; otras veces era el hambre, porque la mamá no siempre tenía con qué proveer al hogar o la mesa. En verano correteaba; vestido con una camisa, con un cinturón de paño en torno del cuerpo y un sombrerito de paja sobre la cabeza. Los cabellos color de lino, se escapaban por debajo del sombrero, y él levantaba la cabeza, examinando el aire como un pájaro. La madre era una pobre mujer, que vivía al día, habitando como una golondrina, bajo un techo extraño; lo amaba, quizá, a su manera; pero le pegaba fuerte, calificándolo ordinariamente de "feo regalo". Cuando tuvo ocho años, trató ya de emplearse como pastor y cuando no había qué comer en la casa, iba hasta el fondo del bosque a buscar setas. Si no fué devorado por los lobos, lo debió solamente a la gracia de Dios.

No tenía vivacidad alguna y cuando se le hablaba, se quedaba hecho un poste, como un muchacho de aldea, que era en efecto; con un dedo metido en la boca. Las gentes no suponían que pudiese vivir largo tiempo, y menos aún que su madre estuviese contenta con él, porque apenas se le podía utilizar para algún trabajo. No se sabe bien cómo fué adelante; sólo para una cosa mostraba gusto y placer: era la música. Cuanto más crecía escuchaba con mayor atención los sones y los acordes que llegaban hasta él. Iba con el ganado a la floresta o partía con sus camaradas para coger moras silvestres; pero volvía siempre con las manos vacías, diciendo con su vocecita clara:

—¡Mamá! ¡Cómo me he divertido en el bosque! ¡Cómo he cantado! ¡Oh! ¡Oh!

—Yo voy a darte con que te diviertas mejor, pícaro... Y ella le tocaba la espalda algún aire con el cucharón de cocina. El niño gritaba, prometía no volver; pero no cesaba de acordarse cómo había cantado y jugado en la selva. ¿Cantar? ¿Qué entendía por eso? Los sauces, los olmos, los abedules, los otros árboles, todo preludiba y cantaba. El eco también; también en los campos las brizas de yerba; también en el jardincillo, detrás de la cabaña, los gorriones piaban tan ruidosamente que hacían vibrar los cerezos. En la noche oía todas las voces imaginables y se figuraba que toda la aldea tenía una voz y un canto. Cuando lo mandaban a trabajar, a remover el estiércol, creía oír el viento que pasaba entre los dientes de su horquilla. El inspector lo veía quedarse inmóvil, los cabellos echados hacia atrás, escuchando a la brisa que rondaba entre los dientes de la horquilla de madera; entonces le proporcionaba una rima administrándole algunos golpes para hacerlo volver en sí... ¿Qué quería decir eso?... Las gentes lo llamaban Juanillo el músico. En la primavera se escapaba de la casa y se tallaba una flauta. En la noche, cuando croaaban las ranas, cuando los gallos cantaban detrás del cerco, le era imposible dormir y Dios sabe que aires le venían entonces al espíritu! Su madre no se atrevía a llevarlo a la iglesia, porque cuando el órgano hacía oír sus ronquidos o sus voces humanas, los ojos del pequeño se obscurecían o bien se iluminaban y brillaban como si reflejasen el esplendor de otro mundo.

El sereno que recorría el pueblo y que, por no dejarse vencer por el sueño, contaba las estrellas del cielo o trababa conversación con los perros, vió más de una vez alguna cosa blanca en la sombra de la posada; era Juanillo en camisa, que había dejado su cama. El niño no volvía a la choza; se quedaba allí, apoyándose en los muros y escuchando. En la fonda había más de una pareja de jóvenes que danzaban; más de un grupo de mocetones que cantaban aires alegres. Se oía desde afuera el ruido de los pies resonando contra el suelo; las voces juveniles de las muchachas. Los violines cantaban en un tono ligero: "Debemos comer; debemos beber; debemos chocar los vasos". El violoncelo decía con voz grave: "Como Dios quiera; como Dios quiera...." En las ventanas se veía una viva luz; cada viga de la posada parecía vibrar, preludiar, cantar... Y Juanillo escuchaba. ¡Cuánto habría dado por tener un violín que también cantase:

Debemos comer, debemos beber,
Debemos chocar nuestros vasos...!

Sí; ¡pero de dóndose sacarlo! Sí, a lo menos, se le dejara entrar y tocar los instrumentos! Pero, ¡vana esperanza! No tenía más que hacer que escuchar, y escuchaba hasta que la voz del sereno se hacía oír:

—¡Quieres volver a tu casa, duendecillo!

Entonces se volvía a su casa, con los pies húmedos; y la voz del violín lo perseguía hasta en el lecho, entrando por la ventana y cantando:

Debemos comer, debemos beber,
Debemos chocar nuestros vasos...!

Y también por la del violoncelo que respondía:

"Como Dios quiera; como Dios quiera."

Era para él una gran fiesta cuando podía oír un violín, en los días de cosecha o de casamientos. Se deslizaba entonces detrás de la chimenea y se quedaba allí todo el día, sin decir una palabra; no se veía más que sus ojos, que brillaban en la obscuridad, como los de un gato. Por fin consiguió fabricar un violín con algunas tablas; hizo un arco con crines de caballo. El instrumento no vibraba como los de la fonda, las cuerdas daban un son leve, muy leve, apenas más fuerte que el rumor del vuelo de una mosca o de una abeja; pero no por eso dejaba de tocar desde la mañana a la noche, por más que recibiese como recompensa tantos golpes, golpes, que acabó por parecerse a una manzana caída antes de madurar. Pero él era así.

Enflaquecía cada vez más; sólo su vientre seguía prominente, y sus ojos más saltones y siempre lacrimosos; sus mejillas estaban chupadas y su pecho hundido. Se parecía, no a los otros niños, sino a su violín, que tenía apenas suficiente voz para hacerse oír. Antes de llegar las cosechas estaba ya casi muerto de hambre, porque sólo se alimentaba con nabos y con la esperanza de poseer un verdadero violín.

Dió, sin embargo, no le sirvió de gran cosa. El lacayo del castillo tenía uno y lo tocaba algunas veces, los días de mal tiempo para distraer a su novia y a los otros criados. Juanillo encontraba siempre algún medio para introducirse, y gracias a las plantas trepadoras, llegaba hasta la puerta del granero, y se quedaba allí escuchando o se contentaba con mirar el violín.

El instrumento estaba colgado en la pared, justamente frente a la puerta. El niño le enviaba toda su alma en sus miradas, porque ese objeto le parecía una cosa sagrada a la cual no llegaría jamás, tan indigno era de poner sobre ella su mano. Sin embargo, debía ser lo más deseable que hubiera en el mundo. Un inquieto anhelo de poseerlo se apoderó de él: quiso, por lo menos, mirarlo de cerca... Esta sola idea hacía estremecer de gozo su pobre corazoncito de niño.

Una noche, el cuarto de los criados estaba vacío. Los señores se encontraban ausentes, en el extranjero y la casa se hallaba desierta; el lacayo estaba en otra pieza, sentado junto a alguna hermosa. Juanillo espió durante algún tiempo, oculto entre las enredaderas, contemplando por la puerta entreabierta el objeto de todas sus ansias. La luna llena brillaba en el cielo; sus rayos, entrando por la ventana, alumbraban la pieza y se regejaban exactamente sobre el muro de enfrente. Bien pronto llegaron hasta el violín y lo iluminaron por completo. Parecía que una plancha de plata resplandeciese en la densa obscuridad. La parte que hería la luna estaba tan vivamente alumbrada. Y en la luz intensa se destacaba todo, las superficies lisas, las cuerdas, el mango mórbido... Las clavijas brillaban como gusanos luminosos; el arco parecía un bastón de plata.

¡Ay! ¡Cuán hermoso era todo aquello! Poco menos que mágico. Juanillo tenía una expresión de avidez cada vez mayor, en la mirada. Apelotonado entre las trepadoras, con el codo apoyado sobre la rodilla puntiaguda, miraba siempre hacia el mismo punto, con la boca abierta. Ya se sentía retenido en su sitio por la angustia, ya impulsado adelante por una fuerza irresistible. Era una brujería? Le parecía que el violín, en la irradiación de su gloria, se movía, se aproximaba. Un instante la luz se extinguió; después reapareció más brillante... Era un encantamiento, un verdadero encantamiento. Y, entre tanto, el viento soplaba, los árboles murmuraban en voz baja, las enredaderas cuchicheaban. Juanillo creyó escuchar estas palabras dichas con voz perfectamente perceptible:

—¡Adelante, pues, Juanillo! No hay nadie en el cuarto, nadie... Adelante, Juanillo!

La noche estaba clara; calurosa. Cerca de la fuente, en el parque de la casa, el ruiseñor se puso a cantar. Silbaba ya recia, ya dulcemente: "¡Adelante! ¡Tómalo...!" Un honrado cuervo revoloteaba graznando en torno de la cabeza de Juanillo y le decía: "No, Juanillo, no". El cuervo se alejó, el ruiseñor se quedó y las enredaderas murmuraron con voz aún más distinta: "No hay nadie..." Y el violín aparecía en su aureola cada vez más brillante.

El pobre pequeñuelo se agachó, se deslizó sin ruido y la voz del ruiseñor le alentó aún: "¡Vamos! ¡Avanza, pues! Tómalo." Con la camisa flotante, se aproximó a la puerta; ya las ramas dejaron de ocultarlo. En el dintel se oía la respiración precipitada del niño de pecho hundido y enfermo. En cierto momento desapareció la camisa, y no se vió otra cosa que el pie desnudo. El cuervo había vuelto y decía una vez más: "¡No! ¡No!" Juanillo está ya en la habitación. Las ramas crujan de nuevo en la fuente, como si las hubieran asustado; después el silencio se restablece. El ruiseñor ha reanudado su canto, las trepadoras sus murmullos. Juanillo avanza con precaución en el cuarto; pero bien pronto lo detiene la angustia. Entre las enredaderas se sentía en su propia casa, como la bestia salvaje en la maleza y ahora se siente como la bestia salvaje en campo raso. Sus movimientos son bruscos, su respiración corta y silbante, mientras la obscuridad lo rodea. Un rayo silencioso de luz, corriendo de oriente a occidente, ilumina de pronto el interior de la pieza y al pobre Juanillo, que casi de cuatro patas, con la cabeza levantada hacia el violín, se arrastra por el suelo. El rayo de luz se extingue, la luna se envuelve con una ligera nube, y se hace tan imposible ver como oír. Al cabo de algunos momentos, un ruido débil atraviesa las tinieblas, un son quejumbroso, como si se hubiera tocado por descuido una cuerda del violín; después una vez áspera partió de un rincón y preguntó con cólera:

—¿Quién va allí?

Juanillo contuvo la respiración en su pecho y la voz áspera repitió:

—¿Quién va allí?

Hubo un frotamiento de fósforos en una pared, la claridad se hizo y... ¡oh Dios mío! entonces fueron los juramentos, los golpes, los gritos de niño los lamentos desesperados. Después ladridos de perros, carreras en la casa, ventanas que se abren.

Dos días más tarde el pobre Juanillo compareció ante el alcalde y el juez del pueblo. ¿Iba a ser juzgado como ladrón? Naturalmente. El juez y el alcalde miraron al sujeto que se les presentaba allí: un muchacho, con un dedo metido en la boca, con grandes ojos saltones y asustados, andrajoso, transido de miedo, que no sabía dónde estaba ni qué se quería hacer con él. ¿Cómo se puede obligar a comparecer así ante la justicia, a una tan infeliz criatura, a un ser que cuenta diez años, y que apenas se sostiene sobre sus piernas? ¿Se le va a mandar a la cárcel? Qué es lo que se le va a hacer. Sería bueno, sin embargo, tratar con piedad a los niños. Que el sereno lo coja y le aplique algunos latigazos, a fin de quitarle las ganas de volver a empezar.

—Perfectamente justo. De acuerdo.

Se mandó buscar al sereno Stach. Stach tomó a Juanillo guiñando los ojos. Tenía una cabeza bestial. Puso al muchacho bajo el brazo como si hubiera sido un gatito, y se fué a la granja. Juanillo no comprendía nada o estaba aterrado, porque no decía una palabra y se contentaba con lanzar en torno suyo miradas de pájaro espantado. ¿Sabría lo resuelto respecto de él? Stach lo asió, lo arrojó al suelo y le levantó la camisa con el látigo. Y el pobre Juanillo puso a gritar:

—¡Mamá!

A cada golpe clamaba otra vez:

—¡Mamá! ¡Mamá!

Pero su voz se iba debilitando, cuando hubo recibido un cierto número de latigazos, cesó de gritar. ¡Pobre violín roto! ¿Se puede pegar de esa manera a un niño? El pobre muchacho era ya tan pequeño, tan débil, marchaba con tanto trabajo por el desierto de la vida!

La madre llegó por fin y se lo llevó, porque fué necesario que ella cargase con él hasta la casa. Al día siguiente Juanillo no se levantó, y al tercer día lanzó el último suspiro, tranquilo, sobre el duro lecho, bajo una manta de caballo.

Las golondrinas piaban en el cerezo que crecía delante de la ventana; un rayo de sol penetraba por el vidrio y derramaba sus olas de luz sobre la cabecita enflaquecida del enfermo, sobre esa cara en la que no quedaba una sola gota de sangre. Este rayo de sol parecía el camino que había tomado la almita. Tanto mejor si en el instante de la muerte se había precipitado por esta larga vía, porque quedándose en la tierra habría tenido que recorrer un sendero bien duro!... El pecho hundido se levantó aún un poco, con un débil murmullo; el rostro pareció reflejar todavía el espectáculo del mundo exterior, que se mostraba por la abertura de la ventana. Era la noche; las canciones rústicas de los segadores llegaban a él y le traían estas palabras: "En el verde; en la frescura de los bosques..." y el arroyo dejaba oir su murmullo. Juanillo puso una vez más el oído a los cantos, y a los rumores de la aldea. Cerca, sobre la manta de caballo, estaba el violín que construyó con algunas tablas. De pronto el rostro del niño se iluminó y sus labios exangues murmuraron:

—¡Mamá!

—¿Qué quieres, pequeñuelo mío? —preguntó la madre con voz ahogada por las lágrimas.

— ¿Mamá, no es cierto que el buen Dios me dará en el cielo un violín de verdad?

—Sí, sí, hijo mío.

La madre no pudo decir más, porque su endurecido corazón estalló con el dolor contenido tan largo tiempo. Sólo pudo gritar: ¡Jesús! ¡Jesús! dejando caer la frente sobre la mesa. Y se puso a gemir como una loca o como una persona que ha perdido lo que más ama en el mundo. Sufría un verdadero desgarramiento. Cuando levantó la cabeza y miró al niño, los ojos del pequeño artista estaban abiertos todavía; pero fijos; el rostro grave, las facciones inmóviles y contraídas.

El rayo de sol había desaparecido.

¡Reposa en paz, Juanillo!

Enrique Sienkiewicz.

Canto de Primavera

Manuel Juan Frías

Cantaba el surtidor estrofas rítmicas,
y en el aire sutil, temblaban notas
de una dulzura tenue, que vagaban
cual aves musicales; y las frondas
decían el poema de los gérmenes
que vibran y se exaltan en las hojas...
Cada cosa en el sol, era un arpegio
y cada átomo errante era una nota...

El árbol susurraba confidencias
al nido cobijado entre las horcas
de sus ramas, y el sol, dorado y mágico
palpitaba de amor, junto a la sombra...

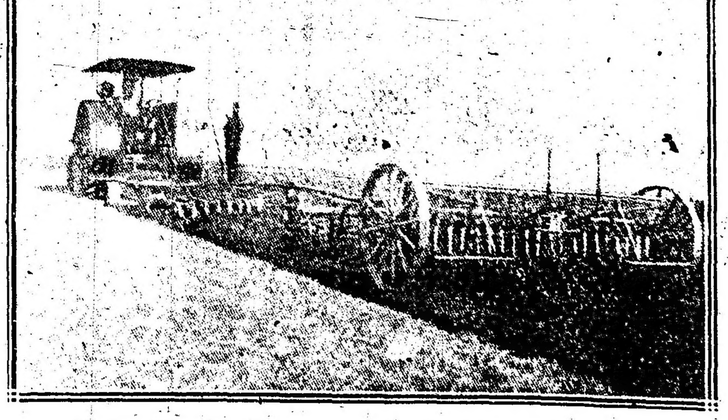
En la esmeralda líquida del agua
los latos reclinaban sus corolas,
y había en cada flor la gracia lánguida,
plena de paz, de la mujer mimosa...

Clara diafanidad... La diosa rubia,
Primavera, reinaba en toda cosa;
y en el joyel de tu belleza inerte
y ebria de claridad, faceta, estrofa
del himno delirante de la vida,
se expresaba el amor, con voz tan honda,
que junto a tí, callaba, con el íntimo
fervor del sacerdote ante la hostia!

Cualquiera Chacra Mayor de 80 Hectáreas Debe Tener un Tractor Aultman & Taylor

En ninguna chacra de este tamaño o mayor, se pueden hacer trabajos de agricultura con tiro animal que resulten económicos, si se comparan con los resultados que se obtienen empleando un tractor AULTMAN & TAYLOR.

El chacarero progresista y moderno sabe que el tractor es mucho más económico que el estilo antiguo de emplear el tiro de bueyes y caballos en los trabajos de cultivo. La única cuestión es, ¿qué tractor comprar? Tenemos la seguridad que los tractores a gas y petróleo AULTMAN & TAILOR dan el mejor servicio con el menor gasto. Es el resultado de nuestros 50 años especializando en la construcción de máquinas para agricultura; y nuestra reputación basada sobre el mérito y experiencia.



Mayor potencia. Menor consumo de combustible. Construcción perfecta; Sencillez y durabilidad.

Correspondencia en español y portugués. Escriba pidiendo el catálogo gratis, y díganos el tamaño de su campo, alturas de colinas y carácter del suelo. Nuestro departamento cooperativo aconsejará a los que nos escriban.

Aserraderos, portátiles y fijos. Trilladoras de arroz. Trilladoras de granos. Descacaradoras de alfalfa y frijoles. Calderas. Máquinas de vapor. Camiones-tanques. Tractores de vapor.

Sucursales y agentes por todo el mundo

The Aultman & Taylor Machinery Co., 136 H. Water St., NEW YORK, E. U. A.

Fábrica en Mansfield, Ohio, E. U. A.

Al pedir catálogos o informes, refiérase a este aviso de LA EPOCA.

CRONICA SOCIAL

La señora Sara Bonorino de Irigoyen, viuda del coronel don Martín Irigoyen, tuvo ayer la desgracia de perder a su hijita Susana, de año y medio de edad.

La angelical criatura iluminaba con el encanto de su sonrisa el hogar enlutado hace apenas diez meses con la desaparición del ejemplar padre de familia que fué el coronel Irigoyen, tan injusta y prematuramente arrebatado a la sociedad y a la patria.

La atribulada viuda recibirá en este nuevo trance el testimonio de la simpatía y el afecto de las muchas amistades que sinceramente comparten su pena.

Esta tarde se efectuará el sepelio de la pequeña fallecida en el cementerio del Norte, partiendo el cortejo de la casa mortuoria, Paraná 750.

⊙ ⊙ ⊙

De Mar del Plata:

Se anuncia para el jueves próximo un concurso de golf en Chapadmalal.

Los señores Martínez de Hoz obsequiarán a los jugadores con un almuerzo, repitiéndose así una fiesta celebrada ya en años anteriores, con gran éxito.

—Llegaron el doctor José Luis Murature y señora María Rosa Murature de Murature.

—En su residencia Villa Cantilo, el señor José Luis Cantilo y señora dan esta noche un diner-blanc, en honor de un grupo de amigas de su hija Josefina.

Después de la comida concurrirá un grupo de caballeros.

—Con mucha animación se inició ayer el anunciado torneo de tennis en la cancha del paseo General Paz, para disputar los premios donados por el Club Mar del Plata.

Los primeros resultados anotados son los siguientes, correspondiendo la primera cifra al número de partidos jugados por cada pareja y las segundas a los "gains:

María Clotilde Echepareborda y Carlos M. Sojo, 6,21; Rita Arias y Francisco Gutiérrez, 5,21; Ignacia Carrillo y Mariano Guiraldes, no jugaron; Sara Linares y Eduardo Bernasconi, 6,17; Emma Durañona y Pedro Etchepareborda, 7,26; María Teresa Méndez Huergo y Pablo Rey, 5,15; Cecilia Pardo de Tavera y Héctor del Río, 5,9; Mercedes Doblas y Ricardo Curutchet 2,6; María Cristina Bernasconi y José M. Ahumada (hijo) 6,18; Rebeca Otamendi y Jorge Arias 4,7; Ana López Osorio y Héctor G. Doblas 5,15; Julia Magdalena y Enrique Pardo de Tavera 4,11; Sara Doblas y Víctor Pardo de Tavera 6,25; Nina Traverso y Raúl Fernández 3,9; Josefina Zamboni y José Bayona 6,12; Aurora Fernández y Carlos Méndez Concalves, no jugaron; Rosario Bayona y Fermín Orfila, 3,8; María Elena Magdalena y Humberto Gregorini 4,8.

—Mañana son esperados el doctor Angel Gallardo, su señora Dalmira Cantilo y su hija Beatriz.

—El almuerzo que debía dar hoy en el Golf la señorita Inés Crevalier ha sido suspendido a causa de la enfermedad del doctor Marcelino Mezquita.

—El sábado 17 se celebrará el primer baile de disfraz en el Regina Hotel, suspendiéndose la reunión de moda del jueves 15.

Prestigia los festejos de carnaval en ese hotel una comisión de damas.

—Se hallan de regreso en el balneario la señora Zelmira Paz de Gainza y familia y la señorita Elvira Arredondo.

—Finalizó ayer el concurso de tennis del Royal Hotel.

Los resultados finales fueron como sigue:

Ana María Podestá y Urbano Fernández vencieron a Mila Forn y A. Durañona y Amalia Obarrio y León Durán vencieron a Ana María Podestá y Urbano Fernández.

En una fiesta próxima se hará la entrega de los premios.

—Se ha instalado en el Bristol el señor Manuel Augusto Rodríguez, señora Otilia Alcorta de Rodríguez y sus hijas.

—Llegó el señor Ezequiel P. Paz.

—La matinée infantil de ayer en el Odeón, a beneficio del hospital, provocó un lleno completo en esa sala.

Un enjambre de niños llenaban palcos y plateas, ofreciedo animadísimo conjunto.

Los distintos números del programa fueron muy aplaudidos.

La comisión de damas del hospital ha resuelto repetir la reunión todos los sábados.

Ayer estaban las señoras y señoritas: María Julia Martínez de Hoz de Salamanca, Marcela Duggan de Torre, Adelaida Altgelt de Cárdenas, Marcela Torres, Adela Elía de Ugarte, Josefina Pirán Basualdo de Ferrer, Elsa Shaw, María Raquel Cárdenas, Silvia Saavedra Lamas de Pueyrredón, Josefina Ferrer Pirán, Lola Acosta de Acevedo, María Eugenia Aguirre de Ibarguren, Adelia Acevedo, Elena Aldao Unzué, Susana y María Luisa Rodríguez Quintana, Rosario Aldao de Hertz, Julia Elena Acevedo de Martínez de Hoz, María Teresa Hertz Aldao, Pascuala Mugaburu, María Luisa Torres Agüero de Idoyaga Molina, Susana Casal de Vivot, Rosa Ruiz de Carabassa, Dolores Ruiz Guiñazú, María T. de Mugaburu, Amalia Udaondo de Iriarte, Mercedes Nazar Anchoreña de Bellocq, Josefina Bonorino Udaondo de Sojo, Amalia Bilbao de Peralta Ramos, Josefina Alzaga Unzué de Sánchez Elía, Josefina Soto de Udaondo, Dora de Bary de Cazón, María Teresa Peró de Bonorino Udaondo, Berta C. de Vallés, Otilia Alcorta de Rodríguez.

—Se realiza hoy la fiesta de caridad que tenemos anunciada, en la rambla.

Es conocido ya el programa sportivo que se desarrollará.

Por la noche se celebrará el concurso de fuegos artificiales, al cual se han presentado dos importantes casas.

Una de las casas ha elegido el muelle Luro para sus exhibiciones y la otra la playa frente a la rambla. El jurado se ubicará en la marquesina, donde pronunciará el fallo una vez terminado el espectáculo.

⊙ ⊙ ⊙

Ha llegado ayer a ésta el R. P. Federico Grote, de regreso de Salta, donde se encontraba tomando un breve tiempo de descanso.

El R. P. Grote viene con el propósito de asistir hoy al homenaje que le prepara el círculo Central de Obreros, a su meritorio y digno fundador, como cierre brillante a la conmemoración de sus bodas de plata.

⊙ ⊙ ⊙

Mañan se ausentará para Mar del Plata la señora Susana Rodríguez de Quintana.

⊙ ⊙ ⊙

En Inglaterra acaba de surgir un nuevo sport, hijo de la guerra: el sport de la economía.

La economía por patriotismo tiende a transformarse en una especie de culto.

Lady Julet Duff, una de las señoras más ricas de la sociedad inglesa, declaró a un periodista que en su casa casi se había suprimido la comida: poca carne, mucho queso, éste es ahora el menú. Esta dama no acepta más invitaciones ni invita a nadie y hace la misma economía con relación a los trajes, pues que ya no se los manda hacer.

Otra gran dama, lady Cornelia Weuborn fundó una sociedad: la Liga económica de las mujeres para la guerra, a la cual dieron su adhesión muchas de las grandes damas inglesas. Los miembros de esta liga se obligan a usar sus vestidos viejos, sin preocuparse de las modas nuevas: dan sus paseos a pie, sin recurrir a carruajes y automóviles, a no ser para viajes rápidos o en servicio de beneficencia; a no invitar a nadie, ni para su casa, ni para los restaurants; a no comprar objetos de lujo de procedencia extranjera; a despedir a todos los empleados domésticos, contentándose sólo con uno. Esta lista conquistó en seguida una popularidad extraordinaria, y la economía se transformó en una señal de distinción.

Además, los diarios están empeñados en una campaña destinada a incitar a los hombres a que, a su vez, hagan economías y renuncien, por ejemplo, a llevar chalecos y camisas engomadas. Para que se sepa que no se trata de una pequeña economía, los diarios publican cifras. En Inglaterra se engoman y se planchan semanalmente cincuenta millones de pares de puños y de chalecos, esto es, dos billones y medio de francos por año; lo que exige un consumo de una cantidad de cartón que alcanza al valor de 70 millones de francos.

En Rusia también se inició una campaña contra el exceso de lujo que hoy domina en la capital y en las grandes ciudades del imperio. En Moscou la iniciativa de la lucha contra el lujo exagerado no tocó a las damas de la aristocracia, pero sí a los artistas considerados hasta hoy como el elemento frívolo por excelencia. Los artistas pensaron que las señoras, siempre prontas a seguirlos en las mayores excentricidades, los seguirían igualmente en el camino de la modestia, y resolvieron lanzar una especie de uniforme femenino sencillo, que no exige mucho género y cuyo precio no debe exceder de 100 rublos. Con ese traje deberán comparecer las señoras a todos lados, hasta a los teatros y conciertos. Para elaborar el tipo de ese nuevo uniforme, los artistas de Moscou apelaron a la colaboración de los pintores

Tome Vd. buena nota

de nuestra nueva e importante

REBAJA DE PRECIOS

250 Kilos carbón de piedra para cocina..... $ 14.25

250 „ „ coke de gas..... „ 21.25

250 „ Leña de quebracho colorado, hachado „ 7.50

PUESTO EN SU COCINA

No tiene usted que gastar un centavo más.

¡PESO GARANTIDO!

HAGA SUS PEDIDOS POR ESTOS TELEFONOS:

U.T. 75, 95, 296, 319 Barracas o 545 Mitre - Coop. 253 Avellaneda y 239 Barracas

ROMA & Cía.

Pavón 66-70 — Avellaneda

En Petrogrado, la primera en declarar guerra al lujo fué la princesa Tarkhanaw, de la Academia de Medicina. Publicó en los grandes diarios de la capital un pedido a las mujeres, al cual respondió una cantidad de cartas de apoyo y aprobación. Muchos de sus corresponsales son oficiales que, de la línea del frente le agradecen su iniciativa. Un oficial le escribió: "Estamos muy agradecidos a vuestro pedido a las mujeres rusas y suplicamos que no desanimeis, que renovéis vuestro pedido hasta que sea oído por todos". La princesa prosiguió en su campaña y fundó una sociedad para la lucha contra el lujo y gastos excesivos. Cosa extraordinaria, inédita en los anales de la burocracia rusa: los estatutos de esa sociedad, fueron aprobados por todo los oficiales gubernativos en el corto espacio de tres días. En Polonia también se fundó una liga femenina contra el lujo y sedistribuyó una solicitud, en la cual se dice que toda casa polaca es una casa de dolor, y que no puede ser de desperdicio y fausto.

⊙ ⊙ ⊙

Se ha concertado el enlace de la señorita Celina Botto con el señor Víctor Horacio Roca.

⊙ ⊙ ⊙

Se celebró esta mañana en la catedral el anunciado homenaje al general San Martín, organizado por la asociación de Damas Patricias, con motivo del centenario de la batalla de Chacabuco.

Se inició el acto con una misa rezada en el altar mayor, la cual fué escuchada por numerosa concurrencia.

Junto con las señoras de la asociación nombrada, ocupagan sitios de preferencia algunos miembros de los centros Guerreros del Paraguay y Expedicionarios al Desierto.

Terminada la misa, fué conducida hasta el mausoleo del prócer una gran corona de flores naturales. Designadas con anterioridad para tal objeto, llevaban las cintas las señoras:

Valeriana Frías de Iriarte, descendiente del teniente general don Eustaquio Frías; Dolores Lavalle de Lavalle, hija del general don Juan Lavalle; Candelaria Corvalán de Silva, hija del general Corvalán; Benigna Godoy Pedernera de Chousiño, descendiente del teniente general Juan Esteban Pedernera; Evangelina Navarro Ocampo, nieta del general Francisco Antonio Ortiz de Ocampo; Marta Aráoz de Lamadrid, descendiente del general Lamadrid; Adela Warnes, nieta del general Warnes; Rosa Rodríguez Oliden, nieta del coronel Manuel Luis Oliden.

Un destacamento del cuerpo de granaderos a caballo hacía guardia de honor a la tumba de San Martín.

⊙ ⊙ ⊙

Con motivo de la guerra, el catolicismo francés se siente ufano de muchas y elocuentes conclusiones.

Monseñor Fissier, en la oración fúnebre predicada últimamente en los funerales por los profesores y alumnos de la universidad católica de París, muertos en el camp ode batalla ha tenido una frase verdaderamente inspirada, un pensamiento luminoso qué ha pintado el carácter del heroísmo cristiano.

"No pretendo — ha dicho — que nuestros jóvenes (los católicos) tienen el monopolio del heroísmo, y que son los únicos que saben cumplir con su deber; pero sí afirmo que para cumplir ese deber, otros muchos han "necesitado renegar de los principios" que se les había inculcado en la cátedra, infligiéndose así mismos un mentís que les honra ciertamente, pero que equivale a la condenación de todo lo que se les había enseñado.

"Nuestros estudiantes, por el contrario, no han necesitado renegar de nada. Lejos de eso, les ha bastado seguir siendo en la vida militar lo que fueron en la vida civil, para no ser lo que son: fieles a sus principios; porque, gracias a la educación religiosa y patriótica que han recibido, estaban dotados de un temperamento intelectual y moral que los hacía aptos, naturalmente, para el papel a que inopinadamente los llamaban los acontecimientos".

Comentando estas palabras, dice un cronista católico:

"¡Qué profunda verdad, y qué admirable enseñanza encierran las palabras de monseñor Fissier!

Antes de la guerra las corrientes iban en Francia por el cauce del cosmopolitismo y del antimilitarismo más radical.

La moda, que hasta en la esfera de las ideas quiere ejercer su tiranía, había impuesto ese patrón, y desde Anatole France — uno de los intelectuales de más prestigio — hasta Hervé, todos se sentían "sin patria". La guerra sacudió las conciencias y despertó el patriotismo que dormía debajo de la capa modernista de compolitismo. Hoy todos son patriotas y todos se sacrifican gustosos por la patria. Pero existe una gran diferencia entre unos y otros.

Los católicos no han tenido que renegar de sus principios, no han tenido que contradecir sus ideas. Naturalmente, — como ha dicho con gran elocuencia monseñor Fissier — han seguido siendo en la vida militar lo que eran antes en la vida civil, y han sido durante los días de sacrificio de la guerra lo que han sido siempre.

—Para Rosario, la señora Marcelina María del Carmen Iñarra y el señor Raúl Iñarra.

—Para Corrientes, el señor Juan R. Miranda.

—Para Salta, el doctor David Ovejero.

—Para Neuquén, las señoritas Zaida C. Roca y Luisa Salvadores.

—Para San Esteban, el señor Alberto Bell.

—Para La Falda, el teniente coronel Eduardo Weis.

—Para Rauch, la señora Carolina Alzaga de Vignales y su hijo Félix.

—Para Mercedes (B. A.), el teniente de navío Adolfo O'Connor y señora María Elena Font Salas.

—Para Córdoba, el señor Carlos Morra y señora Inés Victorica de Morra.

—Para Aseochinga, la señora María Antonia Alemán de Varela.

—Para Mar del Plata, la señora Magdalena Ezeiza de Bonorino y su hija Lía, los señores Jacobo Parravicini y familia, Felix Delor y famlia, Carlos Dupont y familia, Raúl Méndez Goncalves, su señora, Susana Pestaña y sus hijos.

—Para el mismo punto, el señor Manuel Quintana.

⊙ ⊙ ⊙

Se ha formalizado el compromiso de la señorita Sara P. Fagioli con el señor Francisco A. Pessano (hijo).

Con este motivo, los novios han sido muy felicitados por sus relaciones.

⊙ ⊙ ⊙

Guarda cama, ligeramente indispuesto, el doctor José Saravia.

⊙ ⊙ ⊙

De La Plata:

Ha despertado mucho interés el corso infantil que se celebrará para carnaval en el 200.

Un núcleo de damas ha tomado a su cargo la grata tarea de organizar el corso con el concurso del director de aquel establecimiento.

Cuatro cuadras formadas en "zig-zags" delimitarán el recorrido de este corso, que parecerá una fantasía... A su largo, correrán los diminutos vehículos. Habrá autos, bicicletas, cochecitos y manomóviles y también burritos y petizos.

Una comisión "ad-hoc" instituirá diversos premos a las minúsculas máscaras.

—Se aproxima la fecha señalada para la celebración de la fiesta de la poesía, auspiciada por la asociación de empleados públicos.

Como se sabe, ella tendrá lugar el 1.o de marzo, en la sala del Avenida Hall.

Los temas elegidos, el amor y la mujer, inspirará a muchos cultores del verso.

La admisión de las composiciones poéticas vence el 17 del corriente mes. Son ya numerosísimas las que han llegado a la "estafeta romántica" que mantiene abierta en su casa la asociación que prestigia esta noble y bella fiesta...

—El próximo martes, a las 10:30, se rezará en San Ponciano una misa, ofrecida por el consejo directivo de la Escuela Técnica del Hogar, en sufragio del alma de la señora Mariana Noble de Machado, presidenta que fué de aquella institución, y que ha fallecido hace cuatro años.

—El personal del Banco de la Nación despidió ayer, haciéndole entrega de un obsequio, al ex contador don Jorge R. Domato, que acaba de ser ascendido a gerente de la sucursal en San Rafael.

Ofreció la demostración el gerente de la sucursal platense, señor Agustín Albors, contestándole el obsequiado.

—En la sala del teatro Olimpo vimos anoche a las familias de:

Lecot, Ramírez, Sagastizábal, Mena, Díaz, Cuenca, Galli, Podestá, Fernández, Villa Legris Freyer Spangemberg, Meyer, Villa, Ambrosis, Morales, Cordero, López, Medina, Díaz, Lugones, Andrade, Herrera Enrico, Rebagliati, Calandra, Muglia, Jaunarena, Reydóo, Pastor Gonzelez, Fosatti, Espinosa, Menéndez, Nadal, Gómez, Ochaz, etc., etc.

—Anoche, el señor Bernardo Escanaverino solicitó la mano de la señorita Teresa Iglesias para el señor Constantino Giustozzi.

La boda se realizará a mediados de mayo próximo.

—Noticias llegadas de Montevideo informan que continúa mejor la señorita Sara Haedo Gándara.

—Guarda cama la señora Isabel Cabral de Sosa.

—Continúa delicado el señor Luis Bautista Visconti.

—Tuvo lugár ayer en casa de la familia de la novia el enlace de la señorita Emma Martínez con el doctor Luis Grianta.

—También realizóse ayer el casamiento de la señorita Matilde Indart Cigarrúa con el señor Normando Ferrari Gandolfo.

—Ayer se ausentaron para Mar del Plata el señor Rodolfo P. Sarrat y su esposa doña Otilia Correa Bustos.

—Parte hoy para Mar del Plata el señor Abel Beascoechea, acompañado de su señora esposa y su hija Susana.

—Para Buenos Aires, los señores Juan Antonio Tarasciore y Felipe S. Espil.

—De la capital federal, la señorita Adela Mercedes Quijano.

—Para Rosario, el joven Esteban C. Bianchi.

—De Bavio, los señores Héctor A. Baró y César Espinel Gutiérrez.

—El 11 de marzo celebrará el Club de Regatas su fiesta anual.

Río Santiago, los canales de acceso, las pintorescas orillas, de ordinario tan silenciosos, severán animados por el bullicioso concurso de las numerosas familias, que no pierden nunca las gratas sensaciones de esa excepcional reunión social, digno marco de la atrayente fiesta del remo.

Las regatas comenzarán a los 2, con el siguiente programa:

Par con timonel, asiento fijo, para novicios, 500 metros; canoas, 200 metros; Escuela Naval handicap, 1000 metros; doble par, asiento fijo, 500 metros; par con timonel, asiento corredizo, 500 metros; escuela de aprendices, 1000 metros; por sin timonel 700 metros; Armada, 1000 metros; doble par, con asiento corredizo, 700 metros; canoas isleñas 1000 metros; carrera de natación, 100 metros.

Entre número y número de los que acabamos de indicar, habrá un intervalo de 15 minutos.

Hasta ayer se habían inscripto ya numerosos socios en todas las pruebas reservadas para ello. Las de ditintas representaciones de la armada, también tendrán empeñoso concurso, a juzgar por el entrenamiento que se ha iniciado, desde que se han conocido las línea generales del programa.

También comienzan a acudir a la secretaría del club los pedidos de invitaciones no sólo de La Plata, sino también de la capital federal.

ANTEOJOS Y LENTES

GRIENSU

GRIMALDI, SUBIRANA & Co.

FLORIDA 116 B. AIRES

Sucursal Marde Plata, Rambla 149

—De la capital federal, la señorita María M. Cerliani.

—Del mismo punto, el joven Alejandro Varas.

—De Magdalena, el señor Tomás Arce, su esposa doña Luisa Martínez e hijitas.

—De Rauch, la señorita Angela de Lázaro.

—De Tandil, el joven Horacio J. Gómez.

—Para Mar del Plata, la señora Emilia A. de Campoamor y su hijito Wilfredo.

—Para Tandil, el señor Constantino Gómez.

—De Entre Ríos la señora Ernesta G. de Grianta y sus hijos Alfonso E. y Francisco.

—Regresaron de Rauch la señora María Lassalle de Bonthini y las señoritas Argela Matilde de Lázaro y Ermelinda Suárez.

—Para Mar del Plata, anoche, el señor Agustín Cadario y su familia.

⊙ ⊙ ⊙

De Rosario:

—Informaciones recibidas dan cuenta de que el 12 del corriente se embarcará en el "Araguaya", de regreso a esta ciudad, el señor Julián G. Parr, ex presidente de la Bolsa de Comercio, que se había ausentado para enrolarse en el ejército inglés.

El señor Parr participó en numerosos combates en Francia, donde recibió una herida de la que se encuentra convaleciendo.

—El 15 del corriente será servido en la rotisserie Cifré un banquete en honor del doctor Carlos Manacorda, con motivo de la terminación de sus estudios universitarios.

—El 25 del corriente se efectuará en la rotisserie Cifré un banquete organizado por la colectividad norteamericana de Rosario.

—Regresaron de Montevideo, el señor Arturo Masramón y sus señoritas hijas Esther y Celia.

—De Mar del Plata, el señor Nicolás del Sel.

—De Santa Fe el señor Juan P. Costa.

—Para Buenos Aires, el señor Enrique Benegas.

—De Santa Fe para la capital federal, el señor Juan Carlos Semino.

—Para el mismo punto el señor Roberto Gabriel Cabanellas.

—Han regresado de Maciel, la señora María Antonia Zappa de Flores y las señoritas Celina y Adela Zappa.

Los Guantes de Hansen

SON LOS MAS SUAVES,
LOS MAS DURABLES,
LOS MAS ELEGANTES,
LOS MAS FINOS

Pida informes mencionando este aviso de LA EPOCA. Quedará satisfecho. O. C. Hansen Mfg. Co., 107 B. K. Detroit St, Milwaukee, Wis. E. U. A.

UN CONSEJO .....

Compare nuestros precios y competencia con los de otras casas que le sea recomendada.

A GARBARINO — OPTICO TECNICO

288-Esmeralda-288

Nuestra especialidad nos exime de intermediarios, condición que permite la modicidad de nuestros precios.

Examen de la vista sin gasto alguno, disponiendo siempre de Anteojos y Lentes enchapados desde

$ 8 m/n.

ESTUDIO FOTOGRAFICO
de F. BIXIO & Cía.

Trabajos esmerados y modernos. Arte en los retratos de novios y niños.

B. DE IRIGOYEN 185 — U. T. 1372 Libertad—BUENOS AIRES

Sucursal MAR DEL PLATA, Rambla 112

ARTE Y TEATRO

NOTAS LIRICAS

EL "RIGOLETTO" DE ANOCHE

Tuvimos anoche la gran satisfacción de ver confirmados plenamente nuestros augurios respecto del éxito que conseguiría el barítono argentino Marcelo Urizar con "Rigoletto". Fué aquella una velada que puede enorgullecer al debutante, quien recibió calurosos y repetidos aplausos y fué objeto de una verdadera y merecida ovación.

Ridículo sería que magnificáramos **las** proporciones del suceso, ya que **trátase** de un cantante que pisa las **tablas** por segunda vez en su vida; pero precisamente esa circunstancia hace más relevante la actuación de Urizar, cuya "seguridad musical" es tal vez la mayor de las cualidades que posee.

En todo el transcurso de la dificilísima partitura, que eligió para su segunda presentación con aplomo de quien sabe muy bien qué responsabilidad se echa encima, diónos la impresión, no ya de un debutante, sino de un artista hecho, que sabe prescindir del público y de la orquesta para vivir su personaje con una intensidad intuitiva realmente excepcional.

Urizar es un "apasionado" del arte; ha aprovechado la enseñanza del profesor Luis Genina agregándole el sello de su personalidad, sin apartarse un momento del espíritu de la partitura ni incurrir en fantaseos arbitrarios como suelen hacerlos quienes, mediante ciertas concesiones a los gustos del público, ocultan con ellas su insuficiencia temperamental.

Puede afirmarse que este barítono alcanzará fácilmente la notoriedad en su carrera, sin que se dude un momento de que a medida que vaya adquiriendo mayor conocimiento de los recursos y modalidades de la escena lírica, redondeará sus ingénitas dotes que ya utiliza con una probidad fundamental que forma parte integrante de su psiquis y de la cual no hay peligro que se desprenda nunca. Por lo demás, sería ocioso que repitiéramos lo ya dicho en la crónica alusiva a la primera audición con "Fausto", que volverá a cantar esta noche.

El tenor Tabanelli, cuyo buen gusto interpretativo elogiamos ya en ocasiones anteriores, cantó con encomiable estilo su parte de Duque, siendo muy aplaudido en los momentos sobresalientes y en particular en el "La donna e mobile", que interpretó exquisitamente, debiendo repetirlo.

La señora Belia Neda, que no es soprano ligera, estuvo sorprendentemente bien en el "Caro nome" y en el dúo del acto tercero con "Rigoletto". Mereció también significativos aplausos, así como el bajo Cairo que hizo un correcto Sparafucile. Bien la señorita Signorilé en su corto papel; muy buenos los coros y correcta la orquesta, aunque un tanto ruidosa en ciertos momentos.

El resultado "artístico" de la velada ha venido a dar mayor fuerza a nuestra ya definitiva convicción de que hay, entre nosotros, "sobrado elemento" para formar una compañía lírica permanente que satisfaga las exigencias de esa gran parte del público porteño que no considera el teatro musical como un pretexto de exhibicionismo mundano y de vistosa "modistería".

Detalle sugerente: la entrada de boletería alcanzó a cerca de 2.000 pesos y eso... ¡en plena canícula!

R. M.

LA OPERA EN NUEVA YORK

Estreno de "Francesca da Rimini".— Una caricatura de Caruso

Fué puesta recientemente en escena por primera vez en América, la ópera del maestro Zandonai "Francesca da Rimini". Dicho estreno en el Metro-

RICCARDO ZANDONAI

Según una caricatura de Enrique Caruso

politan Opera House, de Nueva York atrajo un numeroso y selecto público. Si hemos de atenernos al fallo de los críticos más autorizados, la obra antedicha no tuvo el éxito que se esperaba. En efecto, aducen los críticos que, si bellos y poéticos son los versos del "libretto" de D'Annunzio, en cambio su adaptación en el escenario hacen desmerecer el clasicismo proverbial del famoso vate. Error es, ciertamente, tal adaptación, como tantas veces hemos tenido aquí mismo la oportunidad de comprobarlo. Una notable pieza literaria, en la oratoria o lectura de ella podrá resultar hermosísima. Pero la representación textual de ella en las tablas, bien puede dar origen a un fracaso. Y es precisamente lo que ha ocurrido con la ópera de Zandonai. La inspiración del maestro no ha podido apartarse de un marcado wagnerianismo y la música conserva durante toda la ejecución orquestal, un exceso de notas altas que exigen de la soprano o del tenor una agudez continua y molesta para las cuerdas vocales.

Como complemento de este estreno, ofrecemos una caricatura ejecutada por Caruso, del autor de la ópero, señor Zandonai. Ya conocíamos tales habilidades artísticas del notable tenor, pero, esta última, superior en todo sentido a sus anteriores dibujos; nos demuestra el talento indiscutible del "niño mimado" de la "grand opera", en los Estados Unidos.

GACETILLA

ROSICH-BALLERINI

Para el 1o. del mes entrante se ha fijado el debut del cuadro Rosich-Ballerini en el San Martín.

La obra elegida para iniciación de la temporada es la comedia en tres actos de don César Iglesias Paz que se titula "El señuelo".

LIRICA POPULAR

Con "Faust" y "Pagliacci", en las que tomará parte el excelente barítono Marcelo Urizar dará esta noche su última función en el nuevo la compañía de ópera italiana que actúa con éxito en esea sala. Dirigirá la orquesta el maestro Bosch.

"LA UNICA FUERZA"

Tal es el título de una obra nueva que recientemente ha venido a aumentar la lista de las que habrá de estrenar en la temporada a iniciarse la compañía Pagano-Podestá.

Su autor que, según un rumor más que insistente, se halla en Chile, guarda un riguroso anónimo que, al decir de las gentes, mantendrá, si no definitivamente, al menos por un buen lapso de tiempo.

A estar a los informes que de la obra se nos han anticipado, es ella de real valía, lo que abona de manera inequívoca la competencia de su autor.

¿Esperará éste la sanción del público para descubrirse?

BENEFICIO DE MERCEDES DIAZ

Mañana realizará su función de gracia, en el San Martín, la primera actriz de la compañía Perdiguero.

Cuenta la señora Díaz con numerosas y grandes simpatías, a las que se ha hecho legítimamente acreedora por las indudables cualidades que la adornan.

INCIDENTE ESCOBAR SCHAEFFER GALLO

A raíz de unas publicaciones aparecidas en un diario de la tarde de esta capital, el señor Carlos Schaeffer Gallo envió sus padrinos al señor Julio Escobar.

El asunto no ha podido llegar a una solución satisfactoria y lleva aún visos de complicarse, por cuanto, reunidos los representantes de los dos autores, no arribaron a solución alguna, pues ambos danse por ofendidos, sin aceptar ninguno de los dos el origen de la ofensa.

Como en todos los casos semejantes, el caso ha sido sometido al examen de un tribunal de honor.

"LOS MARTES DE PACO GALVEZ"

Esta obra en un acto, de la que es **autor don Juan de la Cruz Ferrer, se** estrenará, salvo mayores inconvenientes, mañana, en el teatro de la Comedia, por la compañía Palmada.

La música para esta obra se debe a la pluma del maestro Calatayud.

REUNION DE EMPRESARIOS

Celebróse ayer, previa convocatoria, en esta capital, la reunión de empresarios cuyo objeto consistía en la presentación a la intendencia municipal de una nota en la que se pide la reforma de un cierto número de disposiciones de la ordenanza de teatros, que se oponen ahora al regular y libre desenvolvimiento de los espectáculos públicos.

La tal nota ha sido ya elevada a la intendencia, esperándose de un momento a otro la respuesta que aquélla habrá de darle.

MEMBRIVES-CASAUX

La dirección del Apolo tiene, según se dice, la intención de iniciar su temporada con una de las obras conocidas y que han obtenido más éxito en la pasada temporada.

Hará su elección entre "El distinguido ciudadano" y "El movimiento continuo", más que probablemente.

El premier estreno que efectuará, tras de la mencionada reprise, será el de "Adiós juventud". Se presentará en ella Lola Membrives, pues favorécele excepcionalmente el papel que en esa obra ha de desempeñar.

A raíz de "Adiós juventud", se pondrá en escena una de las obras últimamente aceptadas por la dirección del Apolo.

Desde Mar del Plata

CONSIDERACIONES SOCIALES

Convenciones y costumbres

Mar del Plata, donde la sociedad vive escalonada en clases tan cerradas, como aquellas castas de la India legendaria, ofrece a la observación campo vastísimo, en el que se suceden curiosos cuadros de costumbres, y al comentario una inagotable fuente de sabrosos temas.

La separación de esas clases, sentada no en los propios méritos de una personalidad forjada en el yunque del trabajo bajo el duro mazo de la suerte, sino impuesta por convenciones tácitas, fundadas en méritos ancestrales, apoyados generalmente por el factor prosaico del dinero, es la sanción de una mayoría muy relativa imbuida de falsos prejuicios. Y esa separación, sin embargo, aunque sustentada sobre las inconsistentes bases de la vanidad humana, tiraniza, divide, pospone y relega a los hombres, desatando vínculos, enfriando amistades, acrecentando el odio y el desprecio.

Y quizás en ninguna parte mejor que en Mar del Plata resalten con más ásperos contornos las consecuencias del orgullo. En la rambla, donde el caudal humano se concentra en determinadas horas, fácil es ver al amigo que evita el saludo de aquel que fué durante un ciclo de su vida el compañero de estudios, que luchó en una misma aula por un mismo anhelo, en esa diaria convivencia, bajo las mismas disposiciones y leyes, que crea el noble sentimiento de la amistad sincera. Y este ejemplo frecuente es el más gráfico de los ejemplos.

Observamos también a una niña cuya mirada se cruzaba un día, largamente, con la de cierto joven veraneante. Repitióse esto en el transcurso de varios otros para cesar de pronto, cuando las apariencias dejaban presagiar el comienzo de un idilio.

La joven había averiguado la personalidad de aquel a quien daba visibles muestras de interés y había comprendido que, colocadas sus existencias en distintos planos sociales, no podrían surgir contactos, dado que no habían de concurrir ambos a las mismas fiestas o tertulias.

Luego, tampoco debían nacer afectos ni simpatías; y ante el temor de una presentación que el joven pudiera buscar dada su actitud, y el no menos grande al apercibimiento de la sanción y de la crítica, la niña, con la volubilidad del alma femenina, decidió cortar, pues nada implicaba para ella el sentimiento ante la estrictez de las leyes protocolares.

Cuando en una de nuestras familias numerosas nace el vértigo del encumbramiento, éste encuentra por regla general fácil presa en sus componentes femeninos y choca inevitablemente ante la discrepancia del sexo antagónico, que, apegado a las tradiciones conservadoras, esteriliza sus esfuerzos para imponer un freno a la invasión de las nuevas teorías.

Y también pueden observarse en la rambla las consecuencias de esos hechos, en la actitud avergonzada de la madre, sentada en una poltrona frente al club aristocrático, cuando el hijo pasa con un obscuro acompañante; o en el recíproco caso, cuando el jefe de la familia es quien asiste al desfile de su consorte o hijas.

El hermano y la hermana se desvinculan: con distintas relaciones, con distintos gustos, buscando distracciones diferentes, completan muchas veces, cuando no son los promotores, el cisma del hogar.

La rambla es un espejo en que se reflejan netamente las convenciones y las costumbres, en forma tal que no pueden escapar al menos observador de los paseantes. Al contemplarlas las admiran y acatan unos, las desdeñan indiferentes otros y hay terceros que, irónicos, sonríen.

"LA Epoca" en Niza

Niza, diciembre 12 de 1916.

El cinematógrafo, ese arte tan reciente, creado para representar la vida en sus múltiples aptitudes, no ha sufrido y no sufre a causa de la guerra y más que nunca es de actualidad.

Como la prensa, la censura **lo ha** alcanzado, pero yo no veo en esto un mal, porque ella se limita a suprimir algunos excesos, que aquí se cometieron, como en todas partes, pero hoy se vé que el cinematógrafo tiende a ser, como es su verdadero rol, recreativo, documentario y estético. Existen muchos "films", escenarios, que se deben condenar a historias de bandidos. Hay gentes que los condenan con ardor y no sin razón, en tanto que otros se declaran escépticos en cuanto a su acción social, diciendo que esas invenciones se olvidan en algunas horas; pero lo que es esencial es que la industria cinematográfica debe ser estimulada en todo lo que ella pueda emprender de bueno y de útil.

El cinematógrafo se ha hecho, sobre todo en Francia y en Italia, una pasión general, y la guerra, que ha suprimido o modificado todo, no lo ha tocado, sino más bien desenvuelto en condiciones estupendas. Ha quedado, puede decirse, casi el único placer del pueblo y se ha convertido en un grande instrumento de propaganda. Toda Italia, hasta la más pequeña aldea de los Abruzzos, ha visto pasar ese hilo, hoy histórico, del sitio de Verdún, gracias a una feliz combinación organizada por el servicio de propaganda francesa y la Francia ha podido ver en el "ecron" esos espectáculos vertiginosos en que los soldados alpinos italianos evolucionen en las montañas cubiertas de nieve. Ese "film" de guerra ha revelado más el heroísmo de la campaña de los Alpes que cien mil reportajes publicados en los diarios.

En un jury celebrado en un concurso que tuvo lugar últimamente, uno de los asistentes desenvolvió estas dos fórmulas: El cinematógrafo debe ser como la prensa, el gran educador del pueblo. El cinematógrafo empieza donde concluye el teatro.

La primera fórmula, es generalmente admitida y la segunda se encuentra excesiva por muchos de nuestros contemporáneos, pero a mi juicio, creo que ella triunfará en el porvenir.

En efecto, contrariamente a lo que creen la mayor parte de los fabricantes, el cinematógrafo no es teatro y éste no es aquél. Son dos artes independientes el uno del otro; los dos deben crear la belleza y suscitar la emoción, pero por procedimientos absolutamente diferentes.

El "film" no deberá pasar ciertos límites y así será más y más preferido.

En Buenos Aires, donde el cinematógrafo se ha desarrollado tanto, ¿no tiene la autoridad algo que hacer en la fiscalización de los "films"?

—

En estos momentos se trata, por todo el mundo — en Francia bien entendido — de la creación de nuevos impuestos, lo que da lugar al desenvolvimiento de ciertas ideas muy curiosas.

Aquí, en Niza, los diarios se ocupan de un impuesto a los solteros y no faltan algunos que van hasta la creación de uno para los matrimonios sin hijos.

Los objetos de lujo, designados de una manera más o menos detallada, son generalmente señalados como pudiendo servir a crear nuevos impuestos y en cuanto a los pianos, son innumerables sus partidarios. Pero hay uno, comprendido en el proyecto de la comisión de hacienda, que hace correr ríos de tinta: el impuesto a los perros. Por tanto, que los amigos de esos animales protestan contra el proyecto con toda energía, aduciendo que sería injusto en inhumano obligar a una persona pobre a privarse de un viejo compañero de lucha y miseria; las personas amantes de sus comodidades, piden que el impuesto sea todavía más elevado, y otros proponen que solamente paguen patente los perros que hasta ahora no han pagado.

Pero en materia de creación de nuevos impuestos, no estamos aún cerca del fin: Se ha propuesto crear un formidable impuesto a todos los que usen sombrero alto; otro propone uno no menos formidable, a los que usen "talons-tournants".

El espíritu francés permanece muy vivo!

La creación de nuevos impuestos impone por causa de la guerra nuevas dificultades. Hasta ahora, el Estado ha vivido sobre su capital, pero mañana tendrá que subvenir a sus necesidades solamente con su renta y muchos gastos considerables deberán ser hechos; aumento y refacción de ferrocarriles y otras vías de comunicación, ayuda al comercio y a la industria, reconstitución de los territorios invadidos, pensiones a las viudas, a los huérfanos, a los inválidos.

El presupuesto alcanzará a cifras que es imposible prever actualmente y que por cierto serán muy elevadas.

La comisión de hacienda de la cámara, ha propuesto entre los nuevos impuestos, el aumento del derecho sobre las bebidas higiénicas, las cervezas, las rosas, el azúcar, el tabaco, el doble del impuesto actual a los billares, carruajes, mulas, clubs, y la creación de uno nuevo para los perros, las especialidades farmacéuticas y las aguas minerales. En fin, se aumentará el impuesto de franqueo a las cartas, despachos telegráficos, correspondencias, pneumáticos y abonos al teléfono.

—

Hace cuatro o cinco días que en todas las paredes de las calles de Niza, en las casas de negocio, en los tranvías, carruajes, etc., la autoridades ha hecho colocar un pequeño letrero, en el que se dice: "Para el alumbrado, la calefacción, la cocina, economizad de todas maneras el carbón, el gas, la electricidad, el petróleo, el acetileno, el aguardiente. Las usinas de guerra y nuestros soldados aprovecharán de ese sacrificio espontáneo.

"La hora de la victoria llegará más pronto".

Este aviso indica claramente que el carbón falta como lo decía en mi última correspondencia; sobre la disminución del alumbrado en las calles, teatros, conciertos y casa de negocio y esta falta del principal combustible sin el cual no se puede tener luz artificial, calefacción, en estos meses de invierno, ni cocina, se ha aumentado con la falta en Niza de petróleo, que en este caso es indispensable; de azúcar y de sal.

Pero, ¿en verdad falta el azúcar en Niza, como dicen los almaceneros por mayor y menor? El hecho de que falta en la venta, es cierto, y no se puede dudar, cuando se recorren todas las casas donde se vendía y no se puede conseguir ni una libra. ¡No hay azúcar, no hay azúcar! Pero mucha gente sostiene, y esto no lo atribuyo a "parti-pris", que en Niza hay mucha azúcar, que ciertos negociantes guardan escondida para venderla realizando grandes ganancias.

En la prefectura se ha manifestado que el azúcar llega a Niza normalmente y en cantidad suficiente, pero los almaceneros juran y... (¿perjuran?) que no tienen azúcar o tan poco, que no vale la pena ni de hablar y se entristecen de no poder satisfacer los pedidos de sus clientes, los cuales no creen en la verdad de sus respuestas y se desquitan con palabras... amargas, lo que es de circunstancias.

Los unos dicen que no hay azúcar y otros que sí. ¿Cómo salir de ese dilema perjudicial a todos?

La autoridad debe recurrir a los grandes medios, desde que resulta que hay azúcar y que los especuladores patentados o algunos particulares la guardan. La situación anormal de la que todo el mundo se queja, dura ya mucho tiempo y debe concluir.

El petróleo es igualmente escaso, o más bien dicho, no existe. Diariamente se ven en todas las calles mujeres y muchachos, con una botella vacía, recorriendo los almacenes o despachos donde tienen la esperanza de encontrar, pero nada. No hay petróleo en Niza, y como el gas y la lúz eléctrica no es sino para los ricos, y eso en ciertas horas y condiciones, el problema del alumbrado para la generalidad de las familias es... obscuro, muy obscuro.

En tercer lugar, falta en Niza la sal y por más que se haga para conseguirla, no se obtiene. ¡Paciencia!

Con excepción de estas privaciones no falta nada en Niza. Los artículos han aumentado un poco su precio, pero se encuentran todos con la misma facilidad de antes. Aparte de estas novedades, que son actualmente un poco viejas, no tengo por el momento otras que comunicar a los lectores de LA EPOCA.

C. M. M.

En el Anexo — En la Casa Central — En Comestibles

LUNES-MARTES y MIERCOLES.

ULTIMOS
TRES DIAS
DE NUESTRA GRANDIOSA LIQUIDACION

Gath & Chaves, enemigo acérrimo de toda exageración, afirma con la autoridad que su nombre prestigioso le acuerda, que en estos

TRES DIAS

los precios marcados, harán época por su baratura tan extremada como sin precedentes.

Gath & Chaves desea que el público se dé perfecta cuenta, de que no son SALDOS DE AÑOS ANTERIORES los que ofrece en esta Liquidación, sinó mercadería de absoluta e indiscutible moda, de sélecto gusto y de una sola calidad: LA MEJOR, única que Gath & Chaves expende. Gath & Chaves que por experiencia sabe el entusiasmo enorme, que cada temporada suscitan sus ULTIMOS 3 DIAS DE LIQUIDACION ruega al público, visite sus casas desde temprano, para elegir mejor y más comodamente.

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo
ANEXO: AVENIDA DE MAYO, PERU Y RIVADAVIA
Dpto. de COMESTIBLES: Florida y Bmé Mitre

THE SOUTH AMERICAN STORES...
GATH & CHAVES L^TD

Señora:

Si usted no conoce, procure conocer los corsets **Goodwin**. Escríbanos, mencionando este aviso de LA EPOCA. Tendremos mucho gusto en complacerla. Le enviaremos catálogos y detalles.

Los corsets de **Goodwin** gozan universal renombre. Cuando usted los use una vez no usará otros. **S. H. Camp & Company, 373 Fifth Avenue, Nueva York.**

PARQUE JAPONES

CALLAO Y PASEO DE JULIO — TEMPORADA DE VERANO

Abierto todos los días de 2 de la tarde a las 12 1|2 de la noche.

MARTES Y VIERNES DIAS DE MODA

SENSACIONAL.— Todos los días después del teatro trabaja la troupe Siegrist trapecio volante sobre el lago.

Entrada todos los días, de tarde, $ 0.50, con un vale gratuito.
Entrada todos los días, de noche, $ 1, con dos vales gratuitos, uno para el teatro y una diversión.

CARRERAS DE CABALLOS

HIPODROMO ARGENTINO

LA REUNION DE HOY

LAS CARRERAS DE PRODUCTOS

GRACIEUSE — IGOR

La lluvia caída en la mañana de hoy y en la tarde no fueron obstáculo para que el hipódromo se viese concurridísimo.

El programa confeccionado era además aceptable y de ahí el entusiasmo de los aficionados.

La reunión se inició con el triunfo de animales indicados y si el estado de la pista que es algo pesada no influye, podemos tener hoy una reunión buena.

Publicamos a continuación el desarrollo completo de las carreras.

PRIMERA CARRERA

Nuestra favorita y la de toda la opinión no tuvo que emplearse para poder vencer a las insignificantes rivales que le salieron al encuentro, aun cuando ella tampoco valga gran cosa.

Inició el tren Grandeza seguida de Chatelaine y Piadosa y cuando al jockey de ésta se le ocurrió pasar; una vez entrado al derecho la hija de Diamond Jubilee perdió de vista a sus contrarias.

PREMIO LADY DAY

Distancia 1600 metros

1 **PIADOSA** 56 kilos, por Diamond Jubilee y P. Dash, del stud Vertiente, S. Blanco	6975	4218
2 Pagadora 56, J. Etchechurry	898	825
3 Chatelaine 56, F. Arcuri	3113	1518
4 Milita 56, R. Carabapal	1935	1294
0 Incógnita 56, P. Cichetti	816	552
0 Módena 56, E. Canessa	969	672
0 Grandeza 56, N. Rodríguez	1305	784
Totales	16161	9828

Dividendos: de Piadosa, $ 4.15 a ganador y 2.90 a placé; de Pagadora, 3.60.

Tiempo: 1'43".

Ganada por 3 cuerpos.

SEGUNDA CARRERA

Florencio y Chingolo III desertaron de esta prueba en la que el compañero de éste Brandy and Soda, se impuso con relativa facilidad.

Puesto el lote en movimiento salió el ganador al frente y en un canter recorrió la distancia, perseguido por Ojal que no alcanzó a quebrarlo en momento alguno.

PREMIO LESCAUT

Distancia 1600 metros

1 **BRANDY AND SODA** 56 kilos, por Calepino y Marianini, del stud Los Yuyos, C. Fenucci	3229	1776
2 Rey Mago 56, E. Canessa	2406	1534
3 Ojal 56, E. Saavedra	9504	5104
4 Crucero 56, A. Quinteros	3110	1753
0 Infalible 56, T. N. Fernández	1122	680
0 Nácar 56, G. Ardouin	3555	1937
0 Colosus 56, M. Acosta	3183	1554
Totales	26109	14358

Dividendos: de Brandy and Soda, $ 14.55 a ganador y 7.40 a placé; de Rey Mago, 8.25.

Tiempo: 1'21" 4|5.

Ganada por 1 cuerpo.

No corrieron: Florencio, Chingolo III.

TERCERA CARRERA

A ocho competidores quedó reducida esta carrera en la que había quince anotados.

Jean Valpean fué cotizado gran favorito teniendo en cuenta sus dos últimas performances, pero sea por el estado de la pista o por que los rivales eran superiores a los de los anteriores encuentros, el pupilo del stud Filippi no respondió a la confianza del público.

Puesto el lote en carrera salió en punta Our Queen seguida de Gramillón, Kilinga y Chasque.

Al final Ronde du Soir que venía a la expectativa atropelló e hizo suya la victoria con facilidad.

PREMIO PRESURU

Distancia 1700 metros

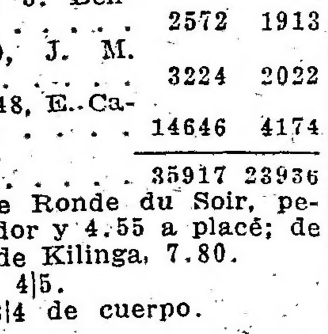
1 **RONDE DU SOIR** 51 kilos, por Calepino y Thames Haven, del stud Ham, T. N. Fernández	6752	3888
2 Perlino 50, F. Arcuri	1112	1144
3 Kilinga 54, R. Carabajal	2925	1696
4 Our Queen 44, F. Barroso	4128	2844
0 Chasque 53, Rñ Romanelli	1183	1255
0 Gramillón 50, J. Benvenutti	2572	1913
0 Sir Carlos 49, J. M. Pena	3224	2022
0 Jean Valjean 48, E. Canessa	14646	4174
Totales	35917	23936

Dividendos: de Ronde du Soir, pesos 9.55 a ganador y 4.55 a placé; de Perlino, 10.65; de Kilinga, 7.80.

Tiempo: 1'47" 4|5.

Ganada por 3|4 de cuerpo.

El Ganado Jersey "Meridale"



se ha venido criando bajo líneas definidas por casi treinta años. Su calidad superior como vacas lecheras se ha indicado por la producción de un promedio de 7.995 libras de leche y 518 libras de mantequilla por cada vaca, entre las 147 vacas de nuestro rebaño que se probaron oficialmente este año.

Siempre tenemos ganado para vender. Ponemos un cuidado especial en la selección de animales para fundar rebaños. Escríbase pidiendo el folleto.

AYER & McKINNEY

300 Chestnut St., Philadelphia, P. E. U. A.

Al escribir mencione este aviso LA EPOCA.

No corrieron: Don Ramiro, Sánchez, Cardigán, Herodías, Zanguango, Llucha, Aluminio.

CUARTA CARRERA

Gracieuse tomó la punta cuando el starter levantó las cintas, perseguida por Iguana III, Leña Seca y Calderilla.

La carrera no tuvo variantes hasta que atropelló Emelinda, que ocupó el segundo puesto, pero a mucha distancia de Gracieuse, que ganó con facilidad.

CUARTA CARRERA

PREMIO NANNA

Distancia 800 metros

1 **GRACIEUSE**, 54 kilos, por Saint Wolf y Gringuita, del stud El Gramillar, T. N. Fernández	11180	4293
2 Emelina 54, J. Bastías	3295	1936
3 Iguana III 54, Fenucci	3107	1933
4 Calderilla 54, A. Torres	1438	879
0 Leña Seca 54, A. Quinteros	3767	2122
0 Leñatera 54, J. Carelli	492	332
0 Herzegovina 54, J. Etchechurry	1711	1230
Totales	24992	12775

Dividendos: de Gracieuse, $ 4 a ganador y 3.20 a placé; de Emelina, 4.60.

Tiempo: 48" 3|5.

Ganada por 1 y 3|4 cuerpo.

No corrieron: Valiosa, Caridad, Ivica, Tintorera, Fourire, Sicilia, Resuelta.

QUINTA CARRERA

De uno a otro extremo se adjudicó Igor la carrera de potrillos de dos años.

Salieron en persecución del hijo de Ginger Ale, Irishman y Apio, que al final no pudieron aventajarse, teniendo que repartirse los honores del segundo puesto. El cuarto lo ocupó Gaymón.

QUINTA CARRERA

PREMIO GRAN SEÑOR

Distancia 800 metros

1 **IGOR** 54 kilos, por Ginger Ale y Lorenza, del stud Armón, P. J. Ramírez	12238	5280
2 Irishman 54, E. Saavedra	8533	4718
2 Apio 54, Carabajal	2478	1660
4 Gaymón 54, S. Blanco	714	648
0 Delfos 54, G. Ardouin	857	731
0 Mayor López 54 G. Benvenutti	781	702
0 Breslau 54, M. Lema	5620	2324
0 Ibijo 56, N. Velázquez	505	471
0 Ivor 54, N. Rodríguez	1534	1186
Totales	23260	18756

No corrieron: Don Arturo, Steen, Namur, Celeste y Blanco, Pega Fuerte, Last Word y Soixante Quinze.

Dividendo de Igor, $ 4.90 a ganador y 2.65 a placé de Irishman, 2.75; de Apio, 4.05.

Ganada por 1 1|4 cuerpos.

Tiempo: 48" 1|5.

Cuidador: Florencio Rodríguez.

SEXTA CARRERA

Patacón II inició el tren, llevando en su persecución a Imp e Hidalgón.

Frente a las populares pasó al frente Cacique, y cuando ya se creía que no sería batido se le apareó Precoz y en dos saltos hizo suya la victoria.

El tercer puesto lo ocupó Lord Beatty y el cuarto Incedio II.

PREMIO FACHINERO

Distancia 1200 metros

1 **PRECOZ** 54 kilos, por Saint Wolf y Agripina, del stud Oeseve, E. Saavedra	5866	3100
2 Cacique 54, J. Fernández	5577	2927
3 Lord Beatty 54, D. Torterolo	9525	5143
4 Incendio II 57, R. Dellagiovanna	281	279
0 Fastidio II 59, E. Canessa	585	486
0 Patacón II 57, A. P. Irusta	8413	4693
0 Imp 54, M. Acosta	2939	2090
0 Chapaco 54, J. M. Pena	347	215
0 Gracian 54, T. N. Fernández	1035	1040
0 El Manantial 54, A. Torres	1000	716
0 Kurri 54, D. Englander	8138	4155
0 Hidalgón 54, F. Barroso	1420	890
Totales	45122	25842

Corrieron todos.

Dividendo: de Precoz, $ 13.85 a ganador y 4.60 a placé; de Cacique, 4.75; de Lord Beatty, 2.55.

Ganada por 1|2 pescuezo.

Tiempo: 1' 12" 4|5.

Cuidador: Carlos Georgetti.

SEPTIMA CARRERA

PREMIO PETITE CHOSE

Distancia 1000 metros

1 **PETITE CHOSE** 57 kilos, por Grenan y Primera Tiple, del stud Tucho, D. Torterolo	9284	[illegible]
2 Porteña 51, A. Denna	7346	3073
3 Pacará 40, F. Barroso	5642	3639
4 Desastre 50, E. Canessa	3365	2141
0 Last Reason 60, J. Etchechurry	3989	1748
0 Maciste 50, M. Acosta	1998	1820
0 Palo Errao 50, F. Arcuri	1110	781
0 Guillermi n49, N. Garrido	1130	653
0 Matatías 43, P. Orrego	1010	624
0 The Lad 41, P. Cichetti	1208	806
0 Huermi 41, O. González	2275	1418
Totales	41347	21707

No corrieron: Aguerrido, Chasque, Gringuilla, En Fija y Torrent.

Dividendo: de Petite Chose, $ 3.0[illegible] a ganador y 2.05 a placé; de Porteña, 3.70; de Pacará, 3.70.

Ganada por 3|4 cuerpo.

Tiempo: 58" 2|5.

Cuidador: Francisco Liceri.

[illegible] CARRERA

[illegible] a 2500 metros

1 **BOSCH** 42, M. Acosta	15768
2 Vte. Lópeli 47, A. Quinteros	15529
3 Changui 45, P. Cichetti	14479
	45.66

Sport de Bosch, $ 5.25.

[illegible] Rey Moro.

PIADOSA

Nuestra favorita se impuso con facilidad en la primera prueba del programa.

No necesitó esfuerzo alguno, cosa que a buen seguro es difícil le ocurra en un venidero compromiso, salvo que mejore muchos y esto no es difícil, ya que sangre la tiene, y muy ilustre...

Es hija de Diamond Jubilée y hoy salió de perdedora...

OJAL

En eterno e infalible placé se ha convertido el hijo de Saint Wolff.

Si no es uno es otro que debe vencerlo, y hoy le tocó el turno a Brandy and Soda, de quien muy pocos hablaban.

¡Y pensar que tantos hipódromos acogidos existen en la república donde este pupilo del stud Las Indias podría hacer una fructífera campaña.

¡Pobre Ojal!...

RONDE DU SOIR

El estado de la pista favorecía enormemente a la hija de Calepino que con estos días se conduce admirablemente.

Bien dirigida por su jockey, la pupila del stud Ham se impuso con facilidad repartiendo un bonito sport.

ISOCA

Tuvo su cuarto de hora, no recordamos si merecido o como producto de las circunstancias, pero luego no se habló de ella más que para recordar las hazañas del estilo Pagola y el eterno lance que venía preparándose sin qu llegara el día señalado para la "cobranza".

Ahora nuestro repórter nos da cuenta de una corrida en la milla con la monta de Bastías marcando 1'41" 2|5.

¡Es el eterno lance... que nunca llega!

MARCO POLO

¿Qué tiene el pupilo de Pianezzi que en privado produce tan buenos ejercicios y en público defecciona en forma tan lamentable?

Esta pregunta seguramente la habrán repetido contemplándolo privadamente más de una vez su propietario, su entraineur y todos los que en Marco Polo creyeron descubrir al principio un elemento de porvenir.

Pero sin desmayar y confiando siempre en el filete de Romanelli, se le sigue ejercitando — ayer fué en 1000 metros marcando 1' — hasta que responda un día abonando un dividendo que desquite todas las pérdidas pasadas.

ANARQUIA

La trabajó Englander y seguramente será el encargado de dirigirla en su próximo compromiso volviendo su entraineur a correrse una nueva fija que quien sabe si no tiene el mismo desenlade pasado.

Ayer la vió nuestro repórter mientras pasaba 800 metros en 47" 1|5 finalizando la partida con muy buena acción.

No hay por qué ponerlo en duda; Anarquía será una fija que desde ya recomendamos.

SINCERA II

Regresa de las vallas donde tuvo una honrosa figuración a las carreras llanas donde pasó casi desapercibida, pero que según su entraineur hará campaña dados los progresos revelados después del largo reposo que se le ha otorgado en premio de todas sus hazañas.

Sincera II con Quinteros recorrió 2000 metros marcando 2'8", tiempo no deslumbrante, pero para los que vieron el ejercicio muy satisfactorio por la forma de llegar a los tramos finales.

Disputará posiblemente algún handicap y si no obtiene mejor figuración volverá al campo de sus hazañas: las vallas.

CURIOSITY

Parecía una potranca dotada de ciertas bondades y todavía su entraineur no ha llegado ha convencerse de lo contrario, pues si bien no ha respondido a todos aquellos cálculos ha producido performances discretas que puede tal vez mejorar si progresa... algún día.

R. Rodríguez que es el que mejor la entiende, la tendió ayer en 700 metros marcando 42" 1|5.

No tardará en reaparecer seguramente en un compromiso favorable del que saldrá airosa... Así lo esperamos.

LESCAUT

El crack y único pupilo del stud Fireman repuesto totalmente con este largo descanso se prepara a reaparecer en condiciones de hacer una nueva campaña tan productiva como la anterior aunque fué breve y no del todo afortunada.

Lo hemos visto en la cancha cumpliendo algunos ejercicios privados bajo la dirección del jockey Ardouin.

Está muy lindo de aspecto y en condiciones de recuperar plenamente su estado en breve tiempo.

Los colores belgas se harán con el populares.

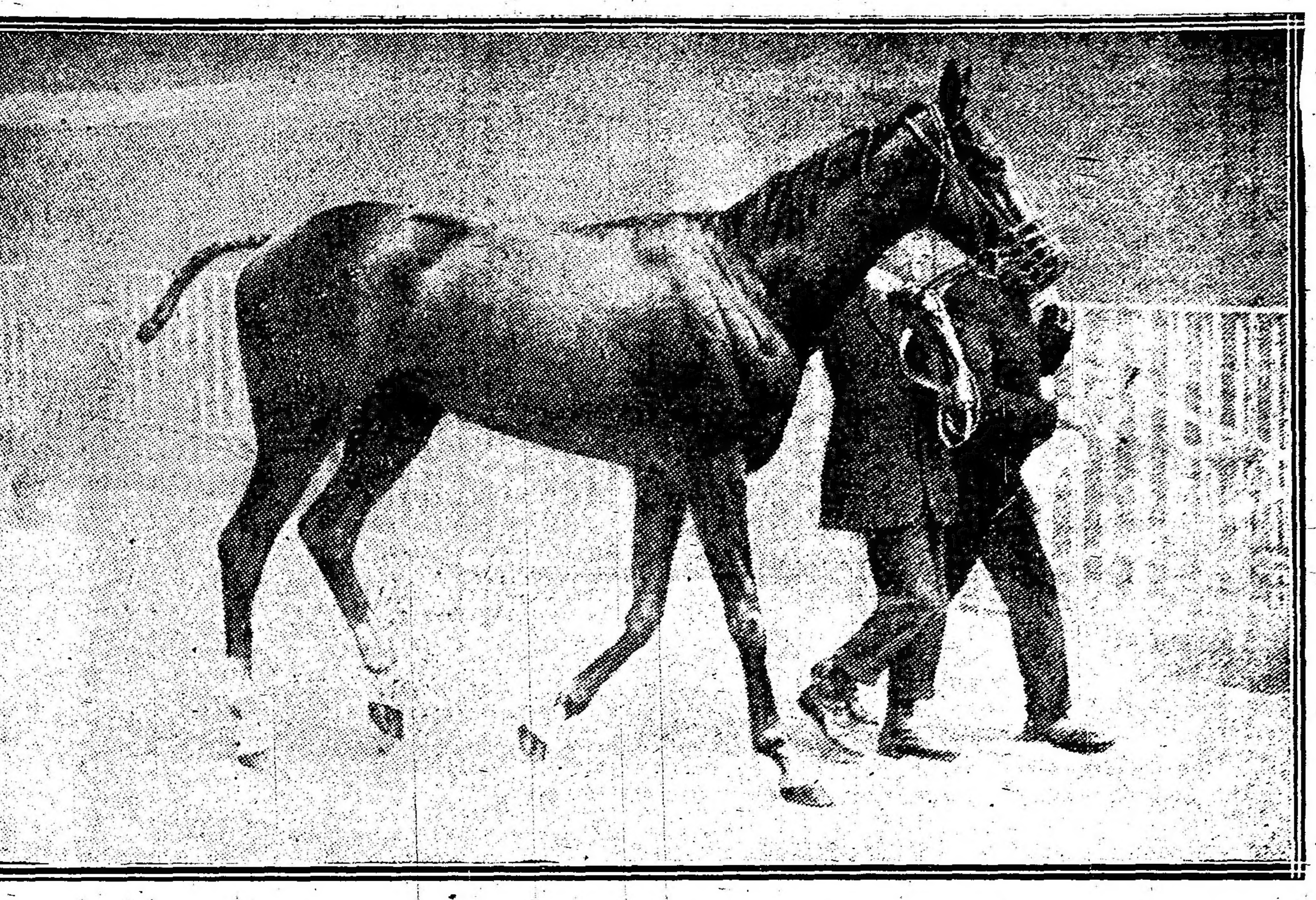
TAMANDARE

1600 METROS EN 1'40"

Este pupilo del entraineur Tellería, que ha tenido su buen cuarto de hora disputando algunos handicaps con éxito, ha reaparecido en las pistas de trabajo, siendo su estado ya inmejorable. Piloteado por Bastías, le sacamos en una corrido que se le dió ayer 1'40" la milla, tiempo excepcionalmente bueno.

VERDUN

Muy comentada ha sido la primicia adelantada por LA EPOCA en su número de ayer refiriéndose a la importante transación a que dió lugar la compra del padrillo Verdún al conde de Rotschild por el señor Ignacio Unánua, propietario del haras San Ignacio.



EL NUEVO GRAN PADRILLO DEL HARAS SAN IGNACIO

En el Jockey Club anoche nuestro diario ha sido el predilecto circulando de mano en mano para apreciar nuestra interesante nota y poder hacer un estudio de su rico pedigrée, ponderándose en toda forma y llevándose el asunto a veces a discusiones acaloradas sosteniendo algunos que la campaña de Verdún en la spistas y la importante suma de 725.740 francos obtenida en premio; por haber inscripto su nombre como ganador de las más importantes pruebas clásicas constituía en realidad un título imbatible.

La segunda fotografía que publicamos hoy de Verdún es tomada cuando yearlins y aunque en ella no puede apreciarse al gran padrillo, servirá a lo menos para darse una idea de la corrección de sus formas y su distinguida silueta.

Verdún llegará a Buenos Aires posiblemente dentro de un mes y medio, habiendo iniciado su servicio de monta en el año 1911 en el haras de Champagné y su primera producción no pudo correr por la supresión de las carreras. El nuevo padrillo del haras San Ignacio no ha servido este año para evitar lo que ha ocurrido siempre con todos los reproductores adquiridos por nuestros cabañeros que han sido sacrificados con dos servicios de monta en una misma temporada.

TRESILLO

No creemos que este hijo de Saint Wlof obtenga su segunda victoria en Palermo, pues en los trabajos a que es sometido demuestra no haber adelantado mayormente.

Piloteado por Cichetti, hizo 800 metros en 49" 2|5.

POLLY-LIBRON

Mucho trabajo le dan al entraineur Olivieri colocar a estos dos pupilos del stud Los Cardos en condiciones de disputar algunas carreras con éxito.

Polly con Englander y apareada a Librón con el peón, hicieron una partida de 700 metros conduciéndose regular.

PURA CEPA

..Fuimos los primeros en informar que esta tordilla del stud La Mimosa, hija de Jour Mapestic y Buena Suerte haría su debut en breve y al dar esa noticia, Pura Cepa la misma noche fué inscripta.

La corrida que dimos ese día en 900 metros era excelente, pero en su apronte de ayer sobre 700 metros dirigido por T. N. Fernández, quien será posiblemente el encargado de correrla se desempeñó aún mucho mejor.

VELAZQUEZ

De aspecto está muy lindo este pupilo del stud San Juan pero en sus continuados ejercicios no alcanzamos a verle progreso alguno

El hijo de Bronce dirigido por J. Etchechurry hizo un ejercicio de 700 metros con el resultado de práctica.

POSADAS

El entraineur Antonio Jaen está esperando que le salva una carrera favorable para el hijo de Jardy, pues con todos los remiendos que le hace se siente todavía suficientemente fuerte como para obtener algún triunfo.

Posadas con el aprendiz Etchechurry hizo ayer una partida de 700 metros marcando como de costumbre uno de los buenos tiempos del día.

SILVANO

Fué muy jugado una vez en una carrera de perdedores, dato elocuentísimo que únicamente recordamos y que aunque encierra cierta elocuencia de poco ha de servir si la fecha es lejana y no ha hecho nada en privado que merezca la atención de los cronometristas.

Pero parece que anda bien y como en su compromiso del jueves no lleva enemigos de mayor consideración, puede augurarle una chance recomendable.

Ayer lo vimos cubrir la distancia reglamentaria en 41" 2|5.

BANDERALO

Todavía vive, y lo más interesante es que sus propietarios no conformes con todas las satisfacciones que les ha proporcionado el hijo de Orange, esperan todavía nuevas hazañas que quien sabe si realizará a pesar de los cuidados del entraineur y los progresos manifestados en sus ejercicios privados.

Englander le dió ayer corrida en 2000 metros marcando según los cronómetros más autorizados 2'10".

Esperemos la hazaña del viejo Banderaló seguros de que la víspera podremos iniciarla con muchos fundamentos y más seguridad.

DEL STUD BORBON

El entraineur Républico Pérez tiene a su cuidado un hijo de Bridge of Canny que defenderá los colores del stud Borbón, cuyos ejercicios son tan buenos que su debut no se ha de hacer esperar mucho.

Ayer dirigido por su mismo peón este potrillo hizo un ensayo de 700 metros cubriendo la distancia en el recomendable tiempo de 41" 2|5.

PAMPE

Sin novedad digna de citar daremos a conocer un nuevo ejercicio de esta hija de Saint Wolf pupila del stud Los Manantiales. Con la monta de Avelino Torres hizo 1400 metros con el resultado de costumbre.

NOS DIJERON...

Que el entraineur Alejandro Orezzoli tiene mucha estima por una potranca de nombre muy difícil, propia hermana de Riparia y que está lista para correr.

Siendo así, el stud Talismán ganará en breve otra carrera de productos.

ROBA

Como hemos adelantado el primer producto de 2 años del stud Diego de Alvear que defenderá los populares colores en la presente temporada es esta hija de Calepino.

Roba, de cuyo ejercicio informamos ayer, ha sido anotada para el próximo domingo.

Cambio de entraineur

Fiador, Nube y un potrillo de 2 años cuya preparación dirigía el entraineur Segundo Peña le ha sido entregado para su cuidado a Luis González.

¿Qué piensa Vd. hacer?

LA OPINION DE ALGUNOS ENTRAINEURS

Cada profesional tiene para la presente temporada hechos cálculos tan admirables que de llegarse a realizar en parte nadarían todos en un mar de abundancia, aun cuando aquellos que pueden abrigar semejantes esperanzas se encuentran en condiciones envidiables.

Y es curioso oír a cada uno lo que piensa hacer en la temporada que recién se inicia, pues recordándolo a fin de año servirá para amenizar con notas pintorescas el balance último.

Con Juan Torterolo — ¿Qué piensa usted hacer?... Pues, sencillamente, mi amigo, ganar muchas carreras con Ocurrencia, porque ahora la yegüita se está reponiendo en forma satisfactoria y como no tengo contrarios voy a conseguir, no lo duden, dar una lección a aquellos que me aconsejaban enviarla a la cabaña... Además, tengo el pariente de Ocurrencia, un producto muy lindo del que también espero mucho...

Con Vicente Fernández — ¿Qué piensa usted hacer?... ¡La pregunta! Ganar... Y ya pueden imaginarse con quien... ¡Con La Ñatita me basta!... Yo no creo ni en Diutal ni en Ocurrencia... y para cuando llueva y el tiempo esté fresco y la cancha hecha un fangal, tengo a Canora que en distancias cortas todavía ganará más de una carrera. Tengo un potrillo, también que es el crack... no lo duden. Les estoy hablando de Flandes, pues...

Con Bortolo Olivieri — ¿Qué piensa usted hacer?... Si me hablan del Don Gonzalo no he de responderles porque hay un suplente demasiado suplente... aunque tengo opinión formada de Saint Emilion y Sangre Azul... yo creo que no tienen coraje. Tienen un lindo potrillo, Pesa Fuerte, por Jour Majestic y Casiopea de seguro porvenir. De los niños no me hablen... ¡Estoy pobre!

Con Lauro de los Santos — ¿Qué piensa usted hacer? La mayoría son caballos viejos y no cracks, salvo que Satélite evolucionara en forma extraordinaria, porque Estro no puede llegar a eso y Estribor ya pasó de época...

A este último lo estoy vareando porque me ha quedado bien después de las vendas que le apliqué últimamente en una mano. Pero si con los viejos tengo apenas un regular programa, creo que los clásicos de productos están en casa con Colibrí... De éste no les doy detalles, ya saben bastante.

Con Felipe Vizcay — ¿Qué piensa usted hacer?... Poner a Dijital y a Evoé en condiciones de formar pareja que triunfe en los clásicos del año... Dijital está un poco flaco, pero Evoé está lindísimo, hecho un potrillo.

De los dos años mi carta favorita es Botafogo, lo prefiero a los demás productos.

Con José Betancou — ¿Qué piensa usted hacer?... Mire amigo, piense que con Campanazo los agarro a todos en plena decadencia... y no me pregunten más porque esta confesión es demasiado elocuente y no tengo en los productos mayor confianza.

Con Domingo Pianezzi — ¿Qué piensa usted hacer? . Puedo únicamente decirles — y no me pregunten más — que Gran Señor está hecho una pintura...

¿Se puede saber amigo, quién le gana a mi tordillo?

Con Emilio Ridella — ¿Qué piensa usted hacer?... Demostrar a todos que no saben nada de carreras... ¿No han creído en Cabaret? Mejor. Así pagará algún día otros 75 pesos por boleto... Ya creerán, ya creerán...

Con Martín González — ¿Qué piensa usted hacer?... Si por una desgracia no llegara a poner a Vaderklar en condiciones de actuar con éxito, tengo a un potrillo espléndido y ese no me falla, es hermano de Aventurero... y tengo más todavía... pero con ese basta.

Con Amadeo Bonetto — ¿Qué piensa usted hacer?... Tengo la seguridad que Dándalo no admite rival hasta la milla... y más allá quien sabe... Qué Arenales ni qué diablos... Después de esta cura quedará en perfectas condiciones y en cuanto lo aliste se acabaron los gauchos.

Con Rosendo Aquino — ¿Qué piensa usted hacer?... Con Partiquino, iniciarse en el Kemmis y repetir el plato de Packoy... con Arenales ganar el Apertura y todos los clásicos que se presenten... ¿Les parece poco?... y, no lo pongan en duda, miren que lo digo yo.

POPULAR

Tanto el tordillo cuyo nombre nos sirve de epígrafe como Gringuito ya han encontrado nuevos colores. Restablecido de los esfuerzos que tuvo que realizar con la lluvia de latigazos que le dió el jockey Martín de los Santos se ha empezado a trabajar y reaparecerá en breve.

BAJEL

1600 METROS EN 1'41" 4|5

El entraineur Olivieri, no ha quedado satisfecho con los dos últimos fracasos del hijo de Orangé y quiere sacarlo bueno a fuerza de ejercicios, pero como Bajel ha heredado muy poco de las calidades que le sobraban a su propio hermano Buchardo, nos parece que resultarán inútiles todas las tentaciones.

El jockey Englander le dió corrida en una milla distancia que pasó en 1'41" 4'5, dejando la impresión de que

¿Tiene Vd. un buen perro de caza?

Debe usted comprar de nosotros uno de nuestros perros perdigueros y sabuesos de raza pura y bien amaestrados; o bien de cazar zorras, lobos, coaties, liebres y osos; o los perros de rastrear de la raza Airdale. El catálogo ilustrado en español se remite gratis. Le será a usted de mucho interés leer sobre nuestros perros de raza pura y nuestros métodos excepcionales de amaestrarlos. Sólo nos tiene usted que enviar diez centavos en sellos de correo para cubrir el gasto de mandarle este interesante libro.

BLUE GRAS FARMS KENNELS

Berry, Kentucky E. U. A.

Al pedir catálogos o informes sírvase mencionar este aviso de LA EPOCA.

NECOCHEA HOTEL

NECOCHEA F. C. S.

En este gran establecimiento se han introducido importantes mejoras y reformas, habiéndose inaugurado el 10 de Diciembre la presente temporada veraniega. HONORIO MARTIRENE.

Pedidos e informes solicítense en RIVADAVIA 1033 — Unión Telefónica 1986, Libertad. — Buenos Aires.

43

LA VENTA DEL

43

en el mes de Enero del corriente año ha sido de

13.052.240

paquetes de 20, 30 y 40 centavos.

En el mismo mes del año anterior la venta fué de 11.873.010 paquetes.

Agradecemos al público consumidor el creciente favor que dispensa á la

GRAN MARCA ARGENTINA

PICCARDO & Cía. Ltda.

Libre de todos los trusts.

43 43

al finalizar el ejercicio lo hacía con bastante entereza.

TRENTO

Desde hace algunos días atiende la preparación de este hijo de The Mikado, el entraineur Timoteo Paredes a quien desde ya le pronosticamos que le ha de resultar muy costoso obtener con Trento su segunda victoria.

Dirigido por el jockey Fenucci, ayer fué ensayado en 1600 metros cubriendo esa distancia en 1'42" 2|5.

MY DREAM

Esta pensionista del stud Los Yuyos vale muy poco, y nos parece que en junio o julio a más tardar se le suspenderá el training para darle un destino más útil en alguna cabaña. Ayer tuvimos oportunidad de verla en momentos en que el jockey Fenucci la pasaba en 1600 metros tardando nada más que 1'43"...

CHIRIBIRIBI

1600 METROS EN 1'42" 1|2

El hijo de Ituzaingó ha demostrado recientemente que vale mucho... y que bien vale la pena darle otro destino.

Ayer dirigido por Englander Chiribiribí hizo una milla en 1'42" 1|2.

SOUTH STAR

1600 METROS EN 1'41" 1|2

En lo sucesivo esta hija de Polar Star correrá bajo la dirección del entraineur Timoteo Paredes, en atención a que Alfredo Casella, que hasta el presente la había cuidado hoy ha debido ausentarse para el Perú. South Star que en lo sucesivo será dirigida por el jockey Fenucci, ayer fué trabajada por dicho profesional en una milla cubriendo la distancia en 1'41" 1|2.

SECANTE

800 METROS EN 48"

Después de los esfuerzos que se le exigieron para abandonar la categoría de perdedor al pupilo del entraineur Ridella se le ha tratado con un poco de más consideración y en breve ha de reaparecer con probabilidades de desempeñarse algo mejor que cuando obtuvo su primer triunfo.

Ayer dirigido por R. Rodríguez hizo 800 metros en 48".

RIDELLA SE PREPARA...

En la temporada de 1916 el entraineur de La Celina tenía hasta altura del año listos a varios productos de 2 años y si en el presente no ha seguido con ese sistema ha sido por diversas circunstancias que se lo han impedido.

Sabemos que ya tiene casi lista para debutar a una 2 años que es sumamente veloz, la vual ayer fué sometida a un ensayo de 800 metros a la par de Zucarelli, un 3 años perdedor, por Hermitaño, que dirigía R. Rodríguez cubriendo la distancia en el recomendable tiempo de 48" 2|5.

BRETONA

1600 METROS EN 1'41" 1|5

Poco vale la hija de Index pero como en una caballeriza de la importancia del Don Gonzalo esta clase de caballos tienen su aplicación útil para apadrinar a los jóvenes productos, no se ha resuelto hasta ahora negarle la hospitalidad en el castillo de la avenida Vértiz.

Entretanto se le ejercita con el fin de ver si se costea la avena y ayer dirigido por Triani fué ensayada en una milla cubriendo la distancia en 1'41" 1|5.

SUBMARINO

800 METROS EN 48" 3,5

Favorecido con un corto reposo que le ha sentado muy bien, concurre a las pistas de trabajo nuevamente el 3 años cuyo nombre nos sirve de epígrafe a estas líneas.

El hijo de Pippermint y Cañonera hará su reprise en una de estas próximas reuniones donde dada la forma como se viene desempeñando en los trabajos a que es sometido ha de conducirse bien.

Piloteado por Lema se ensayó en 800 metros, distancia que el pensionista del stud Unitario cubrió en 48" 3,5.

GALLARDA-GATUN

Estos dos pensionistas de Fioriti, no adelantan mayormente en su preparación. Se les trabaja con el fin de ver si pueden costearse la avena. Piloteados por Rafael Rodríguez y Juan Fernández respectivamente, dieron 700 metros sueltos.

SABLE

1000 METROS EN 1'1"

La última carrera de este hijo de Old Man fué bastante buena.

Debemos hacer recordar que el pupilo del stud Las Chircas no era presentado en público desde el día en que abandonó la categoría de perdedor. A pesar de todos los inconvenientes que sufren los caballos al reprisar, se condujo discretamente, pues alcanzó entrar tercero de Escévola y Smart.

Ayer piloteado por el peón fué ensayado en 1000 metros empleando en recorrer dicha distancia 1'1".

LANCE

El entraineur Liborio Sosa ha preparado convenientemente al hijo de Old Man y La Tempete y cree que en el compromiso que tiene para el próximo jueves, a pesar de llevar enemigos de consideración en Silvano, que anda corriendo mucho, Chingolo III y Marken que en la corrida que se lidió anteayer se desempeñara con todo éxito no serán un obstáculo para su pupilo Lance.

CONCURSO HÍPICO

Llénese el cupón adjunto y mándese a este diario, Avenida de Mayo 769, sección "Concurso Hípico", antes de las 12 m. del día de carreras, para optar a los siguientes

PREMIOS

1.o Acertando 5 ganadores, 1 caja de 20 atados c. u. de cigarrillos . . . **EXITO Argentino**

2.o Acertando 6 ganadores, 2 cajas de 20 atados c. u. de cigarrillos . . . **EXITO Argentino**

3.o Acertando 7 ganadores, 5 cajas de 20 atados c. u. de cigarrillos . . . **EXITO Argentino**

4.o Acertando 8 ganadores, 10 cajas de 20 atados c. u. de cigarrillos . . . **EXITO Argentino**

En todos los casos debe indicarse el nombre del caballo y no del stud.

Acertando varios cupones un mismo concurrente, se le deferirá solamente el premio mayor.

HIPODROMO ARGENTINO

Reunión del 11 de febrero de 1917

1.a carrera .....

2.a carrera .....

3.a carrera .....

4.a carrera .....

5.a carrera .....

6.a carrera .....

7.a carrera .....

8.a carrera .....

Nombre .....

Domicilio .....

Cada carta de catedrático debe venir acompañada de un cupón de los cigarrillos EXITO ARGENTINO que contienen las etiquetas de 0.20 cts.

GINEBRA "Bols" LA MEJOR QUE EXISTE

CALLEJAS

Para el próximo jueves tiene el hijo de Fulmen y Carabine un compromiso muy favorable donde sólo le han correspondido 50 kilos.

En la corrida que se le dió ayer sobre 1500 metros el defensor de la Petite Ecurie se desempeñó admirablemente y demostró que Pata de Gallo y Liucha, difícilmente podrían dispensarle 7 y 6 kilos, respectivamente, que Real Envido no lo ganará y que Malvasía, su más seria enemiga tendrá que correr mucho para batirlo.

ESTADISTICA

JOCKEYS

Acosta M.	12	carreras
Arcuri F.	9	„
Torterolo D.	8	„
Canessa E.	7	„
Quinteros A.	7	„
Bastías J.	6	„
Fernández T. N.	5	„
Navarro A.	4	„
Etchechurry J.	4	„
Benvenutti G.	3	„
Fernández J.	3	„
Lema M.	2	„
Cichetti J.	2	„
Fenucci C.	2	„
Muraña E.	2	„
Ramírez P. J.	2	„

CABALLERIZAS

Atucha J.	$	23.700.—
Armón	„	17.900.—
Rancagua	„	16.100.—
Zubiaurre J. B.	„	15.200.—
Alvear D.	„	11.500.—
Asteroide	„	9.900.—
El Ceibo	„	9.900.—
Petite Ecurie	„	9.700.—
7 de Junio	„	9.100.—
Don Laguna	„	8.900.—
Talismán	„	8.900.—
Bruno F.	„	8.450.—
Lagrange	„	8.100.—
Madcap	„	8.000.—
Montiel	„	7.900.—
Filippi R.	„	7.000.—

PADRILLOS

Saint Wolf	$	26.550.—
Galloway	„	26.400.—
Diamond Jubilee	„	25.250.—
Perrier	„	19.700.—
Fulmen	„	18.650.—
Américo	„	17.350.—
Jour Majestic	„	14.000.—
Le Sancy	„	12.950.—
Pearl River	„	12.450.—
Polar Star	„	12.250.—
Jardy	„	11.700.—
Dusty Miller	„	9.900.—
Master Willie	„	8.900.—
Cerrito	„	8.500.—
Peláyo	„	8.450.—
Livarot	„	8.100.—
Rosales	„	8.100.—

CABALLOS

Florilegio	$	9.900.—
Buril	„	9.100.—
Gaiteiro	„	9.000.—
Max Linder	„	8.900.—
Siete y Medio	„	8.450.—
Chaica	„	8.100.—
Mimí Pinsón	„	8.000.—
Kick II	„	8.000.—
Don Ramiro	„	7.500.—
Jean Valjean	„	7.000.—

Hipódromo Argentino

Damos a continuación, depurado de forfaits, el programa completo de la reunión a efectuar se jueves próximo en Palermo:

Premio Cráter — Distancia 2.500 m.

(vallas)

1	Ibicuí	73	5	Iekki Pashá	63
2	Gringuito	70	6	D. Tomás	55
3	Bob	69	7	Lindona	55
4	Cornichon	65			

Premio Encas — Distancia 1.100 m.

1	Chingolo III	56	7	Silvano	56
2	Rastrero	56	8	Patchid	56
3	Fraile	56	9	Gatún	56
4	Pan Solo	56	10	Rey Mago	56
5	Nacurutú	56	11	Lance	56
6	Marken	56	12	Mágico	56

Premio As de Oros II — Distancia 1.500 metros. (para aprendices)

1	P. de Gallo	57	10	Dividendo	53
2	Liucha	56	11	Turquesa III	51
3	Harlem	55	12	Callejas	50
4	R. Envido	55	13	Aspirante	49
5	Fulana	55	14	Michus	49
6	Morocho	54	15	Azor	48
7	Sisterly	54	16	Penitenta	48
8	Faucheur	54	17	La Conquista	47
9	Eloybach	53	18	Malvasía	47

Premio Gringuilla — Distancia 900 m.

1	Ivonnette	54	8	Martita	54
2	Trittin	54	9	Gip	54
3	Pea	54	10	Chusca	54
4	Pura Cepa	54	11	Calderilla	54
5	Fidelma	54	12	Malaca	54
6	Turpinita	54	13	Idaviva	54
7	S. Beauty	54			

Premio Fastidio II — Distancia 900 m.

1	Odio	54	9	Instructor	54
2	Rucachoroi	54	10	Liviano	54
3	Apio	54	11	Irishman	54
4	Steen	54	12	Juguete	54
5	Río Iser	54	13	Júbilo II	54
6	Indú	54	14	Delfos	54
7	Breslau	54	15	Igor	54
8	Kingfisher	54	16	Aneiros	54

Premio Matatías — Distancia 1.600 m.

1	Pasteur	56	8	Submarino	48
2	The Lad	55	9	Monfalcone	48
3	Como	53	10	M. Antoine	48
4	Well Meant	53	11	Sable	46
5	Charm	50	12	Ganadera	45
6	Jubel	46	13	Tanguero	41
7	Terrona	48			

Premio Felpilla — Distancia 1.700 m.

1	Chincker Out	60	5	Full Hand	49
2	Piña	44	6	Max Linder	46
3	S. y Medio	57	7	Repique	43
4	Kick II	51	8	Bizet	43

Premio Repique — Distancia 2.500 m.

1	Pas-si-nial	58	6	Gaiteiro	46
2	Changüi	52	7	Stayer	45
3	Piélago	52	8	Terrona	42
4	San Luis	49	9	Los Angeles	40
5	Bosch	49			

FAROL

Tiene toda la mechar intacta, bien conservada, cuidada como ninguna porque el entraineur Orezzoli le dedica las mayores atenciones, reservando para él todos los mimos.

Es el crédito del stud Amiercé y el que seguramente en la presente temporada clásica tendrá una lucida actuación, pues no hay rivales que posean una manifiesta superioridad sobre este bravo hijo de Le Samaritain.

Curado radicalmente, cumple moderados ejercicios de varco poniéndose en condiciones de resistir el training más severo a fin de reaparecer oportunamente con el éxito debido.

Chinato GARDA

TONICO APERITIVO

ANDRADE

Es la esperanza de Mutio el gran Escolástico, que con una resignación filosófica ha soportado los mejores rigores del infortunio, siendo en los días trágicos y permaneciendo con una imposibilidad desconcertante aquellos en que la diosa fortuna llegaba hasta sus puertas derramando entero el cuerno de oro...

Andrade está muy lindo, tanto es así resolvieron después de una agitada tenida darle corrida en la milla distancia que recorrió en 1'41", finalizando con muy buena acción.

Hemos dicho que Andrade es la esperanza.. aguardemos la realidad.

INSCRIPCIONES

Para las reuniones a efectuarse en Palermo en los días 18 y 20 del corriente se han hecho las siguientes:

DIA 18

Premio Egnazia, distancia 1000 metros—Rydal Beauty, Limosnera, Longina, Fanática, Florada, Mañana, Vaselina, Rencilla, Necia, My Love, Encanto II, Religiosa, Alefris, Anarquía, Grana, Chatelaine e Incognita.

Premio Dantés, distancia 1700 metros — Victor Manuel III, Brandy And Soda, Graceio, Chingolo III, Infalible, Ojal, San Vicente, Florencio, Nacar y Fraile.

Premio Ronde du Soir, distancia 1600 metros — Yerba Mota, Able, Faucheur, Dividendo, Ica, Zanguango, Pata de Gallo, Sisterly, Callejas, Harlem, Deyanira, Aluminio, Liucha y Beryl.

Premio Ortiguita, distancia 900 metros — Ibague, Idaviva, Malaca, Chaveta, Andreina, Roba, Aura III, Rodilla, Cribe, Ivonnette, Tintorera, Pura Cepa, Fourire, Miette, Hada y Latina.

Premio Dándalo, distancia 900 metros — Igor, Lechero II, Acróbata, Quito, Don Emiliano Plaqué, Don Arturo e Instructor.

Premio Malilla, distancia 1600 metros — Romany Lady, Alteza Real, Ganadera, Rapiña, Lady Larrea, Tarja, Brecha, Su Merced, Mi Nata, Zem Zem, Hondonada, Noche Buena, Bucólica II, Paulita, Infanta V, Casera, Jubel, Genovesa, La Victoria II, Bretona, Fichita, Alemania, Gallarda, Ortiguita, Diaspa, Egalité, Doña Delfina, Fresquilla, Salvia y La Tentación II.

Premio Insula, distancia 1500 metros — Piña, Perjura, Jalouse, Huarmi, Protco, Sanchete, Art Nouveau, Hurgón, Chasque, The Lad, Lauzun, Castelnau, Fachinero, Porteña, Apres Mol, Torrent y Chaica.

Premio Nitrato, distancia 2200 metros — Gaiteiro, Tanguero, Rey Moro, Vicente López, Sincera II, Desastre, Charm, Majestad, Betel, Ojo Bravo, Piélago Curiosity, Castelnau, El Príncipe, Escévola, Buril y Pas Si Mal.

DIA 20

Premio Carrefas, distancia 1400 metros — Tableta, Grandeza, Vaselina, Nube, Rencilla, Pagadora, My Love, Milita, Mme. Récamier, Impaciencia, Piadosa, South Star, Marianela, Estigia, Incógnita y Chatelaine.

Premio La Victoire, distancia 1100 metros — Petit Caporal, Floridablanca, Pan Solo, Rastrero, Dos Fuegos, Molliere, Silvano, San Vicente, Fratello, Aquilón, Dato II y Nacurutú.

Premio Pacará, distancia 1600 metros — Liucha, Able, Andrade..., Faucheur, Zanguango, Jean Valjean, La Delfina II, Farruco y Sánchez.

Premio Gay Tina, distancia 900 metros — Tierseline, Andreina, Miss Fortune, Pura Cepa, Gladiola, Tintorera, Oribe, Ivonnette, Ibague, Idaviva, Roba, La Bartini, Fourire, Leñatera y Hada.

Premio Tresor, distancia 900 metros — Radieux, Koenigsberg, Farisco, Apio, Don Emiliano y Fiero.

Premio Protea, distancia 1700 metros — Gracian, Lord Beatty, El Manantial, Chuchin, Galop, Safelite, Marco Polo, Leader, Milciades, Naón, Montalcone, Coronel Morales, Smart, Secante, Lamento, Precoz, Bajel, Bufo y Marc Antoine.

Premio Diamant, distancia 1600 metros — Chucker Out, Perjura, Próteo, Sanchete, Art Nouveau, The Lad, Lauzun, Castelnau, Manita II, Siete y Medio, Porteña, Last Reason, Full Hand, Sir Carlos y Chaica.

Premio Radiant, distancia 2200 metros — Tanguero, Escévola, Sincera II, Charm, Betel, Gaitero, Ojo Bravo, Perlino, Buril, Piélago, Max Linder, Curiosity, Castelnau, Siete y Medio, El Príncipe, Rey Moro, Pas Si Mal, Vicente Lopez.

Las costumbres Sanitarias Modernas

deben comenzar en el propio hogar, y las buenas amas de casas han aprendido que el barrer y limpiar por el método antiguo hace esparcir y desarrollar los gérmenes de enfermedades, los cuales son respirados por los miembros de la familia.

Pero ya no es necesario tener que levantar nubes de polvo, antihigiénico y lleno de microbios, para que luego se asiente sobre los muebles, los suelos y los alimentos que no están tapados, cuando la

LIMPIADORA DE SUCCION "OHIO"

quitará el polvo y la suciedad de las alfombras, sucios cortinas, trazadas de camas, etc., y lo recogerá en un saco que no deja salir el contenido sino hasta que se saca afuera de la casa, y se quema la basura.

Este es el método moderno, higiénico y cómodo para limpiar la basura y quitar el polvo. La escobilla de rápido movimiento hace salir cada partícula de polvo que haya en el suelo, y también levanta los pelillos de la alfombra a su estado natural, para que entonces la potente succión comience a absorber toda la basura. Cada partícula, sin importar lo profundamente que se encuentre pegada al material que se limpia, será absorbida y removida. Y, sin embargo, ningún daño puede resultar positivamente al material que se limpia.

Y resulta tan conveniente, que sin considerar otra razón, toda ama de casa debería comprar una, por el tiempo que economizará. La sirvienta de usted podrá limpiar toda su casa como nunca antes se había limpiado por el método antiguo de la escoba y el lienzo de quitar el polvo, y en una tercera parte del tiempo que se toma este antiguo método.

Déjenos usted exponerle todos sus muchos usos. Escríbanos hoy mismo pidiendo las informaciones completas, precios, etc., y sírvase tener la bondad de decirnos, si lo es posible, el nombre y dirección de su comerciante local. No quedará usted bajo ninguna obligación de su parte.

COMERCIANTES Y AGENTES. — Nuestro plan de conceder la agencia exclusiva les ha de interesar a ustedes. Están listos para aprovecharse de la gran demanda que las limpiadoras de succión "OHIO" han de encontrar en su localidad. Escriban pidiendo los detalles completos de nuestra oferta liberal.

The Wise-Harrold Electric Co.,

The United Electric Company

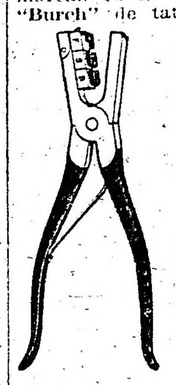
Depto. L. H. — Canton, Ohio, E. U. A.

Al pedir catálogos o informes, refiérase a este aviso de LA EPOCA.

GANADEROS

ESTÉ ES EL MEJOR MODO DE MARCAR A SUS ANIMALES

Tendrán ustedes una seguridad absoluta de identificar a sus caballos, ganado, ovejas, cerdos y perros, si los marcan en la oreja con el marcador "Burch" de tatuajo en la oreja. La marca de tatuaje se hace instantáneamente, y siendo indeleble, dura por toda la vida del animal. Es el modo más rápido y seguro, a la vez que el más satisfactorio, para marcar grandes rebaños. Les mandaremos directamente este marcador con la cantidad suficiente de aceite de tatuaje para marcar 500 orejas de animales por el precio especial de $ 3.00 oro americano o su equivalente. Pídan en seguida, diciéndonos los tres letreros de sus iniciales o los tres números que deseen.



$ 3 oro, por paquete postal

Escriban también sin demora pidiendo las informaciones completas sobre las planchas metálicas para orejas y los botones para orejas "Burch" para marcar animales, según se muestran aquí, y otros artículos especiales para ganaderos.

F. S. BURCH & Co.

Chicago. Ill. E. U. A.

Al pedir catálogos, informes o marcadores refiérase a este aviso de LA EPOCA.

BOLETINES ELECTRICOS

Ingenioso sistema que viene a suplantar la pizarra, cuando los diarios anuncian noticias sensacionales.

El viejo y gastado sistema de anunciar noticias de bulto por medio de boletines escritos con tiza, sobre pizarras, que la mayoría de los grandes diarios han empleado hasta ahora, está a punto de desaparecer totalmente. La mayoría de los más caracterizados órganos de la prensa norteamericana, especialmente la que pertenece a los estados del este de ese país, han adoptado con éxito el sistema que nos ocupa. Desde un punto central, en el local de la redacción, por ejemplo, se instalan los conmutadores, el teclado de impresión, bobinas, relays, etc., que componen los accesorios principales, y en sitio visible, sobre la fachada del edificio, el tablero anunciador en cuyo interior existen los cilindros que desarrollan automáticamente extensas tiras de papel blanco de imprimir. Estos tableros son susceptibles de colocarse en cualquier punto concurrido de la ciudad, y funcionan en "múltiple", de igual modo que si fuesen numerosos receptores telegráficos instalados sobre un línea común. El empleado encargado de transcribir las noticias y anunciarlas al público por tan novedoso medio, no tiene, como se creerá, una tarea muy difícil que llenar. Si es un buen copista y maneja cualquiera de las conocidas marcas de máquinas de escribir, con singular ligereza puede distinguirse fácilmente. El peso previamente un conocimiento más o menos pormenorizado de los diversos mecanismos que opera. A medida que sus dedos van imprimiendo las teclas, para la composición del texto, otros caracteres iguales en todos los tableros, impresos de buenas proporciones, van repitiendo automáticamente lo que imprime la máquina matriz; es, sencillamente, una adaptación ingeniosa del telégrafo escrito, sistema Siemens, etc., con la diferencia de que el sincronismo es más perfecto y de una exactitud cronométrica.

El mecanismo matriz

Una instalación "múltiple" de esta índole no es complicada, siempre que se tenga la precaución de colocar los tableros en puntos equidistantes de la máquina matriz. No reclama el uso de acumuladores o pilas eléctricas, donde quiera que exista corriente alternada o continua, a 110 a 220 voltios de tensión, el equipo funcionará satisfactoriamente.

En Filadelfia, ciudad que como se sabe es de grandes proporciones, funcionan algunos tableros eléctricos a distancias de 25 millas de la redacción del diario, desde donde se trasmiten los boletines. El papel se enrolla, espacio por espacio, de abajo hacia arriba, a medida que se llenan los renglones; por lo que los boletines pueden leerse tan pronto como van apareciendo, desde la parte inferior del marco.

Tan útil innovación en la trasmisión y comunicación rápida de noticias de gran interés para el público, merece ser comentada, y hasta adoptada en su oportunidad.

Trasmitiendo un boletín

Las multitudes se enteran...

La cría de aves por un método selectivo

es el modo seguro de conseguir buenas ganancias en el negocio de avicultura. No deje que gallinas que pongan mas se mezclen con las que son pobres ponedoras. Téngalas en compartimentos separados, y determine con exactitud científica los resultados que dan.

Los compartimentos portátiles "Buffalo" para aves ofrecen un modo sencillo y poco costoso de tener separadas a sus aves, y de construir su gallinero con prontitud y eficiencia. No se requieren herramientas. Se hacen en secciones, fáciles de poner, con solo empujar sus extremos en la tierra. Son de construcción fuerte y muy duraderos.

Precios por sección:

De 7 pies de largo por 5 de alto, (seis o más) $ 2.50

De 2 pies 6 pulgadas de largo por 5 de alto (de puerta), (seis secciones o más), $ 1.75.

De 8 pies de largo por 2 de alto (seis secciones o más), $ 2.00.

De 6 pies de largo por 2 de alto (seis secciones o más), $ 1.75.

Los precios son L. a B. en Nueva York. Podemos hacer de tamaños especiales a la orden, con mucha prontitud. Haga el pago por medio de letra bancaria sobre New York y lo mandaremos el mejor gallinero metálico que podrá conseguir. Pida el folleto N.° 65-G.

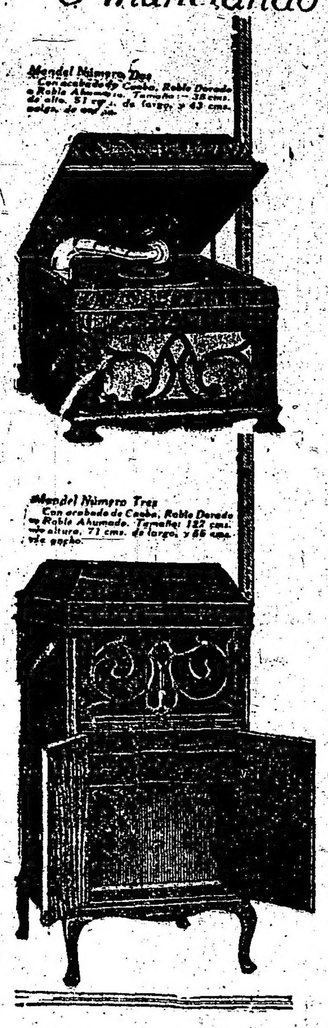
BUFFALO WIRE WORKS Co.

(Antes Schoeler's Sons)

132 Terrace, Buffalo, N. Y., E. U. A.

Al pedir catálogos o informes refiérase a este aviso de LA EPOCA.

Anunciando



El Mejor y Más Moderno Fonógrafo del Mundo

El último adelanto en el desarrollo de la construcción de máquinas para reproducir el sonido de la voz humana está representado en el FONOGRAFO MANDEL. Toca cualquier estilo de disco, bien sea Victor, Columbia, Edison, Pathe o cualquier otro; reproduciendo el tono verdadero, cada modulación de la voz del que canta, el ritmo y belleza de las piezas de baile, y las incomparables producciones de grandes orquestas y bandas.

Rasgos superiores del fonógrafo Mandel

Tiene una apariencia magnífica, igual a las máquinas que cuestan $ 100.00 o $ 200.00 más. Con un acabado de caoba o de roble, para armonizar con los muebles que se tengan en la casa.

El maravilloso motor "MANDEL" funciona con suavidad y sin hacer ruído. Nuestros fonógrafos van equipados con motor de muelle o motor eléctrico. Los motores eléctricos funcionan con todos los voltajes, y con corriente alterna o corriente directa.

El reproductor de combinación se puede cambiar en un instante para tocar en cualquiera clase de disco.

La cámara acústica es construida científicamente, como la de los mejores violines.

El brazo del tono es un rasgo exclusivo "Mandel", permitiendo que el que oye pueda distinguir la nota o el cuchicheo más suave.

Los precios son bajos, debido a que se manufacturan en grandes cantidades.

Escriba pidiendo el catálogo español que da informaciones completas sobre los fonógrafos "Mandel". Tendremos gusto de mandarlos a solicitud; diga a su comerciante local que se entere sobre estas máquinas.

Gran Oportunidad para Importadores y Comerciantes de Responsabilidad

Se han hecho grandes fortunas vendiendo fonógrafos y todavía existen excelentes oportunidades en cada localidad. Podrá usted vender los fonógrafos "Mandel" por precios más bajos que los de cualquier otra marca de igual calidad, y hacer aún magníficas ganancias en cada venta. Nuestra larga experiencia en el despacho de pedidos para el extranjero, asegura a los comerciantes compradores una verdadera atención y cooperación. Escriba o cablegrafíe hoy pidiendo las informaciones, o pídanos una máquina de muestra por medio de cualquiera casa exportadora de Nueva York o directamente y refiérase a este aviso de LA EPOCA.

Mandel Manufacturing Company

501-511 S. Laflin St.

Depto. de exportación L. H. CHICAGO, Ill., E. U. A.

FOOTBALL

CLUB ATLETICO C. G. B. A. (Compañía General Bs. Aires)

En breve comenzarán los partidos de selección a fin de formar definitivamente los teams que representarán al club en la próxima temporada en la Asociación Argentina y Liga Ferro-Bancaria a las cuales se ha afiliado.

Al efecto se trabaja activamente, a fin de introducir mejoras en su amplio campo de deportes situado en Tapiales; el cual se halla ya dotado de instalaciones y comodidades que lo colocan a la altura de sus similares.

DEPORTES VARIOS

MOTOCICLISMO

MOTO CLUB ARGENTINO

La comisión directiva, en su reunión del viernes próximo pasado, ha resuelto otorgar la gran copa Piccardo y Cía. Ltda., al competidor que, ya sea en motocicleta o sidecar, haya observado mayor regularidad en todo el transcurso de la carrera, de acuerdo con la siguiente reglamentación, basada en cálculos matemáticos, que es [illegible] en secretaría a los interesados:

El tiempo total, en minutos, empleado por un corredor para ir de Morón a cada uno de los controles se multiplicará por 100 y el resultado se dividirá por el número correspondiente del siguiente cuadro: Luján 10, Giles 18, Capitán Sarmiento 29, San Pedro 42, San Nicolás 57 y Rosario 79. Se hará para cada control la diferencia entre el número obtenido para dicho control, según párrafo anterior, y el número obtenido para el control anterior, representando dicha diferencia la cantidad de puntos perdidos por el corredor en el control en cuestión. El ganador será quien haya perdido el menor número de puntos, sumando todos los perdidos en los diversos controles. Realizada la carrera se hará un diagrama gráfico para ser consultado por los participantes.

Es esta la primera vez que se disputará en nuestro país un premio de ese carácter, el que, dados sus fundamentos, es accesible a cualquier competidor, aunque sea el último clasificado, bastando que observe siempre la misma velocidad horaria.

La largada de la carrera se efectuará a las 5 de la mañana, en punto, en el cruce del camino de Puente Marquez con el macadamizado de Campo de Mayo, a diez cuadras del punto de reunión, que será la plaza de la estación Morón, a las 4.30 a. m.

VARIAS

TALLERES UNITED F. C.

La nueva comisión directiva de este club ha quedado constituida del modo siguiente:

Presidente, Diego Nugue; vicepresidente, Santiago Pampin; secretario, Alfredo L. Allan; prosecretario, Antonio Escander; tesorero, Manuel Sánchez; protesorero, Heráclito Moreno; vocales: Pablo Comellio, Alejandro Iberti, Alfonso Salvatore, Guido Boccardo, Juan Artola, Manuel Loureiro, Bernabé López, Antonio Vitelli y Miguel Galech; suplentes: Santiago Cánepa, José Rodríguez, José Colombo, Pedro Escande, Heriberto L. Allan y Francisco Salvatore; revisores de cuentas: Victorio Rodríguez, Adolfo Lazátti y Domingo Mondini.

En Correos y Telégrafos

Comunicaciones telegráficas

Las líneas internas e internacionales del telégrafo de la nación funcionan con regularidad.

Servicio pluviométrico—

La dirección general de obras hidráulicas del ministerio de obras públicas de la nación se ha dirigido a la dirección general de correos y telégrafos solicitando quiera servirse disponer siempre que para ello no existiere algún inconveniente, que se trasmita diariamente, sin cargo, por la oficina de la dependencia postal que funciona en Gualeguay, Entre Ríos, a la comisión del Paraná inferior. En Paraná, la altura de agua que indique la escala pluviométrica instalada en el puerto de dicha localidad.

No se aceptarán reclamos para correspondencia para Alemania y países aliados—

La dirección general de correos y telégrafos como complemento de la disposición últimamente adoptada en el sentido de rechazar la correspondencia dirigida a Alemania, Austria-Hungría, Turquía y Bulgaria, encaminada por vía de Estados Unidos, ha resuelto notificar a las oficinas respectivas de la repartición que deberán abstenerse de aceptar reclamaciones de cualquier índole que sean, por extravío, falta de entrega etc., de la expresada correspondencia.

Igualmente se procederá con aquella que vaya consignada a los territorios de Servia, Montenegro, Rumania, Bélgica, Luxemburgo, ocupados militarmente y en la actualidad por las tropas alemanas.

Esta medida obedece a la inutilidad de los mismos, ya que las referidas administraciones responden invariablemente manifestando que dada la situación porque atraviesa su país no están en condiciones de suministrar en verdad los informes que le son requeridos.

Libramiento al servicio público de una oficina telegráfica—

La administración de los ferrocarriles del estado ha hecho saber a la repartición de correos y telégrafos que el 15 del corriente librará al servicio telegráfico público la estación Desvío Jaime Peter, situada en la línea del F. C. Argentino del Norte, entre las de Deán Fúnes y Chuña en la provincia de Córdoba.

PEL SAN LEGRINO

AGUA MINERAL NATURAL - BACTERIOLÓGICAMENTE PURA

EXCELENTE PARA LA MESA

LOS MEDICOS LA RECOMIENDAN COMO IRREEMPLAZABLE EN LAS ENFERMEDADES CALCULOSAS DE LOS RIÑONES, DEL HIGADO, ARENILLA, CATARROS HEPATICOS, DE LA VESICULA BILIAR Y DE LA URETRA EN LA GOTA, REUMATISMO ARTICULAR Y MUSCULAR CRONICO, DIABETES Y NEFRITIS

Unico Introductor: JOSÉ FERRO - VIAMONTE 169 U. T. 2781, Av. C. T. 3206, Central

HOY MISMO

Pruebe Vd. la

LECHE ASEPTICA

y la llevará consigo en los viajes

Productor exclusivo:

VIÑAS.

PARAGUAY 954

CARNAVAL

CIRCULO DE AMIGOS

Este círculo activa sus preparativos para los seis grandes bailes de disfraz y fantasía que se efectuarán los días 17, 18, 19, 20, 24 y 25 del corriente en el salón La Nazionale Italiana, calle Alsina 1465, a las 10 p. m. Se distribuirán premios en argentinos, libras estelinas a los mejores disfrazados que concurran.

La orquesta estará dirigida por el profesor Agustín Fernández.

Las entradas para las señoras y señoritas serán gratis.

LA SERPENTINA

Este centro recreativo anuncia para el 18 del corriente, a las 9.30 p. m., un baile de disfraz y fantasía que tendrá lugar en los salones del Círculo de Aragón", acuari 253. Dadas las simpatías con que cuenta, será todo un éxito.

JUVENTUD DEL DIA

Esta sociedad activa con gran entusiasmo los preparativos para los 6 grandes bailes de disfraz y fantasía que efectuará los días 17, 18, 19, 20, 24 y 25 de febrero en confraternidad con el centro La Tosca en los salones de la Unión Operai Italiani, calle Sarmiento 1374, a las 10 p. m.

Se ha nombrado un jurado de 6 personas para distribuir los premios, consistentes en 15 libras esterlinas y 20 objetos de arte a los mejores disfraces y máscaras que concurran a dichas fiestas.

La orquesta, compuesta de 10 músicos, estará a cargo de los profesores Antonelli y Zunino.

LOS INMORTALES

Este caracterizado centro social activamente sigue los trabajos de preparación a fin de que los bailes anunciados para el carnaval próximo resulten como es su anhelo.

Estos se realizarán en los salones de la Unione e Benebolenza, Cangallo 1362. La orquesta estará a cargo del maestro Landoni.

INFORMACIÓN GENERAL

PARTIDO UNITARIO

En su reunión de anoche, los afiliados al partido de la circunscripción 12 (Concepción), constituyeron su comité en la siguiente forma:

Presidente, Guido Cattaneo; vicepresidente, Oscar Pérez; secretario general, Fructuoso Cabrera; tesorero, Ricardo Fernández; vocales: Mario Cattaneo, José Rodríguez, Andrés Miranda, Carlos Villar, Juan C. Naón y Manuel Conde.

—Hoy, con motivo de la constitución de los comités locales, tendrá lugar en las ciudades de Quilmes y San Martín, a las 5.30 y 9 p. m., respectivamente, conferencias explicativas del ideal unitario, a cargo de los oradores señores Vicente J. Reisse y Diógenes Damianovich.

AVISOS VARIOS

CASA VACCARO

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1888

Para el cambio general de moneda y la compra y venta de acciones y títulos de renta nacionales, provinciales y extranjeros. Es la casa más recomendada de la República.

SEVERO VACCARO

Av. de Mayo 646 — Buenos Aires

Gran Hotel España

901 Av. de Mayo 953

A RETRATATARSE A CA... Pellegrini número 282 (hay ascensor). Regalamos pomada y un retrato grande con marco, en docena de retratos. Postales finas a pesos 4 la docena.

ODDERO Hermanos

CORREDORES MARITIMOS

Montevideo, Rosario, Bahía Blanca

25 de Mayo 267-73, Buenos Aires

Cía. Argentina de Navegación

(Nicolás Mihanovich) Limitada

Casa matriz 8 Crosby Square, London E. C.

FLOTA 353 BUQUES

Línea Buenos Aires—Montevideo. — Salidas de la dársena Sur todas las noches, a las 7 p. m. con los nuevos y espléndidos vapores a turbina "Ciudad de Buenos Aires" y "Ciudad de Montevideo".

Línea de Salto y escalas. — Salidas los martes a las 3 p. m., jueves y domingos a las 11 a. m.

Línea Paraná-Alto Paraná (hasta Posadas), Paraguay-Alto Paraguay (hasta Corumbá). — Salidas todos los jueves y domingos a las 10 a. m.

Línea Colonia-Carmelo y escalas. — Salidas los miércoles y domingos a las 8 a. m.

Línea directa a Gualeguaychú. — Salidas los miércoles y sábados a las 5 p. m.

Para informes y pasajes dirigirse a la administración:

CALLE 25 DE MAYO esq. CANGALLO Buenos Aires

SOLICITADA

Por disposición del señor juez de comercio de esta Capital Federal, doctor Tristán M. Avellaneda, se hace saber por medio del presente, que se ha mandado inscribir en el Registro Público de Comercio el prospecto para la emisión de Debentures de la Compañía Andina de Electricidad, cuyo tenor es como sigue:

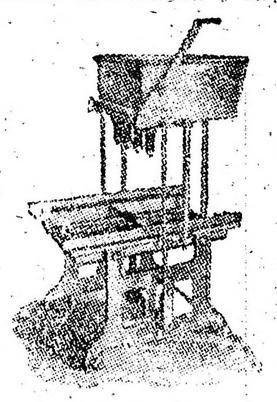
PROSPECTO PARA LA EMISION DE DEBENTURES DE LA COMPAÑIA ANDINA DE ELECTRICIDAD: Por cuanto el artículo siete de los Estatutos Sociales de la Compañía Andina de Electricidad faculta al Directorio de la Compañía para que contraiga préstamos dentro o fuera del país contra la emisión de debentures con o sin garantías, nominales o al portador, de acuerdo con las disposiciones de la Ley de la materia, el Directorio en uso de la facultad mencionada declara: 1.o Que el monto del capital nominal de la Compañía es de: $ m|n. 1.600.000. (Un millón seiscientos mil pesos moneda nacional de curso legal), constituyendo ocho series de Dos mil acciones de Cien pesos moneda legal cada una, completamente suscripto y realizado. 2.o Que la Compañía tiene por objeto de adquirir, construir y explotar en la República Argentina, Usinas para la producción, aprovechamiento y venta de corriente eléctrica, destinada al alumbrado público y particular, fuerza motriz, tracción y usos industriales, científicos y derivados, así como para la construcción y explotación de tranvías de cualquier sistema de tracción; además la Compañía podrá efectuar todas y cualesquiera operaciones que correspondan a sus fines. 3.o Que el Directorio de la Compañía se compone de los señores ingeniero Mauro Herlitzka, Presidente; Ing. Ricardo Dierckx, Vicepresidente; Directores Titulares: José María Aldao, J. Mitchell de las Carreras, F. Sabattié; Directores Suplentes: Enrique Piccaluga, A. di Benedetto; Síndico Titular: Eugenio Sponi; Síndico Suplente: Otto Kreenicke. 4.o Que ha nombrado Fidei-comisario para la emisión de Debentures objeto del presente prospecto, al señor doctor Silvestre H. Blousson, Buenos Aires, de acuerdo con el contrato celebrado en fecha 13 de noviembre de mil novecientos diez y seis. 5.o Que el contrato celebrado con el Fidei-comisario ha sido inscripto en el día seis de diciembre de 1916 en el Registro Público de Comercio. 6.o Que ha resuelto una emisión de Debentures en el país con garantía flotante de todos los bienes muebles e inmuebles, derechos y concesiones que posee en la provincia de San Juan, por valor de $ o/s 250.000 (Trescientos cincuenta mil pesos oro sellado) en títulos al portador del valor integrado de $ o/s 100. (Cien pesos oro sellado) cada uno. Los debentures devengarán un interés anual del siete por ciento (7 o/o) pagadero por semestre vencido desde el primero al treinta de abril y del primero al treinta y uno de octubre de cada año; siendo los actuales y futuros impuestos argentinos a cargo de la Compañía. Los debentures son amortizables a la par en veinticinco (25) años, por sorteos anuales, a partir del año mil novecientos veinte y uno, según la tabla de amortización inserta al dorso de los títulos. La Compañía tendrá derecho a reembolsar obligaciones anticipadamente, parcial o totalmente, a partir desde el primero de abril de mil novecientos veinte y uno, previo aviso de seis meses. 7.o Que los bienes de la Compañía están libres de toda hipoteca o gravámen especial, pues las operaciones propias de su giro corriente no gozan privilegio alguno. 8.o Que los principales bienes de la Compañía son: La Usina Eléctrica y Sub-estaciones en la ciudad de San Juan con sus redes de alumbrado público, alumbrado particular y derivaciones, concesiones y privilegios, las Usinas Hidráulicas y dependencias en Zonda y Concepción, con sus redes de distribución, concesiones y privilegios, las redes de distribución para el suministro de la corriente eléctrica en los pueblos de Desamparados, Santa Lucía y Trinidad, los viñedos y fincas en Zonda y Concepción. 9.o Que la cuenta de ganancias y pérdidas de los dos últimos ejercicios son los siguientes: Extracto de la cuenta de "Ganancias y Pérdidas" al treinta y uno de diciembre de mil novecientos catorce. Debe: Gastos generales de explotación, $ m|n. 148.116.45. Intereses, $ m|n. 27.392. Amortizaciones varias, $ m|n. 2.678.91. Saldo, 260.644.60 $ m|n. Haber: Saldo explotación anterior, $ m|n. 49.159.57. Productos de explotación, $ m|n. 384.667.39. Total: $ m|n. 433.826.96. Extracto de la cuenta de "Ganancias y Pérdidas" al treinta y uno de diciembre de mil novecientos quince. Debe: Gastos Generales y de Explotación, $ m|n. 104.376.61, Intereses, $ m|n. 8.274.42. Saldo: $ m|n. 185.416.51. Total: $ m|n. 433.826.96. Haber: Saldo del ejercicio anterior, $ m|n. 4.266.40. Productos de Explotación, pesos m|n. 293.801.14. Total: $ m|n. 298.067.54 Firman este prospetco los directores señores Mauro Herlitzka, Ricardo Dierkes J. Mitchell de las Carreras, Enrique Piccaluga y el Fidei-comisario doctor Silvestre Blousson no firmando los señores directores José María Aldao, A. Di Benedetto y F. Sabattié por encontrarse ausentes. 2|591 v. F. 20

Catálogo Gratis en Español

A usted le ha de gustar tener este catálogo, enteramente escrito en español. Describe con todos los detalles los aparatos que quizás necesita usted ahora para hacer que su lechería, fábrica de mantequilla o su fábrica de helados sea la más higiénica, eficiente y más productora de dinero.

Todo lo que se Necesita para la Industria Lechera

Nosotros somos los fabricantes de aparatos y accesorios de lecherías más antiguos y mayores en los Estados Unidos. Hemos manufacturado equipos de lechería por muchos años. Nuestro surtido es el más completo, y estamos seguros que hemos de poder satisfacer los requerimientos de usted. A continuación le nombramos algunas de las máquinas de nuestro inmenso surtido:



Llenadora de botellas a mano

Mantequeras, depósitos de leche, pasteurizadoras, llenadoras de botellas, lavadoras de latas, esterilizadoras, botellas de leche, enfriadoras, máquinas de hacer manteca, bombas, tapas de botellas, moldes de mantequilla, etc.

Nos será de mucho gusto mandarle nuestro catálogo.

THE CREAMERY PACKAGE Mfg. Co.

17 West 30th St.,

NUEVA YORK, E. U. A.

Al pedir catálogos o informes, refiérase a este aviso de LA EPOCA.

ESPECTACULOS

TEATROS

VICTORIA. — El barbero de Sevilla — Los camarones — La reina mora.

SAN MARTIN. — La real gana — Adios juventud — El amor que pasa — Pastor y borrego.

APOLO. — Compañía argentina de comedias Membrives-Casaux. Dirigida por Joaquín de Vedia. — Próximamente debuto.

NUEVO. — El 2 de marzo debuto de la compañía con el drama Linieres.

NUEVO. — Hoy: Faust y Parlianeli.

BUENOS AIRES. — Lo que hace falta — Cosas de esta tierra — Quesería política.

COMEDIA. — La montaña — Los dioses del día — Los dos rivales — Los dioses del día.

NACIONAL. — Espectáculos por secciones. — Próximamente debuto.

MAYO. — Blanca de Garay y hermanas, Bermúdez-Nenima, La Marquesita; Sitain: Los Demos; Los Roberts; La Macarena; Angeles de Granada.

MARCONI. — La duquesa del bal tabarin

EDEN TEATRO (Cangallo y Maipú). — El único teatro de verano de Buenos Aires. — Compañía de zarzuela y opereta española Montero-Fernández, dirigida por el primer actor Elías Herrero. — Maestros directores y concertadores de orquesta, Ricardo Cendali y Rafael Ortega. — Hoy, a las 9 El guitarrico — El alma de la jota — La tierra del sol.

VARIEDADES. — Agua, azucarillos y aguardiente — Málaga tierra de flores — La corte de Faraón.

OLIMPO. — La bruja.

VARIEDADES Y CIRCOS

CASINO (Maipú 336). — Hoy, a las 8 y 45: Debuto del trío Banair, acróbatas excéntricos. Exito de los Satanelas, del trío Casnell, Frosso, Wolky and Welky, Ida Clamence, Los tres Draudes, Martha Surzac, Fanny Rodier, Georgette Dorlys, Lily de Moncey, Luce Arsene. — Entrada general, 1 $.

ROYAL THEATRE (Corrientes 835). — La mujer de Pérez — Cupido Hotel — Divórciome a Paulina.

FRONTON BUENOS AIRES (Córdoba 1120 — Hoy a las 9.30 p. m., un partido de pelota a cesta y a 50 tantos, entre Ortiz, Lizarraga y Americano, contra Irún, Machín y Ermúa.

TEATRO DE VERANO. — Justicias de artaño.

LUNA PARK (Corrientes 1066). — Gran parque de diversiones al aire libre. Atracciones y novedades desconocidas. Abierto todos los días de 2 1|2 a 12.30 p. m. Jueves día de moda. Entrada a matinée: mayores 0.30; menores 0.20. De noche: mayores 0.50, menores 0.20 con dos vales gratuitos para las múltiples diversiones.

PANORAMAS ARTISTICOS DE LA GUERRA europea, bajo el patrocinio del Comité patriótico francés. Exposición permanente, abierto todos los días, desde las 10 a. m. — Entrada, 0.50 $. — Avenida de Mayo 1158.

SKATING RINK LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Patinaje sobre ruedas. Tres secciones diarias: Mañana, de 9 a 12; tarde de 3 a 5.30 y noche de 9 a 12. Días de moda: domingos y feriados de tarde, y martes y viernes de noche. Lecciones gratis. Grandes concursos. — Entrada 0.50 $.

EXCURSIONES. — Viajes de recreo a las islas del Delta, con el vapor Rivadavia, exclusivamente para excursiones.

PALAIS DE GLACE. — Patinaje sobre hielo. — Paseo de la Recoleta. — Todos los días.

ESMERALDA (Esmeralda 453). — Función todos los días, tarde y noche; Variado programa. Orquesta dirigida por el maestro H. Manfredi.

SKATING RINK L'AIGLON (Florida 148) — Patinaje sobre ruedas. — Tres secciones diarias.

PARQUE JAPONES (Callao y Paseo de Julio). — Temporada de verano. Abierto todos los días de 2 de la tarde a 12 1|2 de la noche. Fuegos artificiales, bandas de música y 100 diversiones variadas al aire libre. Sensacional exhibición de 2 interesantes fenómenos: "La mujer oso" y "La media mujer". De gran éxito "Disco de la Risa" atracción de continua hilaridad. Todos los días debuts en el Teatro Romano. — Entrada todos los días, de tarde $ 0.50 con un vale gratuito para el Teatro, menores de 10 años, $ 0.30 con teatro gratis. Entrada todos los días de noche, $ 1 con 2 vales gratuitos, uno para el Teatro y una diversión. Menores de 10 años, $ 0.30 con teatro gratis.

PARQUE JAPONES (Callao y Paseo de Julio). — Carnaval de 1917. — 5 grandes bailes de máscaras en los días 17, 18, 19, 20, 24 y 25 de Febrero. Gran repertorio de tangos por la orquesta de 35 profesores dirigida por el eximio maestro D'Alo.

Entrada de tarde, $ 0.50 con un vale gratuito. Noche: 1 $ con dos vales gratuitos uno para el Teatro y una diversión. Menores de 10 años, $ 0.30.

PANORAMA DE LA BATALLA DE SALTA (Carlos Pellegrini y Corrientes). — Interesante vista panorámica que reproduce el histórico episodio de la Batalla de Salta, ejecutándose durante la exhibición el grandioso poema, sinfónico original del maestro Pavanelli. — Espectáculos por secciones desde las 10 a 12 m., de 2 a 6 y de 8 a 11 p. m., Entrada general, $ 0.50. Niños y militares, $ 0.25.

PISCINA LAS ROSAS (Avenida Alvear y Bustamante). — Grandiosa pileta de natación, dotada de agua templada, Water-Chute, Trampolín y Trapecios y otros aparatos gimnásticos. De 9 p. m. a 11 y 30, todas las noches. El profesor Espinosa hará ejercicios de natación. Entrada con baños y ropa 1 $. Entrada sin baño, 0.50 centavos.

CINEMATOGRAFOS

EMPIRE THEATRE (Corrientes y Maipú) —Hoy tarde y noche: Civilización. — Platea, 1 $.

PALACE THEATRE (Corrientes 757). — ¿Quién es el culpable? décimo caso: Un hotel tranquilo; Entre vecinos; Un drama en Alaska.

SELECT (Suipacha 482). — Hoy función tarde y noche: Balas y ojos negros; El hombre y su alma; El patriota y el espía; La laguna del demonio.

SPLENDID THEATRE (Santa Fe 1848) — El chico de la sufragista; Causan siempre placer las visitas; Bata de puerta; Vía crucis de una mujer.

ELECTRIC PALACE (Lavalle 826). — La luz que faltó; El rey del estaño.

LAVALLE (Lavalle 921). — Hoy función tarde y noche: El hombre y su alma, Quien siembra recoje.

PETIT PALACE (Libertad 976). — Hoy: Variado programa con estrenos.

SMART PALACE (Corrientes 1219|1283) — Hoy: debuto de la concertista de piano y canto Jane Romau. Exito del gran lírico Orlandini y Brunetti. — Los días 13, 19, 20, 24 y 25 de febrero, concurso de sociedades y máscaras.

BOLIVAR (Bolívar 1032). — Hoy función tarde y noche: Variado programa.

REAL CINE (Esmeralda 425|429). — Hoy: Variado programa con estrenos.

GENERAL BELGRANO (Sabiido 2165) — Variado programa con estrenos.

CINEMATOGRAFO CALLAO (Callao 27) — Variado programa con estrenos.

CINE TUCUMAN (Tucumán 824). — Hoy: Variado programa con estrenos.

CINE LIBERTAD (Libertad 444). — Variado programa con estrenos.

BIOGRAFO NUEVO (Cangallo 1040). — Variado programa con estrenos.

SELECT BUEN ORDEN (Bernardo de Irigoyen 1521. — Todos los días grandes estrenos. Espectáculos por secciones. Selecta orquesta. Función tarde y noche.

THE AMERICAN PALACE (Córdoba y Callao). — Variado programa con estrenos.

BIOGRAFO CENTRO SUD (Belgrano 1813) Variado programa con estrenos.

MAJESTIC THEATRE (Lavalle 889). — Variado programa con estrenos.

GRAN CINE RADIUM N.o 2 (Rivadavia 2970). — Variado programa con estrenos.

BIJOU SALON (Pueyrredón 305). — Hoy: Variado programa con estrenos.

DON JUAN DE GARAY (Garay 2467). — Variado programa con estrenos.

CRYSTAL PALACE (Corrientes 1550). — Variado programa con estrenos.

CINE OPERA (Corrientes 846). — Hoy: Variado programa con estrenos.

DE LAS FAMILIAS (Cabildo y F. Lacroze) Variado programa con estrenos.

MUNDIAL PALACE (Belgrano 1280). — Variado programa con estrenos.

VELEZ SARSFIELD (Rivadavia 8345). — Variado programa con estrenos.

GRAN SALON ALMAGRO Rivadavia 1284 Variado programa con estrenos.

CINE NUEVO (Cangallo y C. Pellegrini) — Variado programa con estrenos.

CINE GENERAL URQUIZA (Guanacache Variado programa con estrenos.

CINE MODERNO (Corrientes 980). — Variado programa con estrenos.

CINE PARK (Santa Fe y Thames). — Variado programa con estrenos.

MIGNON PALACE (Juramento 2443). — Variado programa con estrenos.

CINE OPERA (Corrientes 848). — Hoy: Variado programa con estrenos.

CINE COVEN GARDEN (Santa Fe 2341) Variado programa con estrenos.

CASA IRIBARNE

DE LOS HIJOS DE JUAN IRIBARNE

COCHERÍA

CALLAO 416

Carruajes — Automóviles — Servicio fúnebre

TELÉFONOS: Unión Telefónica 620 Libertad. " " 994 " Cooperativa Telefónica 51 Central.

La casa no tiene sucursal

Cochería Tacuarí

Sucesores de

IRIBARNE y Cía.

Casa central: TACUARI 344

TELEFONOS: U. Telef. 446 y 1513 Libertad—Coop. 652 Central

NO CONFUNDIR

AVISOS FUNEBRES

SEPELIOS

ANTONIA RICART Vda. DE MARTI (Q. E. P. D.) Falleció el 11 de febrero de 1917. — Sus hijos Ramona M. de Leyro, Conrado Martí, Paz, Dolores M. de Solsona, Felipe, Matilde M. de de Martí, sus hijos políticos Paulina V. de Martí, Justina P. de Martí, Adolfo de Mara nietos, bisnietos, primos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones a acompañar los restos de la extinta al cementerio del Norte, mañana lunes 12 del corriente a las 3.30 p. m. Se ruega no enviar coronas. El duelo se despedirá por tarjeta. Casa mortuoria, Peña 228?. Carruajes en la cochería Tacuarí, sucesores de Iribarne y Cía., Tacuarí 344

MISAS Y FUNERALES

MARGARITA SHANG DE CARRERE.—q. e. p. d.— Falleció el 13 de febrero de 1916, confortada con los auxilios de la santa religión y la bendición papal. — Sus hijos Casimiro J., Leonor Felicia, Francisco S. y Alejandro E.; sus hijas políticas María Morales de Carrére, Celestina Bara de Carrére y Aída Gachiteguy de Carrére; sus nietos; sus hermanos Justino y Casimiro Schang; hermanas y hermanos políticos (ausentes) y sobrinos, invitan a sus relaciones a las misas de cabo de año que en sufragio de su alma se dirán en la iglesia de San Juan (Alsina y Piedras) el martes 13 del corriente, de 7 a 10 a. m. Favor que agradecerán eternamente.—La familia asistirá a la misa de 10 a. m.— El duelo se despedirá por tarjeta.

ELENA TAPIA DE BLACHIER (Q. E. P. D.) Falleció el 10 de enero de 1917. — La familia invita a sus relaciones a acompañarlos a rogar a Dios por el eterno descanso de su alma en las misas gregorianas que se dirán en la capilla del Carmen desde el 10 del corriente hasta el 10 de marzo próximo, a las 8 de la mañana. Favor que agradecerán.

DELFINA DUPORTAL DE GUERRERO (Q. E. P. D.) Falleció el 6 de febrero de 1917, confortada con los auxilios de la santa religión y la bendición papal. — Su esposo Jorge Guerrero; su hijo Emilio Guerrero Duportal, sus hermanos Emma Duportal de Videla Dorna y Eduardo Duportal (ausente); sus hermanos políticos, sobrinos, primos y demás deudos invitan a sus relaciones al funeral que por el eterno descanso de su alma se celebrará, en la iglesia de San Miguel Arcángel, el martes 13 del corriente, a las 10.30 a. m. Favor que agradecerán. El duelo se despedirá por tarjeta.

ENRIQUE SARATTE (Q. E. P. D.) Falleció el 11 de febrero de 1915) — Su hijo Carlos Enrique Sabattié y demás deudos invitan a sus relaciones a rogar por su alma en las misas que se rezarán en la capilla de Nuestra Señora del Carmen, Rodríguez Peña y Paraguay, mañana lunes 12 del corriente, de 9 a 10 a. m. Favor que agradecerán.

RICARDO BARROS Y ARANA (Q. E. P. D.) Falleció el 13 de enero de 1917. — Sus padres Domingo Barros Mathieu y María Arana de Barros, sus hermanos, tíos, primos y demás deudos invitan a sus relaciones a la misa que por el eterno descanso de su alma se dirán en la iglesia del Espíritu Santo (Mansilla y Medrano), el martes 13 del corriente a las 10 a. m. El duelo se despedirá por tarjeta.

JUAN P. HASPERUE.— q. e. p. d.—Falleció el 12 de febrero de 1916, confortado con los auxilios de la bendición papal. — Su esposa Francisca L. de Hasperué, sus hermanos, hermanos y hermanas políticas, sobrinos, primos y demás deudos invitan a sus relaciones a rogar a Dios por el eterno descanso de su alma en el funeral que se celebrará en la iglesia de la Inmaculada Concepción de Quilmes, el lunes 12 de febrero, a las 10 a. m. Favor que agradecerán eternamente. El duelo se despedirá por tarjeta.

REMATES

Adolfo Bullrich y Cia.

LINCOLN IMPORTADO.—UN BUEN lote de 30 carneros Lincoln importados por los señores F. Ward y Son, se rematará

El **lunes 12 de febrero,** a las 2.30, en nuestra casa, San Martín 254. Comisión a cargo de los compradores.— Adolfo Bullrich y Cía. 2|633-v-feb.11

LINCOLN DE "LA MARINA" —15 carneros Lincoln puros, criados a galpón, procedentes del establecimiento "La Mariana", del señor Patricio A. Smith, se rematarán

El **miércoles 14 de febrero,** a las 2.30 p. p., en nuestra casa San Martín 254, previa exhibición. Comisión a cargo de los compradores. — Adolfo Bullrich y Cía. 2|624 v feb. 13

LINCOLN DE SHEPHERD — UN buen lote de 25 carneros Lincoln importados por el señor Joseph Shepherd, se rematará

El **miércoles 14 de febrero,** a las 2.30 p. m., en nuestra casa San Martín 254.

Comisión a cargo de los compradores. — Adolfo Bullrich y Cía. 2|625-v-feb. 13

LINCOLN DE PEARS. — UN ES-cogido lote de 30 carneros Lincoln importados por el señor A. T. Pears, se rematará

El **jueves 15 de febrero,** a las 2.30 de la tarde, en nuestra casa, San Martín 254. Comisión a cargo de los compradores. — Adolfo Bullrich y Cía. 2|626-v-feb. 14

2600 NOVILLOS DURHAM EN Banderaló — Hacienda de 1 1|2, 2 1|2 y 3 años, de buena clase y estado, por terminación de contrato y entrega del campo. Orden del doctor Santiago Luro.

El **domingo 25 de febrero,** a las 2 de la tarde, en el establecimiento San Pablo, a tres leguas de Banderaló, ferrocarril Oeste.

Otros informes en nuestra casa — Adolfo Bullrich y Cía. 2|627-v-f. 24

HACIENDA EN HUSARES — 1cr. remate-feria en Húsares, C. G. B. A., partido de C. Tejedor, con el concurso de establecimientos de la zona.

El **miércoles 28 de febrero,** a la 1 de la tarde, en nuestras instalaciones.

Pedidos de local y otros informes en nuestra casa, Florida 269 y 273 o al señor Justo M. Cáceres, en Húsares. — Adolfo Bullrich y Cía. 2|628-v-f. 27

BANCO HIPOTECARIO NACIONAL

25 DE MAYO 245 — **BUENOS AIRES**

CONDICIONES GENERALES DE LOS REMATES

1.o—**Los remates están sujetos a la aprobación del Directorio y se hacen por cuenta del deudor.**
2.o—**El comprador podrá continuar con la hipoteca que reconoce la propiedad abonando la diferencia entre la deuda actual y el precio de compra.**
3.o—**Todo comprador abonará en efectivo al firmar el boleto, el 5 o|o de seña y el 1 o|o de comisión en efectivo**
4.o—**Los títulos de propiedad pueden ser revisados en el archivo del Banco antes del remate.**
5.o—**Por mayores informes, ocúrrase a las oficinas del Banco.**

N.o H.o 5148, SERIE C. H. A. 6 o|o. Casa-habtación. El **DOMINGO 11 DE FEBRERO A LAS 6 P. M.,** el Banco Hipotecario Nacional rematará en la misma propiedad la casa calle Montañeses número 2039, entre las de Juramento y Echeverría, edificada en terreno de 10.26 metros de frente al NE., por 14.54 metros al SE., y 14.74 al NO. El edificio consta de: sala, comedor, tres habitaciones y demás dependencias.

Base de venta, 7700 $. Hipoteca, $ 7000. Deuda actual, 6453.377 $. Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección. — Aviso iniciado el 30 de enero en LA EPOCA. 2|733 v. Feb. 11.

A REQUERIMIENTO JUDICIAL.— N.o H.o 2133. Serie C. H. A. 6 o|o. Casa-habitación. El **MIERCOLES 14 DE FEBRERO A LAS 2 P. M.** El Banco Hipotecario Nacional rematará en su local la finca calle Rivadavia número 8173|75, entre las de San Nicolás y Esperanza, edificada en terreno de: 10.39 metros de frente al S. por 45.62 metros de fondo en el costado O., 46.32 en el del E. y 10.42 metros en el contrafrente al N. El edificio de BAJOS y ALTOS consta de: PLANTA BAJA, sala, antesala, comedor, antecomedor, 4 habitaciones, patio cubierto y demás dependencias. PLANTA ALTA, sala, antesala, escritorio, comedor, 3 habitaciones y demás dependencias.

Base de venta: $ 43.000. Hipoteca: $ 32.000. Deuda actual: $ 29.266.188.

Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección.

Aviso iniciado el 31 de enero en LA EPOCA. 2|734 v. Feb. 14.

A REQUERIMIENTO JUDICIAL. — N.o H.o 30403, serie L. Casa. El **VIERNES 16 DE FEBRERO A LAS 2 P. M.,** el Banco Hipotecario Nacional rematará en su local, la casa calle Patagones números 2701|07|11, esquina a la de Luna número 95, compuesta de salón de negocio, zaguán, 2 habitaciones y dependencias; y terreno que mide: 15.50 metros de frente al S. por 10.70 metros en el costado E. que también es frente.

Base de venta, $ 4.200. Hipoteca, $ 3.200. Deuda actual, $ 2.851:815. Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección. Aviso iniciado el 2 de Febrero en LA EPOCA. 2|750 v. Feb. 16.

N.o H.o 12.113. Serie C. H. A. 6 o|o. Casa habitación. El **MIERCOLES 21 DE FEBRERO A LAS 2 p. M.,** el Banco Hipotecario Nacional rematará en su local, la casa calle Serrano número 2251|53, entre las de Paraguay y Charcas, edificada en terreno de: 8.66 metros de frente al N. O. por 29.18 metros de fondo al costado S. O., 24.70 metros en el del N. E., donde principia un martillo en contra de 1.10 metros de N. E. a S. O. por 4.41 metros de N. O. a S. E., hasta dar con la línea del contrafrente que tiene solo 6.67 metros. El edificio se compone de planta baja y alta. Piso bajo, consta de: vestíbulo, sala, 4 habitaciones, comedor, baño y demás dependencias y en el subsuelo una pieza para servicio. El piso alto consta de vestíbulo, sala, escritorio, 3 habitaciones, comedor y demás dependencias.

Base de venta, $ 49.500. Hipoteca, pesos 34.000. Deuda actual, $ 31.822.675. Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección. Aviso iniciado el 7 de Febrero en LA EPOCA. 2|599 v. Feb. 21.

CASA CALLE BLANDENGUES Nos. 2434| 38|40. N.o H.o 12698. Serie C. H. A. 6 por ciento. El **VIERNES 23 DE FEBRERO, A LAS 2 P. M.,** el Banco Hipotecario Nacional rematará en su local esta propiedad, edificada en terreno de 13.20 metros de frente al N. E., por 65.20 metros de fondo, teniendo un contrafrente al S. O. de 14.09 metros; y compuesta de 5 piezas, dependencias y a los fondos tiene 16 boxes y demás dependencias. Edificio apropiado para stud.

Base de venta, $ 36.000. Hipoteca, pesos 27.000. Deuda actual, $ 25.270.948. Esta venta se efectúa dentro de las condiciones publicadas al principio de esta sección. Aviso iniciado el 9 de Febrero en LA EPOCA. 2|611 v. Feb. 23.

Salaberry y Bercetche

DEFENSA 188, Buenos Aires y CORDOBA 951, Rosario

6540 vacunos alta mestización Durham en gran estado y gordos.

6700 lanares Lincoln definido.

En el establecimiento "San Pascual del Moro" situado a 5 leguas de Quequén, F. C. S.

El viernes 23 de febrero a las 12 m.

Proximamente detalles

A. C. Taquini y Cía.

Bmé. Mitre 475 - U. Tefef. 3998, Av.

JUDICIAL. — UN FERROCARRIL compuesto de 27 kilómetros de vía trocha 0.75; 15 cambios completos; una báscula pesa vagones, fuerza 20.000 kilos; 2 locomotoras con tender acoplado; 36 vagones de 4 ejes, 15.000 kilos carga; 6 zorras de construcción; 1 estanque para trasporte de agua; 2 estanques con torres de acero de 20.000 litros cada uno; 2 estanques auxiliares; un galpón locomotoras; un lote repuestos compuesto de rodados completos locomotoras y tender, cajas de engrase y paragolpes y, en una sola palabra, todos los repuestos de Ferrocarril. Todo se encuentra depositado en el F. C. al Pacífico, estación Beazley (San Luis) y se procederá a venderlo sin base.

El **jueves 15 de Febrero,** en nuestras oficinas de la capital, Bmé. Mitre 475, a las 4 p. m. El comprador se hará cargo de los materiales en el punto donde se encuentren depositados.

Orden del señor juez de comercio doctor Alberto Estrada, secretaría doctor Grandoli, en el juicio seguido por A. López y Cía., contra Pedro Cordoñe.

Seña y a cuenta de precio, 10 o|o. Comisión, 2 o|o. Más datos, Bmé. Mitre 475, U. T. 3998 Avenida. — Mariano Grandoli, secretario.

2|618 v. Febrero 6.

Carlos Olmi

REMATE JUDICIAL DE COLONIAS. —Las colonias Penco en Resistencia, a 40 minutos de la ciudad de Resistencia. 50.000 hectáreas de tierra fecunda con agua dulce, en fracciones chicas desde 1 hectárea hasta 5.000 hectáreas, **sin base por lo que den y a largos plazos.** Con facilidades de pago ofrecidas por el **Banco de la Nación Argentina. Tierra para** agricultura, ganadería y montes de maderas finas. Con 3 estaciones del F. C. C. N. y a 61 minutos del Puerto Barranqueras sobre el río Paraná. Tierra para cultivar algodón, caña de azúcar, cebada, avena, lino, arroz, maní y todo cultivo. Apta, también, para ganadería y con montos de maderas finas.

El **domingo 11 de febrero,** a las 8 de la mañana, en el Hotel Pizzolatto en Resistencia. **Venta judicial por orden** del señor juez federal de la capital de la República, Dr. Saúl Escobar, secretaría del señor Carlos M. Castellanos, en el juicio que sigue el Banco de la Nación con el propietario de las colonias. El día del remate, domingo 11 de febrero, saldrá un tren expreso gratis de la estación Lapachito F. C. C. N. a las 5 de la mañana, parando en todas las estaciones, hasta llegar a Resistencia. Del puerto de Corrientes a las 6 de la mañana saldrán vaporcitos gratis hasta Barranqueras y de Barranqueras a las 7.30 de la mañana un tren expreso gratis hasta Resistencia.

Soliciten **planos y datos en:**

Resistencia, Banco de la Nación Argentina.

Barranqueras, Agencia Barthe.

Corrientes, Agencia Barthe.

El ingeniero civil don Eduardo M. del Pion entregará toda la tierra amojonada a los compradores. Soliciten planos a Carlos Olmi, Buenos Aires, Reconquista 353. U. T. 3290 Avenida. 2|679v feb. 11.

EDICTOS JUDICIALES

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Adolfo Casabal, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña PASTORA DEL CARMEN GIMENEZ, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, diciembre 29 de 1916.— Armando F. Laspiur, secretario.

2|624 v. Feb. 11.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Roberto Bunge, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña ELEONORA FRANCO DE REPETTO, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del qué suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires diciembre 30 de 1916. — Miguel Etchegaray, secretario.

2|646 v. Feb. 14.

El señor juez de 1.a instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Julián Y. Pera, ha dispuesto se cite llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña MARIA ALVAREZ, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, diciembre 9 de 1916. — Alfredo Persiani, secretario.

2|451 v. Marzo 3.

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal, doctor Adolfo Casabal, ha dispuesto se cite por el término de quince días, a contar desde la primera publicación del presente, a todos los acreedores del concurso formado a doña ANGELA CARBONE de GCTIERREZ, que tramita por el juzgado a su cargo y secretaría del que suscribe, haciéndoles saber al mismo tiempo que deben presentar al síndico nombrado en dichos autos, doctor Rodolfo Medina, domiciliado Córdoba número 1420, los títulos justificativos de sus créditos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, febrero 3 de 1916. — Alfredo Persiani, secretario.

2|583 v. Feb. 19.

Por mandato del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal, doctor Adolfo Casabal, se cita, llama y emplaza por el término de quince días a contar desde la primera publicación del presente, a doña LEONOR J. DOUSSINAGUE de DARMANDRAIL, como heredera de Clemente Darmandrail, para que comparezca a tomar la intervención que le corresponda en el juicio seguido por don Esteban Baldassano, contra don Clemente Darmandrail, y otro sobre cumplimiento de una transacción que tramita por la secretaría del autorizante, bajo apercibimiento de nombrársele por su defensor al de ausentes si así no lo hiciere.

Buenos Aires, 9 de diciembre de 1916. — Enrique A. Peña, secretario.

2|592 v. Feb. 20.

Edicto de citación a los herederos o sucesores de don ANTONIO de LUQUE.

Por disposición de S. S. el señor juez de primera instancia en lo civil y comercial de esta circunscripción judicial doctor Antonio L. Almeida, a los herederos o sucesores de don ANTONIO de LUQUE, se les hace saber: que ante este juzgado, secretaría a cargo del escribano que autoriza, se ha presentado don Milciades F. Castro, en su carácter de cesionario de don Domingo y don Viviano Miño, promoviendo contra ustedes demanda de nulidad y acción subsidiaria de petición de herencia, con cuyo motivo y en virtud de ignorarse el nombre, domicilio y residencia, se ha dispuesto la citación y emplazamiento de ustedes para que comparezcan a contestarla de acuerdo con las prescripciones establecidas por los artículos 108 y 1020 del Código de Procedimiento en lo civil y bajo apercibimiento de nombrarles defensor.

Concordia, diciembre 23 de 1916. — Cesáreo Legarreta, secretario. 2|589 v. F. 19.

Por disposición del señor juez de comercio de esta capital federal, doctor Eduardo M. Naón, se hace saber por medio del presente edicto, que se ha presentado solicitando reunión de acreedores, el comerciante don HUGO BARELLI (hijo), y se cita a la vez a los acreedores de éste, para que concurran a junta de verificación de créditos, que tendrá lugar el día 23 de Febrero de 1917, a las dos p. m., en la sala de acuerdo del juzgado. Resultó insaculado el contador señor Dante Vertua, domiciliado en la calle Victoria número 950.

Buenos Aires, febrero 6 de 1917. — J. Arturo Aguilar, secretario. Palacio de Justicia. 2|601 v. F. 21

El señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor don Adolfo Casabal, ha dispuesto se cite, llame y emplace por el término de treinta días, contados desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por doña JOSEFA TURBIDI de GABAL, ya sean como herederos o acreedores, para que dentro de dicho término comparezcan a deducir sus acciones en forma, por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, febrero 1.o de 1917.—Carlos E. González del Solar, secretario.

2|603 v. Marzo 9.

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital Federal, doctor Fernando Klappenbach, se cita, llama y emplaza por el término de treinta días a contar desde la primera publicación del presente, a todos los que se consideren con derecho a los bienes dejados por fallecimiento de doña CAROLINA VACCARO o CAROLINA VACCARO de DE MARCO y FILOMENA TODARO o FILOMENA TODARO de VACCARO, ya sean como herederos o acreedores, para que, dentro de dicho término, comparezcan por ante su juzgado y secretaría del que suscribe, a deducir sus acciones en forma, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar por derecho.

Buenos Aires, 7 de Febrero de 1917. — José E. Cirio, secretario.

2|607 v. Marzo 10.

Por disposición del señor juez de paz de la sección 23.a, de la Capital Federal, don Augusto Zappa, se cita, llama y emplaza a don ALBERTO REBAGLIATTI, para que dentro del término de ocho días a contar desde la primera publicación del presente, comparezca a estar a derecho y a contestar la demanda, en el juicio que sobre cobro de pesos le siguen los señores Loilinos., bajo apercibimiento de nombrarle defensor de ausentes, que lo represente. — Augusto Zappa, juez de paz. Local del juzgado, Amenabar 2221. 2|609 v. Feb. 16

Por disposición del señor juez de primera instancia en lo civil de la Capital de la República, doctor Pedro V. Meléndez, se hace saber por el término de treinta días, contados desde el siguiente de la primera publicación del presente, a los acreedores de don JOSE MARTINEZ GUMA, que éste ha sido concursado nombrándose síndico al doctor Felipe Arana, a quién deberán presentar los títulos justificativos de sus créditos en su estudio, calle Sarmiento 520, 3er. piso, dentro del término señalado.

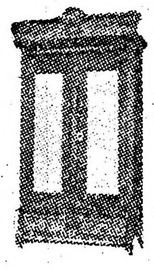
Buenos Aires, febrero 7 de 1917. — José F. Oderigo, secretario.

2|617 v. Marzo 11.

Por disposición del señor juez de Instrucción de la Armada, Capitán de Fragata don José W. Calero, se cita llama y emplaza, **por medio del presente** Edicto, a los ciudadanos LUCIO B. BUSTAMANTE Y GUILLERMO GRAHAN para que en el término de tres días, contados desde su publicación comparezcan ante este Juzgado de Instrucción Militar con residencia oficial en el Depósito del Cuerpo de Marinería (Dársena Norte) a fin de prestar declaraciones en una causa que se instruye. En la capital Federal a los un días del mes de Febrero y año mil novecientos diez y siete.—Marcelino Vilaboy, secretario.

2|620 v Feb. 12

MUEBLES PARA LA EXPORTACION



Camas de hierro y latón. Muebles de mimbre, roperos, escritorios y equipos completos para oficinas.

Nuestro nuevo catálogo general ilustra más de mil estilos diferentes y lo remitiremos gratis y franco de porte a los comerciantes que lo soliciten.

R. P. RINCONES, Jr. COMPANY.

82 Beaver St., New York, E. U. A.

Al pedir catálogos o informes refiérase a este aviso de LA EPOCA.

LICITACIONES

FERROCARRILES DEL ESTADO

LINEAS CENTRAL NORTE, ARGENTINO DEL NORTE Y FORMOSA A EMBARCACION.

Llámase a licitación hasta el 26 de febrero de 1917 para la provisión mensual durante 1917 de 56.975, 35.350 y 450 metros cúbicos de leña, destinados a los ferrocarriles Central Norte, Argentino del Norte y Formosa a Embarcación, respectivamente, de acuerdo con el pliego de condiciones que se encuentra a disposición de los interesados en todas las estaciones de estos ferrocarriles, en la gerencias de Tucumán, Cruz del Eje y Formosa y en esta administración, Buenos Aires, calle Perú número 672.

Las propuestas serán abiertas el día 25 de febrero de 1917, a las 2 de la tarde. —Buenos Aires, enero 27 de 1917.—La administración. 2|701 v|26F.

Departamento Nacional de Higiene

Llámase a licitación pública para los siguientes servicios en el corriente año:

Leña dura de quebracho colorado, kilos 1.500.000 más o menos, para el día 5 de marzo a las 3 de la tarde.

—Utiles de escritorio, librería y papelería, para el día 6 de marzo a las 3 de la tarde.

—Terneros en pie para la producción de "cow pox", 1.000 cabezas más o menos, para el día 7 de marzo a las 3 de la tarde.

—Venta de terneras sacrificadas en el Instituto de Vacuna, 1.000 cabezas más o menos, para el día 8 de marzo a las 3 de la tarde.

—Placas de vidrio para vacuna, 1.200.000 más o menos, para el día 9 de marzo a las 3 de la tarde.

Ver pliegos de condiciones, etc., en la Secretaría Administrativa — 25 de Mayo 277 — los días hábiles de 1 a 5 p. m., sábados de 10 a 11 a. m., en la que serán abiertas las propuestas con las formalidades de ley en las fechas indicadas. — El secretario. 2|743 v. Marzo 2.

Ministerio del Interior

DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS

Llámase a licitación pública por el término de treinta días, para la provisión de kerosene, aceite consistente y grasa mineral, destinados al entretenimiento de los motores de los automóviles de servicio, durante el presente año. Por el detalle y pliego de condiciones ocurrir de 11 a. m. a 6 p. m. a la Dirección Administrativa de Correos y Telégrafos, calle Corrientes No. 416 (2o. piso), en cuyo local se recibirán y abrirán públicamente las propuestas el 3 de marzo próximo venidero a las 2 p. m.

Buenos Aires, 1o. de febrero de 1917.

M. J. Carlés

El jefe de la Dirección Administrativa de Correos y Telégrafos.

2|744 v. marzo 2

POLICIA DE LA CAPITAL

El día 8 de marzo de 1917, a las 1 de la tarde, tendrá lugar en el despacho del jefe de la división administrativa, Moreno 1550, la licitación pública para la provisión de artículos con destino a la confección de uniformes para el invierno de 1917. Pliegos de condiciones y demás informes a disposición de los interesados en la citada división. — Buenos Aires, febrero 6 de 1917. 2|604 v. Marzo 8.

POLICIA DE LA CAPITAL

El día 17 del corriente, a las 4 p. m., tendrá lugar en el despacho del señor Jefe de la División Administrativa, la licitación en remate público para la provisión de forrajes y pasto para cama con destino a la caballada de policía, durante el mes de marzo próximo y de acuerdo con el pliego de condiciones que se encuentra a disposición de los interesados en la citada División, (Moreno 1550).

Buenos Aires, 7 de febrero de 1917. 2|608 v. Feb. 17.

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación pública para el día 15 del corriente, a las 2 p. m., para la provisión de 2.000.000 de adoquines de algarrobo, de acuerdo con el pliego de condiciones que puede consultarse en la Oficina de Licitaciones, Avenida de Mayo 525, 2.o piso.— El secretario. — Buenos Aires febrero 7 de 1917. 2|598 v. feb. 15

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación para efectuar la limpieza y conservación de las obras sanitarias de todas las dependencias municipales, durante el año en curso. Tendrá lugar el día 12 del corriente a la 1 y 30 p. m. El pliego de condiciones puede consultarse en la oficina de Licitaciones. — Buenos 2|755-v-feb. 11

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación para la provisión de kerosene hasta el 30 de junio del año en curso. Tendrá lugar el día 14 del corriente, a la 1.30 p. m. El pliego de condiciones puede consultarse en la oficina de licitaciones. — Buenos Aires, febrero 7 de 1917. 2|595-v. feb.15

Intendencia Municipal de la Capital

CEMENTERIO DEL NORTE

Se previene a las personas que tengan deudos depositados en los nichos del cementerio del norte cuya ubicación y nombre del cadáver se indica a continuación, que si dentro de los treinta días del vencimiento no se presentaran a practicar la renovación del arrendamiento se procederá a colocar los cadáveres en el osario general:

1.ª sección—

19 María Maegracht; 52 Lucía Crespo; 104 Marcelina D. de Dheus; 110 Liborio Suárez; 139 Gerónimo Montero. — El secretario. — Buenos Aires, febrero 7 de 1917. 2|597-v. marzo 7.

Intendencia Municipal de la Capital

CEMENTERIO DE FLORES

Habiendo vencido el término por el cual fueron arrendadas las sepulturas comprendidas en las secciones 7.a (traza provisoria) tablones 36, 37, 38, 40, 41 y 42; 9.a (traza provisoria) tablones 31, 32 y 33 del Cementerio de Flores, se avisa a las personas que tengan deudos depositado en ellas que si en el plazo de treinta días no proceden a su renovación, serán exhumados y colocados en el Osario General. — El Secretario. — Febrero 11 de 1917. 2|632 v F. 19

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación para prevecr a la Asistencia Pública de 210.000 kilos de Harina tipo 0. 0. durante los meses de Marzo, Abril y Mayo próximos. — Tendrá lugar el día 21 del corriente a la 1 y 30 p. m. —El pliego de condiciones puede consultarse en la Oficina de Licitaciones—Buenos Aires, Febrero 12 de 1917. 2|629 v F. 19

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación para la Encajonación de 1892 cajones vacíos existentes en los depósitos de la Dirección de Alumbrado. Tendrá lugar el día 21 del corriente a las 2 y 30 p. m. — El pliego de condiciones puede consultarse en la Oficina de Licitaciones. Buenos Aires, Febrero 12 de 1917. 2|631 v F. 19

Intendencia Municipal de la Capital

CEMENTERIO DEL OESTE

Se previene a las personas que tengan deudos depositados en los nichos del cementerio del oeste cuya ubicación y nombre del cadáver se indica a continuación, que si dentro de los treinta días del vencimiento no se presentaran a practicar la renovación del arrendamiento se procederá a colocar los cadáveres en el osario general:

1.ª capilla—

160 María M. de Motta; 170 Juana V. de Pasqueux.

2.ª capilla—

3 Andrea B. de Filouse, 48 Cayetano Manzini, 58 Adelaida T. de Figueras; 84 María T. de Penna; 167 Antonio Reale; 177 María Debernardi.

1.ª galería. — 1.ª sección—

25 Emilio Rigolini; 54 Domingo Garbino; 59 M. Z. de Leiva; 165 Palacio; 303 Petrona G. de Almaraz; 338 José M. Sanseverino; 350 Mario F. C. Porta; 386 Olementina Elizalde; 396 Carolina M. de Alemán; 413, Angel R. Pughesi; 506 María Luisa A. Cúneo; 516 José Cdérico; 520 Teresa Clisechia.

2.ª galería. — 1.ª sección —

23 Florentino Coria; 84 Jorge Moro; 104 Micaela G. de Albarracín; 315 Haydee Urtubey.

3.ª galería. — 1.ª sección—

187 Martina C. de Castellanos; 201 Juan Malaspina; 347 Francisco Bonsignene; 351 Pascual Cazzaniga; 371 Clara S. de Lozich; 375 Felipe C. Salinas; 377 Francisco Felechea; 381 Josefa S. de Glorioso; 391 Matilde P. de Arena; 394 José Badaracco; 451 Carlos Manhorant; 477 N. del Río; 481 Paula Gómez; 524 Juana Acosta de Durán; 537 Pedro Cazalas; 567 Benito Goyena; 585 Horacio J. Grana; 587 Catalina B. de Guido; 597 Santiago Ghersi.

3.ª galería. — Subterráneo—

21 Hipólito Veniard; 25 Alfredo Fuzzioni; 29 José Zinnerman; 33 María Costa; 45 Casilda B. de Polenta; 65 Etelvina C. de Cufre; 105 Juan B. Ayre; 129 Alberico Cardone; 161 Mercedes Y. de Gorostiaga; 181 Ambrosio Busrio; 189 Lucas Jacomini; 197 Francisca P. de Blanco; 201 Evangelista Vischi; 260 Toribia R. de Soldano; 276 Italo Agustín Morra.

5.ª galería. — 1.ª sección—

25 Elena S. de Sconi; 265 Catalina C. de Arata; 271 Rafael Mongo; 281 Luis Carlos Padula; 291 Manuel Rey; 301 Isabelino Britos; 322 Lucinda A. de Roldán; 392 Bernardo Loza6 445 Jacinta M. Almara; 451 N. Gómez; 461 Adelaida G. de Garelli; 471 Sofía A. Loureiro; 491 Clorinda Irene; 501 Mario Albarracín; 511 José Valverde; 521 María C. Farina; 525 Rosa P. de Connosta; 543 Ricardo Valles; 544 Miguel Birna; 551 Feliciano J. Almeida; 561 Angel C. Aldunate; 581 Alfredo Buchardo; 591 Juan Betinotti.

5.ª galería. — Subterráneo—

395 Antonia S. de Forestieri; 410 José Mahieu; 431 Juan Bedotti; 461 Alfredo Rochini; 469 Carlos J. Garbarino; 472 Fernando Augusto; 473 Antonio Lansi; 474 Matías Namataris; 478 Ambrosio Cairoli; 479 Luis Sarmiento; 482 Santiago W. Desani; 483 Antonio Garbarino; 484 Catalina Saia; 488 María T. y Ernestina Bianchi; 489 María R. de Hidalgo; 492 Teresa P. de Darre; 493 Concepción C. de Mancini; 497 Luis Giudici; 498 Asunción Arbuna; 502 María Martín; 503 Inés B. de Copello; 504 Juan Aliende; 507 Dominga H. de Etchevetes; 508 Gilda María Chiappi; 512 Bartolomé Priano; 517 Lucrecio Gustavino Ferri; 518 sin especificar nombre del cadáver; 523 José L. Loinaz; 527 José Carrara; 527 José Longo (hijo) 537 Antonio Amen; 538 Bernardo Larrondo; 542 Feciano Santiago Loz; 543 Ernestina Serra; 547 Macedonia R. Morán; 552 Camilo Tonelli; 557 Inés R. Gianullo; 558 Marta Estebecarena; 562 Alfonso Spinelli; 563 María S. de Uva; 567 Alfonso Malliardo; 568 Agustín Quiquisola; 572 Sgualoba; 573 María Rosa Gutiérrez; 577 Carlos Giorcelli; 578 Fortunato Buonocore; 582 Ambrosio Elli; 587 Salvador Villarem; 588 José Pepa; 592 Teresa Amalia Gironi; 593 Dionisio Pesina; 597 Lina Belbins; 620 Salvador Mollio; 625 Juan De Angeles; 629 María Genudeti; 634 Emilio Sotorra y Monceny; 640 Concepción L. de Romeu; 644 Catalina J. de Plumet; 649 Agustín Giordano; 659 Luisa R. de Rossi. — El secretario. — Buenos Aires, febrero 7 de 1917. 2|596-v. marzo 7.

Intendencia Municipal de la Capital

Llámase a licitación para efectuar la instalación del alumbrado eléctrico en el Hospital Argerich. Tendrá lugar el día 21 del corriente a las 2 p. m. — El pliego de condiciones puede consultarse en la Oficina de Licitaciones. — Buenos Aires Febrero 12 de 1917. 2|639 v F. 19

Obras Sanitarias de la Nación

Se llama a licitación para la provisión de (6.000) seis mil toneladas métricas de cemento Portland, de acuerdo en todo con el pliego de condiciones que los interesados pueden consultar en la dirección técnica, Charcas 1840.

Las propuestas deberán presentarse en la secretaría del directorio de las Obras Sanitarias de la Nación, y serán abiertas el día 5 de marzo próximo a las 3 de la tarde, en presencia de los interesados que concurran al acto. — Buenos Aires, 1.o de febrero de 1917. — José L. Goñi, secretario. 2|577v12F.

Consejo Nacional de Educación

Instrucción primaria obligatoria y matriculación de los niños de 6 a 14 años de edad. A los padres de familia, tutores o encargados.

La matrícula escolar es obligatoria para todos los niños de 6 a 14 años de edad, del municipio de la capital, colonias y territorios nacionales; y los padres, tutores o encargados que no inscriban a los niños que tengan bajo su dependencia, incurren en multa de pesos cinco a cien moneda nacional. (Art. 44 inciso 8 de la Ley número 1420).

Con el objeto indicado, la matriculación e inscripción de alumnos se efectuará desde el 1.o de enero en los consejos escolares, y en los locales de las escuelas a que concurrirán los niños en la forma y fechas indicadas en los carteles que el Consejo Nacional de Educación fija en los frentes de las escuelas y en los parajes visibles de la capital.

Para mayores datos e informes, dirigirse a la Oficina de Obligación Escolar del Consejo Nacional de Educación, calle Rodríguez Peña número 953, de 12 a 6 p. m. — El secretario. 2|535 v. marzo 1.o

Ministerio de Obras Públicas

DIRECCION GENERAL DE IRRIGACION

Llámase a licitación pública para el suministro de MIL CIENTO DIEZ toneladas (1110) de carbón "Tipo Cardiff" y OCHENTA Y UN MIL QUINIENTOS kilogramos de carbón de "Fragua".

Las condiciones pueden consultarse en la oficina de compras, calle Belgrano 124, primer piso, y las propuestas se abrirán en el día 23 de febrero de 1917, a las tres y media de la tarde. — Buenos Aires, enero 25 de 1917. — El director general. 2|701v23feb.

Ministerio de Justicia e Instrucción Pública

DIRECCION ADMINISTRATIVA

Segunda licitación

Llámase a licitación pública por el término de 15 días a contar desde la fecha del presente aviso para proveer, desde el tercero día de resuelta la adjudicación hasta el 30 de junio del corriente año, de los artículos de uso y consumo destinados a racionamiento, vestuario, calzado, imprenta, ferretería, droguería, farmacia, materiales de construcción, electricidad y diversos para talleres, etc. a la Penitenciaría Nacional, Prisión Nacional, Asilo de Corrección de Mujeres, Guardia de Cárceles, Departamento de Menores anexo, Institutos Nacionales de Ciegos, Sordomudos y Sordomudas, Colegio Nacional "Carlos Pellegrini" en Pilar F. C. al P. y artículos de escritorio para el Ministerio de Justicia e Instrucción Pública y dependencias del mismo.

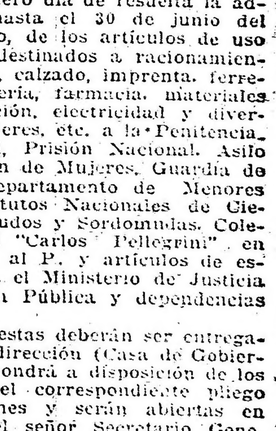
Las propuestas deberán ser entregadas en esta dirección (Casa de Gobierno) la que pondrá a disposición de los interesados el correspondiente pliego de condiciones y serán abiertas en presencia del señor Secretario General de Gobierno y los interesados que concurran el día 17 de febrero corriente a las 11 a. m.

El Boletín Oficial publica el detalle de especificación y cantidad de artículos licitados.

Buenos Aires, 2 de febrero de 1917. —El Jefe de la Dirección Administrativa. 2|751-v-feb. 16

Sistemas de Drenaje e Irrigación

Podrá usted conseguir los mayores resultados de sus terrenos, si los nivela, riega o desagüa, del modo que le convenga mejor. Y podrá hacer esto usted mismo, usando un



Teodolito simplificado "Starrett"

Es muy sencillo y fácil de manejar, y se puede usar para los fines mencionados arriba y también para la construcción de caminos, deslindar fincas, marcar cercas, localizar los cimientos de casas, etc.

El folleto de instrucciones DH, impreso en español o inglés, se le mandará gratis a solicitud.

THE L. S. STARRETT Co.,
Athol, Mass., E. U. A.

"Los mayores fabricantes de instrumentos y herramientas en el mundo".

Al escribirnos, refiérase a este aviso de LA EPOCA.